



**ΠΟΛΙΤΙΚΗ**  
Λόγω σκοπιμότητας η αντιπολίτευση μιλά για συνωμοσία

Σελ. 3



**ΚΥΠΡΟΣ**  
Καμιά απάντηση μέχρι στιγμής από Μόσχα για το δάνειο

Σελ. 17



**PRESENTATION**  
Parikiaki at opening of Peter Andre's new coffee shop

Σελ. 15

ΚΑΤΑΓΕΛΑΣΤΟΣ ΕΓΙΝΕ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΓΝΩΜΗ ΜΕ ΤΙΣ ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΤΟ ΚΥΠΡΙΑΚΟ

## Στον πάτο η αξιοπιστία του Νίκου Αναστασιάδη!

**ΛΕΥΚΩΣΙΑ – Ανταπόκριση ΠΕΤΡΟΣ ΠΑΣΙΑΣ**

Καταγέλαστος έχει γίνει στην κυπριακή κοινή γνώμη ο ηγέτης του ΔΗΣΥ και υποψήφιος Πρόεδρος Νίκος Αναστασιάδης, με την αποκάλυψη των θέσεων που εξέφρασε σε συνάντησή του με την Πρόεδρο της Μικτής Διακοινοβουλευτικής Επιτροπής ΕΕ - Τουρκίας, Έλεν Φλοτρ. Ο αρχηγός του ΔΗΣΥ επανέλαβε τις γνωστές θέσεις του για χαλαρή ομοσπονδία και διευρυμένες συνομιλίες, θέσεις που προσεγγίζουν τη διχοτομική πολιτική της τουρκικής πλευράς. Στον πανικό του μετά την αποκάλυψη του γεγονότος από την τουρκική εφημερίδα «Χουριέτ», το στρατόπεδο του Ν. Αναστασιάδη επιχείρησε αρχικά να διαψεύσει το δημοσίευμα, αλλά στη συνέχεια, όταν αντιλήφθηκε ότι δεν έπειθε, κατέφυγε στη γνωστή μέθοδο της συκοφαντίας, στη μαύρη προπαγάνδα και τα ψεύδη «ανακαλύπτοντας» συνωμοσίες και... τουρκικό δάκτυλο κατά του ηγέτη της δεξιάς.

Όλα αυτά βεβαίως ήλθαν

σε μια περίοδο κατά την οποία ο Ν. Αναστασιάδης και η ηγεσία του ΔΗΣΥ επιχειρούν να διαφοροποιήσουν λεκτικά τις θέσεις τους στο Κυπριακό προκειμένου να εξαπατήσουν πολιτικά, κυρίως τον κόσμο και τα στελέχη του ΔΗΚΟ για να επιβάλουν τη «συμφωνία» για στήριξη του συναγερμικού ηγέτη από την ηγετική ομάδα του κόμματος στις επικείμενες προεδρικές εκλογές.

Ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου ευθέως κατάγγειλε τον ΔΗΣΥ για πανικό, μαύρη προπαγάνδα και ψέματα. «Είναι πολύ φανερός ο πανικός στον οποίο έχει περιπέσει ο ΔΗΣΥ και ο υποψήφιος του κ. Αναστασιάδης σχετικά με το θέμα των θέσεων που διατύπωσε στην ευρωβουλευτή των Πρασίνων κ. Helen Flautre», είπε ο Στ. Στεφάνου, και πρόσθεσε ότι «προσπαθούν να μαζέψουν τα ασυμμάζευτα επιστρατεύοντας το ψέμα».

Αναφερόμενος σε δηλώσεις στο ραδιόφωνο του ΡΙΚ του Αναπληρωτή Προέδρου του ΔΗΣΥ Αβέρωφ Νεοφύτου, ο Εκπρόσωπος είπε ότι ο κ.

Νεοφύτου λέει ψέματα όταν αναφέρει πως «ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος στις δηλώσεις του για το άρθρο στη Χουριέτ, επικαλέστηκε είδηση του ΚΥΠΕ πριν αυτή αναρτηθεί στο διαδίκτυο, κι αυτό για να αποδείξει ότι υπήρξε τάχα συνωμοσία».

«Στις δηλώσεις μου δεν επικαλέστηκε κανέναν. Στο προεδρικό έχουμε τις μεταφράσεις των ειδήσεων του τουρκικού και του τουρκοκυπριακού Τύπου», συνέχισε ο Εκπρόσωπος.

Ανέφερε εξάλλου ότι ο Εκπρόσωπος Τύπου του κόμματος Χάρης Γεωργιάδης στο κανάλι MEGA, ισχυρίστηκε ότι αυτός που απεικονίζεται στη φωτογραφία της ευρωβουλευτού μαζί με τον κ. Αναστασιάδη είναι συνεργάτης της κ. Flautre.

«Δεύτερο ψέμα. Ο κύριος που απεικονίζεται στη φωτογραφία είναι ο δημοσιογράφος της Χουριέτ Ζεϊνέλ Λούλλε ο οποίος ήταν παρών», είπε ο Εκπρόσωπος και παρουσίασε στους δημοσιογράφους τη σχετική φωτογραφία.

Ο κ. Στεφάνου επέκρινε τον



ΔΗΣΥ ότι «έχει ξεπεράσει τον εαυτό του στο ψέμα και τη μαύρη προπαγάνδα», προσθέτοντας ότι πρόκειται για μια τέχνη «που την γνωρίζουν καλά και την χρησιμοποιούν πολύ συχνά».

«Και επειδή δεν τους βγαίνει αυτό το παιγνίδι της προπαγάνδας, προσπαθούν να εισαγάγουν το στοιχείο της συνωμοσίας και της συνεργασίας με τους Τούρκους», πρόσθεσε.

Ο Εκπρόσωπος είπε ακόμη ότι «είναι οι γνωστές θέσεις του κ. Αναστασιάδη περί χαλαρής ομοσπονδίας, περί τουρκικών εγγυήσεων και πε-

ρί διεύρυνσης των συνομιλιών που συναντούν θέσεις και στοχεύσεις της Τουρκίας στο Κυπριακό».

Πρόσθεσε ότι η Χουριέτ επανέρχεται με συνέντευξη της Helen Flautre, η οποία λήφθηκε μετά το δημοσίευμα του περασμένου Σαββάτου και στην οποία η ευρωβουλευτής, σύμφωνα με τον Εκπρόσωπο, λέει ότι «έμεινε πάρα πολύ ευχαριστημένη από τη συνάντηση που είχε με τον Νίκο Αναστασιάδη, γιατί της ξεκαθάρισε ότι βλέπει πολύ ζεστά μια χαλαρή ομοσπονδία και υποστηρίζει τη διεύρυνση των συνομιλιών με τις εγγυήτριες δυνάμεις και την ΕΕ».

«Το περιεχόμενο είναι ξεκάθαρο και δεν είναι ανάγκη να τύχει καμιάς ερμηνείας», κατέληξε ο κ. Στεφάνου.

**Θέμα αξιοπιστίας του Νίκου Αναστασιάδη εγείρει το ΑΚΕΛ και απαντά σε ΔΗΣΥ και ΔΗΚΟ**

Ο Εκπρόσωπος Τύπου του ΑΚΕΛ, Βουλευτής, Γιώργος Λουκαΐδης διερωτήθηκε «με ποια αξιοπιστία, ο Πρόεδρος

του ΔΗΣΥ Νίκος Αναστασιάδης απευθύνεται στους συμπολίτες μας, όταν με τη μεγαλύτερη ευκολία αυτοαναφεί και αυτοκαταργεί βασικές συνιστώσες της πολιτικής του πρότασης στο Κυπριακό».

Ο κ. Λουκαΐδης επανήλθε σε δημοσίευμα της τουρκικής εφημερίδας Χουριέτ ημερομηνίας 1ης Σεπτεμβρίου 2012 σε σχέση με τη συνάντηση του Προέδρου του ΔΗΣΥ και της Προέδρου της Μικτής Διακοινοβουλευτικής Επιτροπής ΕΕ - Τουρκίας, Έλεν Φλοτρ, κατά τη διάρκεια της οποίας, σύμφωνα με την Χουριέτ, η οποία παρακολουθούσε από κοντά - όπως γράφει - τη συνάντηση, ο κ. Αναστασιάδης έδωσε στην Ευρωβουλευτή των Πρασίνων «τον κώδικα λύσης για το Κυπριακό».

Η Ευρωβουλευτής, σύμφωνα με τον κ. Λουκαΐδη, «εξέδωσε ανακοίνωση, η οποία όχι απλώς δεν ξεκαθαρίζει τα πράγματα γύρω από το σαββατιάτικο δημοσίευμα της εφημερίδας, αλλά αντίθετα

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 16



ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΧΡΙΣΤΟΦΙΑΣ:

## Οι Τουρκοκύπριοι είναι Κύπριοι πολίτες και πρέπει να γίνει από όλους κατανοητό

πριακό οφείλεται στην επιμονή της Τουρκίας και της τουρκοκυπριακής ηγεσίας για λύση δύο χωριστών κρατών.

Μιλώντας στα μέλη της αντιπροσωπείας του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με επικεφαλής τον Πρόεδρο του Δικαστηρίου Βασίλη Σκουρή, που έγιναν δεκτά από τον Πρόεδρο Χριστόφια, στο Προεδρικό Μέγαρο, ο Πρόεδρος Χριστόφιας είπε πως «οι μικρές χώρες - μέλη της ΕΕ στηρίζονται στην Ευρωπαϊκή Νομολογία και στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, διότι πιθανόν να αντιμετωπίσουν, όπως και η Κύπρος, επιβουλές, οι οποίες όντως είναι δικάσιμες και

καταδικάσιμες, όπως ενάντια στην κυριαρχία της χώρας μας και κατοχή μέρους της».

Στη διάρκεια των συνομιλιών για την επίλυση του Κυπριακού, «εμείς στηρίζομαστε πολύ στη νομολογία του Δικαστηρίου», είπε ο Πρόεδρος Χριστόφιας, σημειώνοντας ότι «είμαι ευτυχής διότι ακριβώς και το Δικαστήριο, αλλά και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ακολουθώντας τη νομολογία θεωρεί ότι το κράτος πρέπει να είναι ένα, με μια και μόνη κυριαρχία, μια ιθαγένεια και μια διεθνή προσωπικότητα, όπως αυτό προβλέπεται και στα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και, βε-

βαίως, η λύση του Κυπριακού πρέπει να οδηγεί σίγουρα στην ουσιαστική συμμετοχή και των δύο κοινοτήτων στις υποθέσεις του κράτους».

«Αλλά δεν μπορεί να ξεκινάμε για τη λύση, έχοντας υπόψη δύο κράτη. Υπάρχει το ένα, το μόνο κράτος της Κυπριακής Δημοκρατίας και υπάρχει και μια αποσχιστική οντότητα, η οποία δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή», ανέφερε.

Δυστυχώς, συνέχισε, επί του παρόντος το Κυπριακό βρίσκεται σε αδιέξοδο ένεκα της επιμονής της Τουρκίας και της τουρκοκυπριακής ηγεσίας για δύο κράτη στην Κύπρο με μια χαλαρή σύνδεση.

«Είμαι πολύ απογοητευμένος διότι ο κύριος στόχος της διεκδίκησης της Προεδρίας από μένα, τουλάχιστον, ήταν να επανενώσουμε την Κύπρο,

το λαό μας, ως μια ενωμένη χώρα μέλος της ΕΕ, η οποία να διαδραματίζει θετικό ρόλο στην υπόθεση της ειρήνης στην περιοχή, αλλά και στην ΕΕ. Δυστυχώς, αυτό δεν γίνεται κατορθωτό και αυτό απογοητεύει και τον ΓΓ του ΟΗΕ, ο οποίος εργάζεται μαζί μας όλα αυτά τα χρόνια, και την τουρκοκυπριακή κοινότητα, η

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 8

**★ STAR ESTATES & LETTINGS**  
SALES ★ LETTINGS ★ MANAGEMENT  
Η σωστή Επιλογή για τις Επενδύσεις σας  
Tel: 020 8829 1414 / 8365 8877  
400/402 WEST GREEN ROAD, LONDON N15 3PX

**LANDLORDS WANTED URGENTLY**  
IN ALL THE BOROUGHES OF LONDON  
**0% COMMISSION**  
NO LETTING FEES  
NO MANAGEMENT FEES  
NO HIDDEN COSTS  
For further details contact our friendly & experienced team  
**VAROSI ESTATES**  
176 TOLLINGTON PARK, LONDON N4 3AJ  
T: 020 7263 8100 F: 020 7686 8080  
E: info@varosimangement.com  
www.varosilettings.com

**Smart housing group**  
EST. 1980  
incorporating **GORDON MATTHEWS** PROPERTY CONSULTANTS EST. 1980  
Guaranteed contracts up to 5 years  
Prices net per month with no fees, subject to viewing  
**CALL US NOW ON: 020 8482 5511**  
137 Tottenham Lane, Crouch End, London N8 9BJ

**Capital Homes**  
Estate Agents and Valuers  
info@capitalhomesestates.co.uk www.capitalhomesestates.co.uk  
**0208 - 342 5555**  
Όνομα εμπιστοσύνης και σιγουριάς  
ΠΛΑΙΣΙΩΜΕΝΟΙ ΑΠΟ 25Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΣΤΟΝ ΚΤΗΜΑΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ  
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΙΣ  
• London, 1 Turnpike Lane, N8 residential • commercial • sales • lettings • management  
• Pafos, 1 Apostolou Pavlou Avenue (+35726930400) investments and developments • overseas property

## ΠΑΡΟΙΚΙΑ

# Εγκύκλιος Αρχιεπισκόπου Γρηγορίου για την έναρξη της σχολικής χρονιάς

Αγαπητοί μας εν Κυρίω,

Οι καλοκαιρινές διακοπές ευρίσκονται προς το τέλος, οι Ολυμπιακοί, όπως και οι Παρα-ολυμπιακοί Αγώνες, οι οποίοι επραγματοποιήθηκαν με μεγάλη επιτυχία εις την ιστορική Μεγαλόπολη του Λονδίνου, έχουν ήδη τελειώσει. Τα Νηπιαγωγεία, Δημοτικά, τα Γυμνάσια, τα Κολλέγια και τα Πανεπιστήμια ετοιμάζονται να ανοίξουν τις πόρτες τους για να υποδεχθούν τους σπουδαστές τους. Οι Γονείς με σπουδή, καθοδηγούν και ενθαρρύνουν τα παιδιά τους στην νέα ζωή τους. Το θαυμαστόν είναι ότι όλος ο Κόσμος, οι πλούσιοι και οι φτωχοί, αγαπούν την εκπαίδευση, την μόρφωση των παιδιών τους και ποικιλότητα προσπαθούν να τα σπουδάσουν, πράγμα που γεμίζει όλους μας με ελπίδες και αισιοδοξία για ένα καλύτερο μέλλον. Η Ορθόδοξη Εκκλησία σαν Μάνη στοργική και Δασκάλα σοφή μεριμνά για την μόρφωση των Νέων μας. Όπως όλοι γνωρίζετε, πρωτοστατεί για την ίδρυση και την ομαλή λειτουργία των Σχολείων της Αποδημίας. Σήμερα έχουμε τρία είδη Σχολείων.

Α). Είναι το Νηπιαγωγείο, το Δημοτικό, το Γυμνάσιο και το Λύκειο που ιδρύθηκαν και συντηρούνται από το Ελληνικό Κράτος και τα οποία φέτος θα στεγαστούν στους χώρους του Καθεδρικού Ναού Κοιμήσεως της Παναγίας, στην Κοινότητα Αποστόλου Βαρνάβα Wood Green, Βορείου Λονδίνου στην Μεγάλη Βρετανία και την Ιρλανδία.

Β). Είναι το ημερήσιο Ομολογιακό Δημοτικό Σχολείο «Άγιος Κυπριανός», στην περιοχή Croydon, Νοτίου Λονδίνου, το οποίο από τον περασμένο Ιούλιο ανακηρύχθηκε σε Ακαδημία. Τούτο το σχολείο είναι κρατικό και συντηρείται εξ' ολοκλήρου από το Βρετανικό Δημόσιο Ταμείο. Στο Σχολείο αυτό η Αρχιεπισκοπή έχει την ευθύνη για την ομαλή λειτουργία και Διοίκησή του, την διδασκαλία της Ορθόδοξης Χριστιανικής Παράδοσης και του πολιτισμού μας.

Γ. Είναι τα Νυκτερινά και Σαββατιανά Σχολεία, τα οποία λειτουργούν τα βράδια μετά το τέλος των Ημερησίων Σχολείων και τα Σάββατα, πρωί και απόγευμα. Μερικά λειτουργούν σε ιδιωτικούς χώρους, όπως είναι τα σχολεία της Εκκλησίας και άλλα λειτουργούν σε χώρους των Δημοσίων Σχολείων, όπως είναι τα Σχολεία της ΟΕΣΕΚΑ, τα Ανεξάρτητα και άλλα. Όλα αυτά τα Σχολεία συγκεντρώνουν πολλούς μαθητές και μαθήτριες και λειτουργούν όχι μόνο στο Λονδίνο, αλλά και όπου έχουμε οργανωμένες Κοινότητες. Αυτό το είδος των σχολείων οργανώνεται, διοικείται και συντηρείται από τις τοπικές Επιτροπές με την οικονομική υποστήριξη των Γονέων και των φίλων των Σχολείων και με την προσφορά δασκάλων από την Κυβέρνηση της Ελλάδος και Κύπρου. Δυστυχώς η Ελληνική Πολιτεία τα τελευταία δύο χρόνια απέσυρε τους δασκάλους της από τα Νυκτερινά Σχολεία της Ομογένειας ύστερα από την οικονομική κρίση που ξέσπασε στην Χώρα.

Πριν κλείσω αυτό το Εγκύκλιο Γράμμα με την υψαιμία ευκαιρία της έναρξης των μαθημάτων στα Σχολεία, θέλω να μεταφέρω τους εγκάρδιους χαιρετισμούς και τις ευχές μου προς τους Γονείς, τα Παιδιά, τους Δασκάλους, τους Ιερείς και τα Διοικητικά Συμβούλια των Εκκλησιών, των Σχολικών Εφορειών, των Εκπαιδευτικών Συλλόγων και όλων εκείνων οι οποίοι συνδράμουν ποικιλότητα το έργο της Παιδείας στην Αποδημία. Θέλω ιδιαίτερα να μην μονεύσω την πρωτοβουλία της Αρχιεπισκοπής για την ίδρυση Ημερησίου Σχολείου Μέσης Εκπαίδευσης στο Βόρειο Λονδίνο, όπως εκείνο του «Αγίου Κυπριανού» στο Νότιο Λονδίνο. Ήδη η Κυβέρνηση της Χώρας εδέχθη την αίτησή μας και αναμενουμε τα επόμενα βήματα του Υπουργείου Παιδείας για τη υλοποίηση αυτής της αποφασιστικής του, η οποία για μας τους Ελληνορθόδοξους αποτελεί επέκταση της προσφοράς μας στο ιερό κεφάλαιο της Παιδείας. Συμβουλευόμεθα όλους τους Γονείς και τους



φίλους της Πατρώας Παιδείας όπως υποστηρίζετε οικονομικά και ηθικά και προσέχετε για τα Σχολεία, τα Παιδιά και όλους τους Δασκάλους για την πρόοδο και το μέλλον των Σχολείων της Ξενητιάς.

Με την ευκαιρία αυτή καλωσορίζουμε την νέα Προϊσταμένη της Κυπριακής Δασκαλικής Αποστολής, ελλογίμη κα Ανδρούλλα Όθωνος, Επιθεωρήτρια, και της ευχόμεθα κάθε επιτυχία στην υψηλή αποστολή της στο Ηνωμένο Βασίλειο. Όπως και η Προϊσταμένη της Εκπαιδευτικής Αποστολής της Ελλάδος κα Βαρβάρα Καμπουρίδου, έχουν την απόλυτη συμπαράσταση Κλήρου και Λαού εις την άσκηση της διακονίας τους στο Ηνωμένο Βασίλειο. Αναφερόμεν ότι με την έναρξη της νέας Σχολικής Χρονιάς, πρωτοβουλία του ΕΦΕΠΕ διοργανώνεται Εκπαιδευτικό Συνέδριο για να μελετήσει το μέλλον των Σχολείων της Αποδημίας και να βοηθήσει τους Γονείς, τους Ιερείς και τους Δασκάλους και ειδικά τα παιδιά, τους Νέους και Νέες στην προσπάθειά τους να διδαχθούν την πατρώα πολιτιστική Παράδοσή μας. Το Συνέδριο θα πραγματοποιηθεί τον επόμενο Οκτώβριο 2012.

Κλείνοντας αυτό το Εγκύκλιο Γράμμα κάμνω θερμή έκκληση στους Γονείς να ενισχύσετε το έργο του Σχολείου και ειδικότερα να βοηθήσετε εις την ανάπτυξη του Σχολείου της Ξενητιάς με την αποστολή των παιδιών σας στο Σχολείο της περιοχής

σας. Με το άμεσον ενδιαφέρον σας για τα Σχολεία, με την εθελοντική σας προσφορά, με την οικονομική σας αρωγή και θυσία και στενή συνεργασία μεταξύ σας και με την Διοίκησή τους, τα Σχολεία θα προοδεύσουν. Τα τελευταία ειδικά χρόνια παρατηρείται κάποια αδιαφορία για τα Παροικιακά Σχολεία, πολλοί Γονείς δεν στέλνουν τα παιδιά τους σ' αυτά. Σε μερικές περιοχές της χώρας οι μαθητές αυξάνονται και σε μερικές ελαττώνονται λόγω αμέλειας, ή έλλειψης ενθουσιασμού και ενδιαφέροντος από μέρους της οικογένειας και των Αρχόντων, οι οποίοι αγνοούν την μεγάλη παιδαγωγική και κοινωνική και πολιτιστική αξία του Παροικιακού Σχολείου. Υπενθυμίζω ότι τα σχολεία βοηθούν τα παιδιά να γίνουν πιο κοινωνικά, τους διδάσκουν να σέβονται τους μεγαλύτερους, να αγαπούν τα γράμματα, την αξία της γλώσσας, της θρησκείας, της φιλίας, του πολιτισμού. Τα παιδιά που έχουν το προνόμιο να φοιτούν στα Παροικιακά Σχολεία γίνονται πιο κοινωνικά και αποκτούν φίλους των οποίων η φιλία έχει διάρκεια ζωής. Διδάσκονται την αξία της πίστωσης εις τον Θεό και μαθαίνουν να αγαπούν την Χριστιανική παράδοση και Λατρεία. Επίσης αποκτούν πλατύτερους ορίζοντες για τη ζωή, σέβονται τους άλλους, τους φτωχούς, τους αδύνατους, τους ηλικιωμένους, τους ασθενείς, τους ξένους και όλους εκείνους που έχουν την ανάγκη της δικής μας αγάπης και συμπαράστασης.

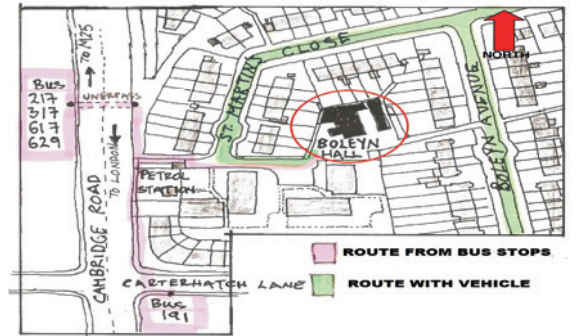
Με αυτές τις σκέψεις, και με αισθήματα αγάπης και βαθιάς εκτίμησης σε σας, τους Γονείς και φίλους των Σχολείων, σας χαιρετίζω εγκάρδιως. Προσεύχομαι για σας και κάθε πρόοδο στις σπουδές των παιδιών μας και διατελώ μετὰ θερμών ευχών και της εν Κυρίω αγάπης και τιμής.

Ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριος

## Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Enfield αποκτά το δικό του οίκημα

Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Enfield πληροφορεί τους παροίκους ότι μετά από πολλές και δύσκολες διαβουλεύσεις με τη Δημαρχία του Enfield έχει κατορθώσει να εξασφαλίσει τα δικά του γραφεία και χώρους εκδηλώσεων για τα προγράμματα των διάφορων ομάδων που λειτουργεί. Πρώτη μέρα λειτουργίας του νέου οικήματος είναι η Δευτέρα 10 Σεπτεμβρίου 2012.

Το γραφείο θα είναι ανοικτό καθημερινά από Δευτέρα μέχρι και Παρασκευή από τις 9.00 π.μ. μέχρι τις 5.00 μ.μ. για να εξυπηρετεί τα μέλη και την παροικία μας με την παροχή πληροφοριών, συμβουλών και κοινωνικής στήριξης σε



θέματα κοινωνικών παροχών και άλλων.

Τα προγράμματα του Συνδέσμου από την πρώτη μέρα λειτουργίας του στις 10 Σεπτεμβρίου 2012 θα είναι ως ακολούθως:

- Κάθε Δευτέρα και Πέμπτη από τις 11.00 π.μ. μέχρι τις 2.00 μ.μ. θα λειτουργεί το πρόγραμμα Adults and Carers Social Club στο χωλ του οικήματος.
- Κάθε Τετάρτη από τις 12.00 μέχρι 3.00 μ.μ. και Παρασκευή από τις 10.00 π.μ. μέχρι 1.00 μ.μ. θα λειτουργεί το πρόγραμμα Mothers and Children's Group στο χωλ του οικήματος.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας των προγραμμάτων θα υπάρχουν διάφορες προγραμματισμένες εκδηλώσεις για ενημέρωση, κοινωνικά παιχνίδια όπως τάβλι, πιλόττα, σκάκι κλπ, φιλική κουβέντα, καφές, τσάι και ελαφρά γεύματα.

Η διεύθυνση του νέου οικήματος είναι Boleyn Hall, St. Martin's Close, Enfield, Middlesex, EN1 4HR. Το τηλέφωνο επικοινωνίας είναι 07885 680 033.

Το οίκημα διαθέτει μικρό αριθμό θέσεων για στάθμευση αυτοκινήτων εντός της αυλής του, αλλά και δωρεάν στάθμευση στους δημόσιους δρόμους έξω από το οίκημα.

Το οίκημα είναι επίσης προσβάσιμο (3-5 λεπτά περπάτημα) από τη στάση των λεωφορείων 217, 317, 617 και 629 από το Cambridge Road και τη στάση λεωφορείου 191 από Carterhatch Lane (βλ. χάρτη).

Όλοι ευπρόσδεκτοι.

## Pitselis EVENT CATERING



Pitselis Catering have been a family Catering business for over 25 years and are renowned for fine food, perfect presentation and superb service at a price that represents real value.

Specialists in Greek catering, our menus include all traditional and modern Greek dishes. Whether it's an imaginative buffet or sumptuous banquet, we can tailor-make a menu to suit your taste and needs of your guests. You will not be disappointed.

Here are just a few of many venues we can offer for your special occasion.

- The Grand Connaught rooms • The Decorium
- The Fennes Estate • Manor of Groves • Lakeview Marquee
- Parklands Quendon Hall • Shendish Manor
- Prince Regent Hotel • The Porchester Hall • Stockbrook Manor
- Sheraton Skyline • The Hilton Watford and many more...

Call now to see how we can help you!

Tel: 020 8362 0881 / 07775 605 774  
info@pitseliscatering.com www.pitseliscatering.com

## Entertainment Services

Dj's for all occasions, weddings, engagements, christenings, parties.  
All types of music: Greek, English, Arabic, Latin



DJ Chris

Email: djc@hrs-entertainment.com  
Website: www.hrs-entertainment.com

Tel: 020 8447 5821  
Mbl: 07785 227 744

## ΜONTANA INTERNATIONAL MUSIC (M.I.M.)

Για επαγγελματικά μαθήματα στο μπουζούκι, κιθάρα και φωνητικά, επικοινωνήστε με τον έμπειρο καθηγητή

ΠΑΥΛΟ ΔΟΥΚΑΝΑΡΗ MMus (Lon)

για ενορχήστρωση, live or recording, demo & master studio production work, η επιλογή είναι μία. Για χορούς και οποιαδήποτε εκδήλωση, η ορχήστρα του Παύλου Δουκανάρη, σας προσφέρει το καλύτερο ρεπερτόριο - από ρεμπέτικο μέχρι ευρωπαϊκό.

Tel: 07920 45 1111 / 07908 2500 49

Fax/Office: 020 8444 7774

Email: pdouka@hotmail.com

PAVLOS DOUKANARIS MMus (Lon)



Για φωτογραφίες Γάμων, Αρραβώνων, Parties

και για ο,ποιοδήποτε άλλες εκδηλώσεις



Tel: 020 8482 1865 Mbl: 07956 165 237



- Διεύθυνση: 140 Falkland Road London N8 0NP
- Τηλ.: 020 8341 5853 - 020 8341 0751
- Fax Σύνταξης: 020 8341 9391
- Fax Διαφήμισης: 020 8347 8102
- Fax Τυπογραφείου: 020 8341 6642
- Email: greek.section@parikiaki.com  
english.section@parikiaki.com  
adverts@parikiaki.com
- Website: www.parikiaki.com
- Ιδιοκτήσις: Parikiaki Haravgi (U.K.) Ltd
- Reg. at the P.O. as a newspaper

- Διευθυντής: ΠΑΜΠΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ -

ΠΟΛΙΤΙΚΗ

# Λόγω σκοπιμοτήτων η αντιπολίτευση μιλά για συνωμοσίες

Σε ερώτηση για θέμα που εγείρει η Κεντρική Τράπεζα περί κατακράτησης περιουσιακών στοιχείων από τον τέως Διοικητή, ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου είπε ότι τα θέματα της ΚΤ αφορούν την ίδια και ότι πρόκειται για ένα ανεξάρτητο θεσμό.

«Λυπούμαστε γιατί η αντιπολίτευση καταβάλλει έντονες προσπάθειες λόγω σκοπιμοτήτων να βάλει μαζί την Κυβέρνηση και την Κεντρική Τράπεζα ότι τάχατες υπάρχει μια υπόγεια συνεννόηση και συνωμοσία, διάγουμε περίοδο συνωμοσιών για την αντιπολίτευση, οι ίδιοι όταν συζητούσαμε θέματα που αφορούσαν την Κεντρική έβγαιναν και μας έκαναν κριτική ότι δήθεν αναμειγνύομαστε στα θέματα της Κεντρικής Τράπεζας, τώρα δηλαδή τι κάνει η αντιπολίτευση;», διερωτήθηκε.

Ο Εκπρόσωπος είπε ότι είναι αίτημα όλων η διενέργεια έρευνας για το τι έγινε, ποιες αποφάσεις λήφθηκαν, ποιοι ήταν οι πρωταγωνιστές για το γεγονός ότι οι τράπεζες με αποφάσεις τους εκτέθηκαν στην ελληνική οικονομία και προκάλεσαν τεράστια προβλήματα στην Κύπρο.

Υπενθύμισε ακόμη ότι είναι η ίδια η ΚΤ που ανακοίνωσε ότι έχει αναθέσει αυτό το ζήτημα σε ένα καταξιωμένο, διεθνώς αναγνωρισμένο οίκο, συστήνοντας την ίδια ώρα υπομονή έως ότου ολοκληρωθεί η έρευνα.

Κληθείς να σχολιάσει τοποθέτηση του Βουλευτή του ΔΗΣΥ για την απόφαση του Επιτρόπου προστασίας προσω-

## Καταγγέλλει ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος για το θέμα των τραπεζών

πικών δεδομένων σε σχέση με την έρευνα, ο Εκπρόσωπος είπε ότι οι ανεξάρτητοι αξιωματούχοι, όπως είναι οι Επίτροποι, έχουν τομέα στον οποίο έχουν ευθύνη και παίρνουν αποφάσεις, διερωτώμενος τι μπορεί ο ίδιος να σχολιάσει. Κάλεσε επίσης τον κ. Νικολάου να απευθυνθεί στον Επίτροπο.

### Αξιόγραφα - Έρευνα

Σε παρατήρηση ότι η αντιπολίτευση λέει ότι η Κυβέρνηση γνωρίζει την κατάληξη σε σχέση με το θέμα των αξιογράφων και δεν λέει την αλήθεια, ο κ. Στεφάνου είπε ότι το θέμα των αξιογράφων είναι ένα σύνθετο ζήτημα για το οποίο επίσης γίνεται συζήτηση και έρευνα.

Είπε ακόμη ότι δεν νομίζει να υπάρχει κανείς που να γνωρίζει τελικά το τι μπορεί να γίνει και τι θα γίνει και κάλεσε όλους να επιδείξουν σοβαρότητα και υπευθυνότητα.

### Τέλος Σεπτεμβρίου ολοκληρώνεται η έρευνα της Κεντρικής Τράπεζας για τα αξιόγραφα

Το Σεπτέμβριο ολοκληρώνεται η έρευνα για το θέμα των κατόχων αξιογράφων της Τράπεζας Κύπρου και της Λαϊκής, θέμα το οποίο συζητήθηκε χθες στην Επιτροπή Θεσμών της Βουλής. Η συνεδρία της Επιτροπής, ωστόσο, κρά-

τησε μόνο δέκα λεπτά και διακόπηκε, μέχρις ότου ολοκληρωθεί η έρευνα της Κεντρικής Τράπεζας κατά το τέλος Σεπτεμβρίου, οπότε και θα καθοριστεί ο ακριβής χειρισμός του θέματος των αξιογράφων.

Ο Πρόεδρος της Επιτροπής Θεσμών Δημήτρης Συλλούρης δήλωσε ότι η Επιτροπή θα επανέλθει στις αρχές Οκτωβρίου για συζήτηση του θέματος, προσθέτοντας πως παράλληλα θα συνεχιστεί η εξέταση του ζητήματος, που αφορά τη λειτουργία του χρηματοπιστωτικού συστήματος γενικότερα.

Όπως είπε, στο πλαίσιο της συζήτησης του θέματος για τη λειτουργία των θεσμών του χρηματοπιστωτικού συστήματος, θα συζητηθούν κι άλλα θέματα, όπως είναι τα ψηλά επιτόκια, η μεταφορά της Λαϊκής από την Ελλάδα στην Κύπρο, οι ψηλοί μισθοί που δίνονταν και οι διαδικασίες παραχώρησης δανείων και ενοικίασης κτιρίων τόσο στην Κύπρο όσο και στην Ελλάδα.

Η βουλευτής του ΑΚΕΛ Ειρήνη Χαραλαμπίδου έκανε λόγο για θυματοποίηση των κατόχων αξιογράφων από τις τράπεζες και για πανεπλήρως έλλειψη εποπτικού ελέγχου επί διοίκησης (της Κεντρικής Τράπεζας) του Αθανάσιου Ορφανίδη.

Είπε ταυτόχρονα ότι διεξά-

γεται έρευνα από διεθνή οίκο και είναι πιθανόν να αποδοθούν αστικές και ποινικές ευθύνες για το θέμα των τραπεζών, προσθέτοντας ότι ο τέως Διοικητής της ΚΤ έκλεισε τα μάτια για το θέμα της εξαπάτησης των πολιτών.

Ανέφερε επίσης ότι στο μικροκόπιο της Επιτροπής θα τεθούν προς συζήτηση ο δανεισμός των πολιτών σε ξένα συναλλάγματα, τα δάνεια που δόθηκαν σε ανώτατα στελέχη των τραπεζών με χαρακτηριστικά επιτόκια, καθώς και η επέκταση των υποκαταστημάτων των τραπεζών στην Ελλάδα εν μέσω κρίσης με την έγκριση του τέως Διοικητή της Κεντρικής Τράπεζας.

Η κ. Χαραλαμπίδου ανέφερε ακόμα ότι η έρευνα της Κεντρικής Τράπεζας είναι υψίστης σημασίας και πρόσθεσε ότι αυτοί που υπερασπιζόνταν το τραπεζικό σύστημα τώρα έχουν σιωπήσει.

Ο Πρόεδρος του Συνδέσμου Κατόχων Αξιογράφων Φοίβος Μαυροβουνιώτης εξέφρασε τη λύπη του γιατί όπως είπε, το Υπουργείο Οικονομικών και οι τράπεζες κωλυσιεργούν και δεν κατανοούν τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι κάτοχοι αξιογράφων. Επίσης, ανέφερε ότι μετά το τέλος του μήνα οι κάτοχοι αξιογράφων δεν θα λάβουν τους τόκους τους, με αποτέλεσμα να μην μπορούν να αποπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους, προσθέτοντας ότι δεν θα δεχθούν να υπάρξει κούρεμα των αξιογράφων, αφού πρόκειται, όπως είπε, για ιδιωτική σύμβαση μεταξύ τραπεζών και ιδιωτών.

## Σταύρος Μαλάς:

# Η χαλαρή ομοσπονδία δημιουργεί διαχωριστικές τάσεις

«Η λύση του κυπριακού προβλήματος στο πλαίσιο μιας χαλαρής ομοσπονδίας θα δημιουργήσει διαχωριστικές τάσεις μέσα στην κυπριακή κοινωνία, Ε/κ και Τ/κ», δήλωσε από την Πάφο ο Υπουργός Υγείας και υποψήφιος για την Προεδρία της Δημοκρατίας Σταύρος Μαλάς, ο οποίος παρέστη στο εθνικό μνημόσυνο του Δημοσθένη Γεωργίου, στο Μέσα Χωριό.

Ο κ. Μαλάς ανέφερε ότι «η λύση του Κυπριακού δεν είναι μόνο πολιτική αλλά και κοινωνική, η οποία να δη-



μιουργεί ισχυρά δεσμά μεταξύ των δυο κοινοτήτων. Η λύση χαλαρής ομοσπονδίας, την οποία ο κ. Αναστα-

σιάδης, σύμφωνα και με το δημοσίευμα της εφημερίδας Χουριέτ, εκτιμά ως καλύτερη εφικτή λύση, είναι μια λύση που αποκεντρώνει τις εξουσίες από το κεντρικό κράτος, διαχωρίζει διοικητικά τις δυο κοινότητες και δεν δημιουργεί συνθήκες συνεργασίας και επανένωσης της κοινωνίας». Ο κ. Μαλάς επανέλαβε ότι «η Ε/κ πλευρά δεν πρέπει να παλινδρομεί σε ό,τι αφορά την επιδιωκόμενη λύση του Κυπριακού, αυτού του είδους παλινδρομήσεις δίνουν άλλοθι στην τ/κ πλευρά και

την τουρκική εξωτερική πολιτική με αποτέλεσμα να μετατρεπόμαστε ως οι καλύτεροι σύμμαχοι της τουρκικής εξωτερικής πολιτικής».

Ερωτηθείς για το ποιες θα είναι οι κινήσεις του στο θέμα του Κυπριακού σε περίπτωση εκλογής του, ο κ. Μαλάς ανέφερε ότι «θα επιδιώξω το περιγράμμα λύσης των ομόφωνων αποφάσεων του Εθνικού Συμβουλίου του 1989 και του 2009, χωρίς ωστόσο να ξεφεύγουμε από τις συμφωνημένες ήδη προτάσεις».

## Οι απόψεις μας

### Με ποια αξιοπιστία;

Είναι γνωστό ότι ο κ. Αναστασιάδης και η ηγεσία του ΔΗΣΥ είχε μείνει μόνη της στο Εθνικό Συμβούλιο όταν διατύπωσε τις θέσεις για διευρυμένες συνομιλίες, για τις εγγυήσεις στην Τουρκία και μετά τη λύση, καθώς και για τη χαλαρή ομοσπονδία με αποδυναμωμένη την κεντρική κυβέρνηση της ομοσπονδίας. Μάλιστα ο κ. Αναστασιάδης, αν και προκλήθηκε, ουδέποτε απάντησε ποιες είναι οι αρμοδιότητες που θα μπορούσαν να αφαιρεθούν από την κεντρική κυβέρνηση και να εκχωρηθούν στις συνιστώσες πολιτείες.

Τις θέσεις αυτές ο κ. Αναστασιάδης τις είχε διατυπώσει και δημόσια προκαλώντας έντονες συζητήσεις. Τις διευρυμένες συνομιλίες, για παράδειγμα, ο κ. Αναστασιάδης τις αντιπαράβαλε με τη συνάντηση του Μπούργκενστοκ για να ισχυριστεί ότι, αφού εκεί δεν υπήρχε ζήτημα υποβάθμισης της Κυπριακής Δημοκρατίας, γιατί να υπάρχει στις διευρυμένες συνομιλίες; Η θέση για διευρυμένες συνομιλίες παρουσιάστηκε από τον πρόεδρο του ΔΗΣΥ τον Ιούλιο του 2010, σχεδόν ταυτόχρονα με τη θέση της Αγκυρας για 4μερή διάσκεψη. Θέση την οποία αντέκρουσε και η κυβέρνηση και η Ε/κ πλευρά στο σύνολό της και ο ίδιος ο Πρόεδρος στην τελευταία συνάντηση στο Γκριν Τρι. Με αυτή τη διάσκεψη και χωρίς να έχει επιτευχθεί ουσιαστική πρόοδος στις εσωτερικές πτυχές του Κυπριακού, η τουρκική πλευρά και ο κ. Ερογλου πάσκιζαν να σπρώξουν το Κυπριακό σε μια διαδικασία όπου η Τουρκία και οι γνωστοί ισχυροί σύμμαχοί της θα είχαν το πάνω χέρι για να πετύχουν ό,τι δεν πέτυχαν στο Μπούργκενστοκ και με το δημοψήφισμα.

Σε ό,τι αφορά στη θέση Αναστασιάδη για τις εγγυήσεις στην Τουρκία και αυτή όταν πρωτοδιατυπώθηκε απορρίφθηκε από το σύνολο της πολιτικής ηγεσίας και του ΑΚΕΛ και του Προέδρου της Δημοκρατίας περιλαμβανομένων. Βέβαια κανείς από όσους έσκιζαν τα ιμάτιά τους και χαρακτήριζε τότε προδοτικές τις προτάσεις που είχαν διατυπωθεί δημόσια από τον Πρόεδρο, αλλά είχαν τεθεί στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων από τους προκατόχους του, δεν παρουσιάστηκε τώρα να απορεί ή να εξίσταται.

Βέβαια για τον κ. Αναστασιάδη ήταν πολύ εύκολο στην προσπάθεια να εξασφαλίσει τη συνεργασία του ΔΗΚΟ και άλλων κομμάτων να κρύψει αυτές τις διαφορές κάτω από γενικόλογες αναφορές και να ξεγελάσει τους ψηφοφόρους. Τα αποκαλυπτήρια της αναξιοπιστίας του κ. Αναστασιάδη που έγιναν από τη Χουριέτ επιβεβαιώνουν ότι δεν άλλαξε αυτός ο Αναστασιάδης, που αλλάζει τις θέσεις του κάθε φορά που χρειάζεται να πετύχει στη μεγαλύτερη πολιτική στόχευση που είναι η αναρρίχηση του στην εξουσία.

Σ' αυτή τη στόχευση το ερώτημα είναι τι γυρεύει το ΔΗΚΟ. Γιατί να θέλει να δώσει στον κ. Αναστασιάδη με τις εκπώσεις του στο Κυπριακό το χρίσμα του εθνοσωτήρα; Πιστεύει στ' αλήθεια ότι θα σώσει τον τόπο; Με ποιες απ' όλες τις θέσεις του; Με ποια αξιοπιστία; Μήπως με τη σταθερή προσήλωση αμφοτέρων στη νομή της εξουσίας;

### Γνωρίζουν οι ΔΗΚΟϊκοί τι εστί

#### Ν. Αναστασιάδης!

Άγριο Παρασκευή εξαγγέλλει την υποψηφιότητά του για τις προεδρικές εκλογές του Φεβρουαρίου του 2013 και ο Υπουργός Υγείας, Σταύρος Μαλάς, οπότε αναμένεται ότι την ερχόμενη εβδομάδα όλοι οι υποψήφιοι θα εισέλθουν δυναμικά στην προεκλογική. Η υποψηφιότητα Σταύρου Μαλά στήριζεται από το ΑΚΕΛ, ενώ διασφαλίζει και ισχυρή στήριξη προσωπικοτήτων, καθώς και χιλιάδων απλών πολιτών απ' όλους τους πολιτικούς χώρους. Είναι ανεξάρτητη υποψηφιότητα, η οποία κινείται στο χώρο της κεντροαριστεράς και αποτινεται με ειλικρίνεια και εντιμότητα προς ολόκληρη την κυπριακή κοινωνία. Αντίθετα, η υποψηφιότητα του Νίκου Αναστασιάδη στήριζεται στο πολιτικο-οικονομικό κατεστημένο και εκφράζει το χώρο της συντηρητικής δεξιάς. Ο κ. Νίκος Αναστασιάδης είναι εκφραστής - και το παραδέχεται - του λιγότερου κράτους, κάτι που σημαίνει ιδιωτικοποίηση και ξεπούλημα των ημικρατικών οργανισμών στο μεγάλο ιδιωτικό κεφάλαιο. Είναι υποστηρικτής - και δεν το αρνείται - της ασύδοτης ελεύθερης αγοράς, απορρίπτοντας το ρυθμιστικό και παρεμβατικό ρόλο του κράτους. Οι νεοφιλελεύθερες και οικονομίστικες προσεγγίσεις του κ. Αναστασιάδη είναι άρρηκτα συνδεδεμένες και με τις πολιτικές που ασπάζεται για την επίλυση του Κυπριακού. Υποστηρίζει τη διευρυμένη διάσκεψη και λύση χαλαρής ομοσπονδίας, στέλλοντας το μήνυμα ότι θέλει το κλείσιμο του Κυπριακού, όπως και η άρχουσα τάξη, η οποία θέλει λύση με οικονομικούς παρά με εθνικούς και πολιτικούς όρους. Αυτές είναι οι πάγιες και διαχρονικές θέσεις του προέδρου του ΔΗΣΥ και δεν μπορεί να τις αποκρύψει όσο και αν προσπαθήσει προεκλογικά. Ο κ. Αναστασιάδης είναι ο πολιτικός που διαχρονικά υπερασπίζεται τη λεγόμενη «ρεαλιστική» γραμμή, είναι υπέρ της ένταξης της Κύπρου στο ΝΑΤΟ και δεν αποκλείει λύση σε ενδοοικογενειακά ΝΑΤΟϊκά πλαίσια. Επίσης, ο κ. Ν. Αναστασιάδης, όπως και η ηγεσία του ΔΗΣΥ καταψηφίζουν κάθε χρόνο τους προϋπολογισμούς των ημικρατικών οργανισμών και ζητούν την ιδιωτικοποίησή τους. Με τον κ. Αναστασιάδη στην προεδρία η μεικτή οικονομία της Κύπρου θα αντικατασταθεί με την οικονομία της ασύδοτης ελεύθερης αγοράς.

Επομένως, το μεγάλο ερώτημα παραμένει για την ηγεσία του ΔΗΚΟ: Από τη στιγμή που δεν υπάρχουν ειλικρινείς και αληθινές συγκλίσεις στις βασικές πολιτικές στο Κυπριακό και στην Οικονομία, τότε τι είναι εκείνο που ενώνει την ηγεσία του ΔΗΚΟ με τον κ. Ν. Αναστασιάδη; Τα απλά μέλη και οπαδοί του ΔΗΚΟ, όπως και η σκεπτόμενη κοινωνία των πολιτών, γνωρίζουν τι πραγματικά προσβέβει ο κ. Αναστασιάδης και ότι έχει δεσμεύσεις που μετεκλογικά θα τηρήσει έναντι των ΝΑΤΟϊκών και Αμερικανών φίλων του για κλείσιμο του Κυπριακού. Γι' αυτό, δεν πρόκειται να ξεγελαστούν και δεν θα δώσουν την ψήφο τους στον κ. Ν. Αναστασιάδη.



**call us on 020 8445 9898**  
**or by fax on 020 8445 9199**  
 or visit us online at:  
**www.yvasolicitors.com**

YVA House 811 High Road North Finchley London N12 8JT

*... at your service for all your legal requirements*

## ΠΑΡΟΙΚΙΑ

# Αρχιεπισκοπική εγκύκλιος επί τη ενάρξει των μαθημάτων της Σχολής Βυζαντινής Μουσικής

Αγαπητοί μας,

Με την έναρξη των μαθημάτων της Σχολής της Βυζαντινής Μουσικής και Ψαλμωδίας της Εκκλησίας μας, απευθύνω θερμό και εγκάρδιο χαιρετισμό προς τους Δασκάλους, την Επιτροπή, τους μαθητές και τις μαθήτριες και τους υποστηρικτές της Σχολής.

## Εγγραφές - Αγιασμός

Οι εγγραφές και τα μαθήματα θα ξεκινήσουν τη Δευτέρα, 10 Σεπτεμβρίου 2012. Ο Αγιασμός για την έναρξη των μαθημάτων θα πραγματοποιηθεί τη Δευτέρα, 24 Σεπτεμβρίου, στις 7μ.μ. στον Καθεδρικό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου, Wood Green Βορείου Λονδίνου υπό του Σεβασμιωτάτου Αρχιεπισκόπου κ. Γρηγορίου. Μετά το πέρας του Αγιασμού θα πραγματοποιηθεί παρουσίαση του βιβλίου και του ψηφιακού δίσκου για τον Βασίλη Μιχαηλίδη από τον Μουσικοσυνθέτη Λάρκο Λάρκου.

**Μέρες & Ώρες Διδασκαλίας**  
Τα μαθήματα θα διδάσκονται

κάθε βράδυ, Δευτέρα, Τρίτη, Τετάρτη και Πέμπτη μεταξύ 6.30-9.00 μ.μ. στους χώρους του Καθεδρικού Ναού της Κοιμήσεως της Θεοτόκου, 21 Trinity Road, London N22 4LB. Παρακαλούνται όσοι επιθυμούν να παρακολουθήσουν τα μαθήματα να περάσουν από το γραφείο της Σχολής ή να τηλεφωνήσουν στη Γραμματεία της Σχολής κα. Γεωργία Λαζάρου στο τηλέφωνο 020 8881 4740, για να δώσουν τα στοιχεία τους και να πάρουν περισσότερες πληροφορίες.

Μαθήματα θα διδάσκονται και στους πιο κάτω Ναούς:

- Καθεδρικός Ναός Αγίων Πάντων, Camden Town, Βορείου Λονδίνου
- Καθεδρικός Ναός Αποστόλου Ανδρέου, Kentish Town, Βορείου Λονδίνου
- Ιερός Ναός Αγίων Δώδεκα Αποστόλων, Hertfordshire, Βορείου Λονδίνου
- Ιερός Ναός Αγίου Παντελεήμονος, Harrow, Βορείου Λονδίνου
- Ιερός Ναός Αγίου Νεκταρίου, Battersea, Νοτίου Λονδίνου



Εκτός Λονδίνου:

- Ιερός Ναός Αγίας Τριάδος & Αποστόλου Λουκά, Birmingham
- Ιερός Ναός Παναγίας Ελεούσης, Nottingham

Είναι περιττό να τονίσουμε την μεγάλη αξία της Βυζαντινής και ψαλμωδίας και την παιδαγωγική της σπουδαιότητα για την ανάπλαση του χαρακτήρα του ανθρώπου και μάλιστα των παιδιών. Γι' αυτό και η Εκκλησία εισήγαγε τη Μουσική στη Θεία Λατρεία. Επένευσε μεγάλους μνογράφους και ανέδειξε σπουδαίους διδασκάλους της Βυζαντινής Μουσικής, οι οποίοι διερμήνευσαν την πίστη και παράδοσή μας και συνεχίζουν μέχρι τούτη την ώρα να διδάσκουν και να συγκινούν τον άνθρωπο κάθε ηλικίας και τάξεως. Είμαστε βέβαιοι ότι οι Κληρικοί και οι Δάσκαλοι των

Ελληνικών και Κατηχητικών Σχολείων θα ενθαρρύνουν τα παιδιά και τους νέους να παρακολουθήσουν τα μαθήματα βυζαντινής μουσικής για την πνευματική τους αναψυχή και ωφέλεια. Οι δε Γονείς, οι Επίτροποι και οι φίλοι της μουσικής και ψαλμωδίας καλούνται να συντρέχουν ηθικά και υλικά το έργο της Σχολής.

## Διεύθυνση

Όπως και πέρυσι, τη Διεύθυνση της Σχολής θα έχει ο Αιδεσιμολογιώτατος Πρωτοπρεσβύτερος Ιωσήφ Παλιούρας, πλαισιούμενος από ομάδα μουσικοδιδασκάλων, οι οποίοι θα διδάσκουν τα μαθήματα. Επίσης, ο π. Ιωσήφ έχει τη διεύθυνση των δύο χορωδιών, βυζαντινής και δημοτικής μουσικής στις οποίες καλούνται να συμμετάσχουν όσοι το επιθυμούν.

Εύχομαι στους μαθητές υγεία και δύναμη για να παρακολουθήσετε με ενθουσιασμό τα μαθήματά και στους δασκάλους φώτιση και ενίσχυση από τον Κύριον ημών Ιησούν Χριστόν, για να εμπνεύσετε στους μαθητές σας την αγάπη για τη Βυζαντινή Μουσική. Και διατελώ μετά θερμών ευχών και της εν Κυρίω αγάπης και τιμής.

Ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων & Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριος

## ΜΙΚΡΕΣ ΑΓΓΕΛΙΕΣ

### ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ

- **ΓΥΝΑΙΚΑ** για να προσέχει ηλικιωμένη κυρία. Παραχωρείται και διαμονή. (Περιοχή Colindale. Αποταθείτε τηλέφωνο: 020 8200 8874 ή 07963 658 275.
- **ΕΜΠΕΙΡΟΣ ΜΑΓΕΙΡΑΣ** για ελληνικό εστιατόριο στην περιοχή Harrow. Αποταθείτε: Σάββα 07977 443 938.
- **ΤΗΓΑΝΗΤΗΣ** για φυσιάτικο στο Walthamstow. Τηλέφωνο 020 8520 5471.

## DEMOS & SONS LTD

HEATING & PLUMBERS MERCHANTS  
& SPARES SUPPLIERS,  
COMBI BOILERS MERCHANTS



VAILLANT - BAXI - MAIN - PRO -  
POTTERTON, KESTON, ARISTON

568 LORDSHIP LANE,  
WOOD GREEN, LONDON N22 5BY  
Tel: 020 8888 6051 / 020 8889 6476

Spares: 020 8365 7384 Fax: 020 8888 1284

## Required

Due to expansion new opportunities have arisen for part time/full time positions, to join our friendly fast passed company based in North London.

We are looking for experienced pattern cutters who have knowledge of soft separates, 2 sample machinists who are able to read and understand customers requirements and specs and a part time sample cutter that can work 2-3 days a week and can also cover holidays and who has the knowledge to also do costings.

For more information please call Andigoni/Nibras on 020 8889 4686

## Με αισιοδοξία ξεκινά η νέα σχολική χρονιά στο Ελληνικό Σχολείο του High Barnet

Το Ελληνικό Σχολείο του High Barnet ανακοινώνει την έναρξη των μαθημάτων για τη νέα σχολική χρονιά το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου 2012.

Το High Barnet είναι ένα από τα μεγαλύτερα και καλύτερα ελληνικά παροικιακά σχολεία του Λονδίνου. Στεγάζεται στο καινούργιο κτίριο του East Barnet School (Chestnut Grove, East Barnet, Herts EN4 8PU), που προσφέρει μοντέρνες εγκαταστάσεις και αίθουσες διδασκαλίας εξοπλισμένες με την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και διαδραστικούς πίνακες.

Το σχολείο λειτουργεί κάθε Τετάρτη 6.10-7.40μ.μ. και κάθε Σάββατο 9.30π.μ.-1.30μ.μ. με τάξεις από νηπιαγωγείο μέχρι GCSE και AL. Το πρόγραμμα σπουδών του περιλαμβάνει επίσης ελληνική

μουσική και χορό για όλα τα παιδιά.

Σκοπός μας δεν είναι μόνο να διδάξουμε στα παιδιά μας την ελληνική γλώσσα, αλλά και να εμπλουτίσουμε τις γνώσεις τους με τον ελληνικό και κυπριακό τρόπο ζωής.

Είμαστε περήφανοι για τα εξαιρετικά αποτελέσματα των εξετάσεων GCSE και AL.

Για περισσότερες πληροφορίες οι ενδιαφερόμενοι γονείς μπορούν να επικοινωνήσουν με τη σχολική επιτροπή στο τηλ. 020 8601 6740 ή τον διευθυντή του σχολείου στο τηλ. 07595 191 775, να επισκεφθούν την ιστοσελίδα [www.hshb.org.uk](http://www.hshb.org.uk) ή και το ίδιο το σχολείο κατά τη διάρκεια της σχολικής περιόδου, κάθε Σάββατο πρωί 9:30-13:00 και κάθε Τετάρτη βράδυ 18:10-19:00.

## Ανοίγει το παροικιακό σχολείο

### Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης

Αύριο, Παρασκευή 7 Σεπτεμβρίου, ανοίγει το παροικιακό σχολείο της Κοινότητας Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης στο Κρύσταλ Πάλας. Από τις 6.00-8.30μ.μ. θα γίνουν εγγραφές και μαθήματα, τα οποία θα συνεχίσουν

και την επομένη, Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου, από τις 10.00π.μ.-1.30μ.μ.

Εμείς ευχόμαστε καλή χρονιά σ' όλους τους μαθητές και δασκάλους.

Παντελής Αγιώτης

## Μαθήματα Βυζαντινής Μουσικής στην Εκκλησία Αγίου Νεκταρίου

Μέσα Σεπτεμβρίου αρχίζουν, στην Εκκλησία Αγίου Νεκταρίου Battersea, τα μαθήματα Βυζαντινής Μουσικής από έγκριτους και πεπειραμένους δασκάλους.

Μέχρι τώρα δήλωσαν συμμετοχή 9 άτομα. Οι εγγραφές συνεχίζονται και προσκαλού-

νται όλοι, ανεξαρτήτως ηλικίας, να προσέλθουν. Η φοίτηση είναι δωρεάν.

Οι ενδιαφερόμενοι παρακαλούνται να επικοινωνήσουν στο τηλέφωνο 020 7228 4278 ή να επισκεφθούν την Εκκλησία Αγίου Νεκταρίου, Wycliffe Road, London SW11 5QR.

## ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ

## ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Έμπειρος plasterer αναλαμβάνει οικοδομικές δουλιές στο σπίτι σας ή στο χώρο εργασίας.

Πλάστεριγκ - μπογιατίσματα εσωτερικού ή εξωτερικού χώρου, όλα με επαγγελματισμό.

Τηλ. **ΑΝΔΡΕΑ - 07944 861 381**



## DINOS & SONS

CONTINENTAL FOODS  
55 Millmead Industrial Centre,  
Millmead Rd., London, N17 9QU

Μπορείτε να εξοικονομήσετε πάρα πολλά χρήματα αγοράζοντας έξυπνα

## ΠΡΟΣ ΟΛΑ ΤΑ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ, ΜΑΓΑΖΙΑ και ΣΠΙΤΙΑ

Η Εταιρεία μας **DINOS & SONS** κατασκευάζει στο εργοστάσιό μας ο,τιδήποτε από κρέας χοιρινό, βοδινό:- Λουκάνικα, παστοურμά, λούντζα, χοιρομέρια, χαμ, σαλάμια, σιεφταλιά και πολλά άλλα.

Εισάγουμε κατ' ευθείαν από Κύπρο, Ελλάδα, Δανία, Ιταλία, χαλλούμια, φέττα, τυριά, γιαούρτι, καφέ, κρασιά, ταχίνι, τουρσιά, ελιές, λάδι και μπαχαρικά.



ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΤΕ ΜΑΣ - ΣΑΣ ΣΥΜΦΕΡΕΙ

Τηλ: 020 8808 2427 Φαξ: 020 8808 7515

## FLAMES RESTAURANT

### MEZE BAR LOUNGE

Κάθε Σάββατο βράδυ ζωντανή μουσική με τους **ANDY & GEORGE**



Ελάτε με τους φίλους σας και γλεντήστε μαζί μας στο **FLAMES RESTAURANT**  
NORTH FINCHLEY, LONDON N12 0QZ

Τηλεφωνήστε τώρα για προκρατήσεις στο

**020 8446 0266**

ΠΑΡΟΙΚΙΑ

# Το LGR αποχαιρετά το καλοκαίρι με ένα "End of Summer Party"

Το LGR αποχαιρετά το καλοκαίρι και ετοιμάζει ακόμα μια λαμπερή βραδιά, σε συνεργασία με το Target Social Media. Την Παρασκευή, 5 Οκτωβρίου 2012, σε ένα αξέχαστο "End of Summer Party" στο Nolita Bar & Lounge στο Potters Bar.

Δυο όροφοι, γεμάτοι μουσική από τους αγαπημένους σας DJs του LGR και διασκέδαση, από τις 9:00 το βράδυ μέχρι και τις 3:00 το πρωί.

Ο DJ Funky σας ξεσηκώνει στον πρώτο όροφο, με τις τελευταίες αγγλικές, ελληνικές και διεθνείς επιτυχίες και για τους λάτρεις του λαϊκού ρεπερτορίου, στο δεύτερο όροφο ο DJ Αντρέας Μιχαηλίδης σας διασκεδάει αποκλει-



στικά με ελληνική μουσική, με όλα τα λαϊκά τραγούδια που αγαπήσατε και ζωντανή μουσική με τραγουδιστές από την

παροικία.

Προκρατείστε τα εισιτήριά σας έγκαιρα από την ιστοσελίδα [www.lgr.co.uk](http://www.lgr.co.uk), καθώς ο αριθμός είναι περιορισμένος.

Dress Code: Dress to impress.

Στο Nolita Bar & Lounge διατίθεται δωρεάν χώρος στάθμευσης για όλους τους πελάτες.

Χορηγοί της βραδιάς: The Pretty Dress Company, Perry's Wedding Company, Millionhairs London, Elite Bathrooms and Plumbing, Delphi Food Products, The Wedding Lounge.

Για περισσότερες πληροφορίες καλέστε: 020 8349 6950/6969.

## 102 χρόνων η λαϊκή αγωνίστρια Παναγιώτα Χατζημιχαήλ



Η Παναγιώτα Χατζημιχαήλ με τη δισέγγονή της Isabella.

Τα εκατοστά δεύτερα γενέθλιά της γιόρτασε πρόσφατα η Παναγιώτα Χατζημιχαήλ στην παρουσία της κόρης της Ivy, του εγγονού της Άντρου, της δισέγγονής της Isabella και του γαμπρού της Νίκου Αργυρίδη.

Η 102χρονη, που κατάγεται από το κατεχόμενο Δίκωμο,

ήρθε στην Αγγλία το 1937. Εντάχθηκε από νωρίς στο λαϊκό κίνημα, στα πλαίσια του οποίου συνδέθηκε με γνωστές προσωπικότητες της Κύπρου, όπως ο συγχωριανός της, Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας, Δημήτρης Χριστόφιας.

Εμείς της ευχόμαστε υγεία, χαρά και ό,τι άλλο επιθυμεί.

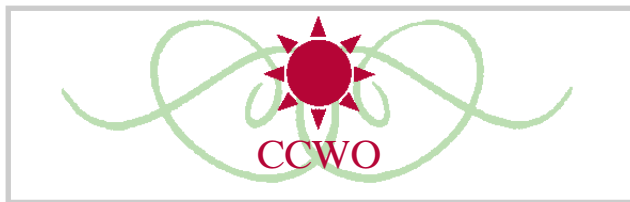
## Ποικίλες οι υπηρεσίες και δραστηριότητες της Οργάνωσης Κυπρίων Γυναικών Κάμντεν

Η Οργάνωση Κυπρίων Γυναικών Κάμντεν προσφέρει ποικίλες υπηρεσίες και δραστηριότητες για την κοινότητα στο Λονδίνο:

- Συμβουλευτική Υπηρεσία, κάθε Δευτέρα 10.00π.μ.-1.00π.μ. και κάθε Τρίτη και Πέμπτη 10.00π.μ.-11.30π.μ.
- Νομικό Κέντρο/Υπηρεσία Κοινωνικής Πρόνοιας, κάθε

Δευτέρα, από 1.00π.μ.-4.00π.μ. (με ραντεβού).

- Συμβουλές Χρέους, κάθε Τρίτη απόγευμα (με ραντεβού).
- Υπηρεσία Charlie Ratchford για ανήμπορα άτομα, κάθε Δευτέρα, από 10.00π.μ.-2.30π.μ.
- Τάξη Γυμναστικής, κάθε Τρίτη και Πέμπτη, από 12.00-



1.00μ.μ.

• Τάξη Αγγλικών για αρχάριους με πρόσβαση στους ηλεκτρονικούς υπολογιστές/Internet, κάθε Τρίτη, από 10.30π.μ.-11.30π.μ.

• Υπηρεσία "Befriending", δηλαδή επισκέψεις στο σπίτι και τηλεφωνική επικοινωνία με ηλικιωμένες Κύπριες/Ελληνίδες που διαμένουν στο Κάμντεν, κάθε Τρίτη, Τετάρτη και Πέμπτη, από 9.30π.μ.-2.30π.μ.

• Εναλλακτικές θεραπείες/μασάζ/αρωματοθεραπεία, κάθε Τετάρτη, από 10.30 π.μ. - 4.30π.μ.

• Εθελοντικά προγράμματα, ομιλίες, σεμινάρια και εργαστήρια, εκδρομές και διά-

φορες άλλες εκδηλώσεις οργανώνονται καθ' όλη τη διάρκεια της χρονιάς.

• Η βιβλιοθήκη της Οργάνωσης λειτουργεί σε drop-in βάση.

• Η Οργάνωση σε συνεργασία με τα μέλη έχουν φτιάξει το δικό τους βιβλίο μαγειρικής με συνταγές που πέρασαν από γενιά σε γενιά. Η τιμή του είναι μόλις £5.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνείτε με τη διευθύντρια του Κέντρου, Κούλα Ιωάννου στο τηλέφωνο 020 7267 7194, διεύθυνση 2c Falkland Road London NW5 2PT.

Διαβάστε και Διαδίδετε την «Παροικιακή»

## Επιστροφή στα θρανία για το Παροικιακό Σχολείο Kingsbury

Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Kingsbury, που ανήκει στο Σύλλογο Κυπρίων Μπρεντ και Χάρρου, ανοίγει μετά τις θερινές διακοπές το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.

Το Σχολείο λειτουργεί στο

Kingsbury High School, Princes Avenue, Kingsbury NW9 9JR.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τα τηλέφωνα 020 8204 7332, 020 8903 5984, 07956 493 155.

### ANEMONE HOLIDAYS

**BOOK ON LINE [www.anemoneholidays.co.uk](http://www.anemoneholidays.co.uk)**  
(For your Accommodation)

**Flights, Holidays to CYPRUS,**  
**For best prices and many more offers**

**[www.anemone.co.uk](http://www.anemone.co.uk)**  
(Save money and book your flights on line)  
**- BEST CAR HIRE RATES -**

**RESERVATIONS: 020 8889 9207**

**Anemone House, 109 Myddleton Rd, London N22 8NE**

### Αποτελέσματα μαθητών Κολεγίου Αγίου Παντελεήμονος στις φεινές εξετάσεις G.C.S.E. και A' Level

Θαυμάσια ήταν τα αποτελέσματα των μαθητών του Κολεγίου Αγίου Παντελεήμονος στις φεινές εξετάσεις G.C.S.E. και A' Level.

Οι μαθητές και τα αποτελέσματά τους έχουν ως εξής:

<p><b>G.C.S.E.</b></p> <p>Στιβαρού Έλλη Λουίζα A* Χαραλάμπους Νικόλαος A* Χονδρογιάννη Δάφνη A*</p>	<p>Mundell Κάρολος A Παναγή Άντρια A Πούρος Στέφανος A Κυριάκου Ναταλία B Rouco Ρομίνα B</p> <p><b>AS Level</b></p> <p>Κυριακίδης Χρήστος A Liu Μαρία A</p> <p><b>A2 Level</b></p> <p>Νικολάου Χριστίνα A Spreel Πραξιτέλης C</p>
---	---

## MYRISTIS

### BED LINEN STORE

257 WEST GREEN ROAD, HARRINGAY, N15 5EG  
**Telephone: 020 8800 7767**  
(EASY PARKING)

**ΣΕ TIMES ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ**

**Παπλώματα, Κεντητά Quilt Covers, Πατανίες, Μάλινα Σεντόνια (Flanellette), Μαξιλάρια, Στρώσεις, Κεντητά Τραπεζομάντηλα, Είδη Προίκας, Βαλίτσες.**

**Σακκάκια για όλη την οικογένεια και πολλά άλλα είδη για το σπίτι σας.**

Δώρα για: Αρραβώνες, Γάμους και Βαπτίσεις.

➔ **ΕΙΔΙΚΑ ΣΑΚΚΑΚΙΑ και ΠΑΝΤΕΛΟΝΙΑ για ΚΥΝΗΓΙ**

**ΕΛΑΤΕ ΚΟΝΤΑ ΜΑΣ ΓΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΑΣ**

## ΠΑΡΑΣΧΟΣ (ΠΑΡΗΣ) ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 079 511 96 899 - 020 7609 1395

### 10ΗΜΕΡΗ ΕΚΔΡΟΜΗ

ΣΤΗΝ ΠΑΝΑΓΙΑ ΤΗΣ ΛΟΥΡΔΗΣ  
ΚΑΙ ΣΤΑ ΟΡΘΟΔΟΞΑ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ

**24 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ - 3 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2012**

## ABBEY TAVERNA

Party Restaurant

### Christmas Program

Prices - Including a 3 Course Meal  
Sunday - Thursday £20  
Friday & Saturday £30  
Available Every Day in December  
(subject to bookings)

Every night we will have:  
Belly Dancers, Traditional Waiters' Dance & Disco

We will also be having Tribute Nights:

Wed 5th Dec	- Michael Jackson with Navi
Tue 11th Dec	- ABBA with ABBABABES
Wed 12th Dec	- Michael Bubl� with Kevin Hill Jnr
Sun 16th Dec	- Cliff Richard with Jimmy Jemain
Wed 19th Dec	- Elvis with Mario Kombou

### New Year's Eve Party

£50 per guest, includes Meze +  
Bottle of Bubbly for every 4  
guests to open at Midnight.

**PLEASE BOOK EARLY TO  
AVOID DISAPPOINTMENT**

Bookings: CALL 01992 767 602 or email [info@abbeytaverna.co.uk](mailto:info@abbeytaverna.co.uk)  
6 Foxes Parade, Sewardstone Rd, Waltham Abbey EN9 1PH  
More information at [www.abbeytaverna.co.uk](http://www.abbeytaverna.co.uk)

## ΠΑΡΟΙΚΙΑ

Η 31η Αυγούστου 2012 σηματοδότησε την ολοκλήρωση του κύκλου της 45ετούς συνεχούς υπηρεσίας μου στα εκπαιδευτικά δρώμενα της Κύπρου, του Κουβέιτ, των Αραβικών Εμιράτων, του Ηνωμένου Βασιλείου και όχι μόνο. Γιατί η προσφορά μου επεκτάθηκε στη διάρκεια της σταδιοδρομίας μου και σε πολλούς άλλους συναφείς τομείς, όπως στην Εκκλησία, τον προσκοπισμό, τον αθλητισμό, την κοινωνική, καλλιτεχνική, πνευματική, συνδικαλιστική και σωματειακή δραστηριότητα, στην υπεράσπιση του πατριού εδάφους και της ελευθερίας της Κύπρου στις πολεμικές επιχειρήσεις του 1964 στον Άγιο Ιλαρίωνα και του 1967 στην Κοφίνου, καθώς και στην αντιμετώπιση της τουρκικής εισβολής του 1974 στο Πέντε Μίλι Κερύνιας και τον Πενταδάκτυλο. Συνεχίστηκε δε (μετά τη σκληρή προσφυγοποίηση και τον ξεριζωμό) στην Υπηρεσία Μέρμινας για τους Πρόσφυγες και την Υπηρεσία Στήριξης των Δυσπραγούντων στο Τμήμα Κοινωνικής Ευημερίας Λεμεσού, καθώς επίσης (μετά τον ξενιτεμό και τη μετανάστευσή μου στο Ηνωμένο Βασίλειο το 1988) με την προσφορά των υπηρεσιών μου στην Αρχιεπισκοπή Θυατείρων και Μ. Βρετανίας, στον ΕΦΕΠΕ, στο Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου, στην Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία και άλλα σωματειακά και οργανώσεις.

Με την ευκαιρία της αποχώρησής μου από την ενεργό υπηρεσία μου στο Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού της Κύπρου αισθάνομαι την ηθική υποχρέωση να εκφράσω θερμότατες ευχαριστίες σε όλους εκείνους, οι οποίοι υπήρξαν δάσκαλοι και καθοδηγητές μου, σύμβουλοι, υποστηρικτές και συμπαραστάτες μου στη διάρκεια της μακράς υπηρεσίας

# Επιτεύγματα ΚΕΑ, προβληματισμοί, εισηγήσεις και ευχαριστίες

**Του Συμβούλου Εκπαίδευσης της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας και Προϊσταμένου της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής, κ. Σάββα Παυλίδη, με την ευκαιρία της αφυπηρέτησής του**

μου στην εκπαίδευση, καθώς και σε όλους όσους συνεργάστηκαν μαζί μου για ευόδωση του δύσκολου έργου μου σε κάθε φάση της σταδιοδρομίας μου.

Ιδιαίτερα θερμές ευχαριστίες οφείλω σε όλους τους συνεργάτες μου τα τελευταία 25 περίπου χρόνια, που υπηρέτησα την Ελληνική Παροικιακή Εκπαίδευση στο Ηνωμένο Βασίλειο τόσο ως δάσκαλος και διευθυντής σε παροικιακά σχολεία για 17 τόσα χρόνια, όσο και ως Σύμβουλος Εκπαίδευσης της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας στο Λονδίνο και Επιθεωρητής-Προϊστάμενος της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής στο Ηνωμένο Βασίλειο για 8 συνολικά χρόνια.

Ευχαριστώ θερμά τους εκάστοτε Υπουργούς Παιδείας, Γενικούς Διευθυντές ή Γενικές Διευθύντριες, Διευθυντές Δημοτικής Εκπαίδευσης, συναδέλφους Επιθεωρητές, Διευθυντές Σχολείων και δασκάλους, που συνεργάστηκαν μαζί μου όλα αυτά τα χρόνια, και γενικότερα το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού της Κύπρου, την Κυπριακή Υπάτη Αρμοστεία, την Εκκλησία της Κύπρου, τις εργοληπτικές Εταιρείες «Ιώνου & Παρασκευαΐδης» και «Χαρίλαος Αποστολίδης», την Αρχιεπισκοπή Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας και τον προκαθήμενό της, τα μέλη της Γραμματείας



του ΕΦΕΠΕ, τους αξιωματούχους των οργανωμένων εκπαιδευτικών φορέων της ομογένειας ΚΕΣ, ΟΕΣΕΚΑ, ΑΕΣΑ και ΑΕΣΛ, τους εκάστοτε συναδέλφους μου Συμβούλους του Γραφείου Εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας με τους οποίους είχα στενή συνεργασία, τους πάμπολλους συναδέλφους εκπαιδευτικούς από την Κύπρο και την Ελλάδα, που υπηρέτησαν κατά καιρούς την Ελληνική Παροικιακή Εκπαίδευση υπό την καθοδήγηση της ΚΕΑ, καθώς και το επιτόπιο διδακτικό προσωπικό της ΚΕΑ και των εκπαιδευτικών Φορέων, τα μέλη των Σχολικών Επιτροπών, όλους τους εθελοντικά στρατευμένους γονείς (εντός και εκτός Λονδίνου) στην υπηρεσία της παροικιακής εκπαίδευσης, τα Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης (εφημερίδες ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ, ΕΛΕΥ-

ΘΕΡΙΑ και ΤΑ ΝΕΑ, αντιπροσώπους του ΡΙΚ, του LGR και του Hellenic TV και ιδιαίτερα τους δημοσιογράφους, που προέβλεπαν πάντοτε τις δραστηριότητες της ΚΕΑ), τους Προϊσταμένους των Ιερών Ναών της Αρχιεπισκοπής και τους υπευθύνους του Συλλόγου Ελλήνων Γονέων και της Κυπριακής Εστίας Birmingham (που πολύ πρόθυμα παραχωρούσαν πάντοτε δωρεάν τους απαραίτητους χώρους για την αποθήκευση βιβλίων και τη διοργάνωση σεμιναρίων της ΚΕΑ), καθώς και όλους ανεξαιρέτα τους παράγοντες, που στήριζαν θερμά και καθημερινά κάθε προσπάθεια της ΚΕΑ και του Προϊσταμένου της.

Με τη δική σας συμπαράσταση η ΚΕΑ έχει πετύχει σημαντικά επιτεύγματα, ανάμεσα στα οποία και τα εξής:

(α) Η εξασφάλιση, ύστερα από πολλές προσπάθειές μας τα τελευταία χρόνια, ομαλής και απρόσκοπτης λειτουργίας των 100 περίπου σχολείων μας σε όλα τα μήκη και πλάτη του Ηνωμένου Βασιλείου

(β) Η έγκαιρη στελέχωση των σχολείων με μέλη της ΚΕΑ και επιτόπιο προσωπικό σε συνεργασία με τους διευθυντές, τις σχολικές επιτροπές και τους εκπαιδευτικούς φορείς και η έγκαιρη ενημέρωση των εμπλεκόμενων

(γ) Η έγκαιρη αποστολή των βιβλίων, εκπαιδευτικού

υλικού και εποπτικών μέσων σε όλες τις σχολικές μονάδες

(δ) Η ετοιμασία και αποστολή του Σχολικού Ημερολογίου του επόμενου σχολικού έτους από τον Ιούνιο της προηγούμενης σχολικής χρονιάς

(ε) Ο εμπλουτισμός των διδακτικών μέσων και του διδακτικού υλικού με φορητούς υπολογιστές, που πρόσφερε το Υπουργείο Παιδείας Κύπρου, και με βοηθητικό υλικό σε ηλεκτρονική μορφή, που ετοιμάστηκε από το πρόγραμμα «Παιδεία Ομογενών», με το οποίο, ως Προϊστάμενος της ΚΕΑ, συνεργάζομαι στενά εδώ και πολλά χρόνια και συμμετέχω ενεργά με σχετικές εισηγήσεις και οι ομιλίες μου στα ετήσια παγκόσμια συνέδρια, που διοργανώνονται στο Πανεπιστήμιο Κρήτης κάθε Ιούλιο.

(στ) Η συμμετοχή δασκάλων της ΚΕΑ και μαθητών των σχολείων μας στο πρόγραμμα αδελφοποίησης σχολείων μας με σχολεία των ΗΠΑ μέσα στα πλαίσια του προγράμματος e-learning, στο οποίο επίσης συμμετέχω. (Παλαιότερα είχαμε συμμετοχή δασκάλων και μαθητών μας σε σειρά εβδομαδιαίων τηλεδιασκέψεων, διάρκειας ενός έτους, με δασκάλους και μαθητές σχολείων της Κύπρου, με τους οποίους κάναμε ανταλλαγή

επισκέψεων μέσω του προγράμματος ΟΙΚΑΔΕ, που στήριζε οικονομικά η Τράπεζα Κύπρου.)

(ζ) Η διοργάνωση σειράς επιμορφωτικών σεμιναρίων τόσο για τα μέλη της ΚΕΑ όσο και για το επιτόπιο διδακτικό προσωπικό, με συμμετοχή εκλεκτών προσκεκλημένων καθηγητών (όπως ο κ. Μ. Δαμανάκης) από το εξωτερικό, καθώς και η αποστολή αριθμού δασκάλων των σχολείων μας στο Πανεπιστήμιο Κρήτης για παρακολούθηση 15νθήμερων επιμορφωτικών σεμιναρίων, στα πλαίσια προώθησης ειδικών προγραμμάτων για τη διδασκαλία της Ελληνικής ως ξένης γλώσσας τόσο με τη χρήση συμβατικής διδασκαλίας όσο και ηλεκτρονικά, μέσω του διαδικτύου

(η) Η συνεργασία με αγγλικά σχολεία για διοργάνωση αναβαθμισμένων εκπαιδευτικών σεμιναρίων προς όφελος των εκπαιδευτικών μας

(θ) Η διοργάνωση επιμορφωτικού προγράμματος για τα μέλη της ΚΕΑ στο Βρετανικό Μουσείο, ώστε να είναι ικανά να ξεναγούν μαθητές στις κυριακές αρχαιότητες, που εκτίθενται στη πτέρυγα «Λεβέντη»

(ι) Η ετοιμασία προσχεδίου νέου Αναλυτικού Προγράμματος για τα Ελληνικά Παροικιακά Σχολεία από τα μέλη της ΚΕΑ, που χωρίστηκαν σε ομάδες και εργάστηκαν σκληρά και συντονισμένα για ένα ολόκληρο χρόνο και υπέβαλαν, μέσω του Προϊσταμένου της ΚΕΑ, συγκεκριμένες εισηγήσεις στη Διεύθυνση Δημοτικής Εκπαίδευσης για καταρτισμό νέου Αναλυτικού Προγράμματος προς αντικατάσταση του ισχύοντος ακόμη πεπαιωμένου επίσημου Αναλυτικού Προγράμματος, που ετοιμά-

## Εμμετροι Στίχοι

### Η Γιορτή του Κρασιού

Η Λεμεσός στο ρόλο της χιλιάδες αναμένει Κύπρο και εξωτερικό όλους τους περιμένει. Πρόγραμμα πάντα πλούσιο και με επιτυχία όσοι το απολαύσουνε θα έχουν ευτυχία.

Να συνεχίσει η γιορτή και έπαινο να πούμε γιατί όλοι θαυμάζουμε, όλοι την αγαπούμε. Εύχομαι χωρίς εμπόδια να την επισκεφτούνε μαζί όλοι οι Κύπριοι πολλές χαρές να δούνε.

*Σάββα Παυλίδη*

## ΕΝΑ ΚΑΘΕ ΒΔΟΜΑΔΑ

ΙΑΚΟΒΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ

ΕΧΤΕΣ, ΤΩΡΑ ΤΖΙΑΙ ΑΥΡΙΟΝ...

Σήμερα γράφω στον Γιαννήν, τον Τάσον, την Ελένην, τζιαί στον Κωστήν, τον Αντωνήν, τζιαί εις την Χρυσταλλένην, τζιαί να τους πω αν έρκετον, Ξανά στην γην ο Λένιν, τζιαί θα εσκέφτετον για μας, την συμπεριφοράν μας, το μέλλον που ννα έχουσιν, στον κόσμον τα μωρά μας... Κάποτε είπεν τζι' έκαμεν, μίαν αρκήν μεγάλην, τζιαί απού ρίζας άλλαξεν, τζιείνον το μαύρον χάλιν, που δυνατοί τζι' αδύνατοι, ήταν εις τα μασαίρακα, τζιαί έδωκεν την τύχην μας, σι' απλού κόσμου τα σιέρκα... Μια όμως οι εχούμενοι, Αμερική τζιαί Δύση, τούτον το νέον σύστημαν, δεν το 'θελεν να ζήσει, για τούτον τζι' έβαλεν σκοπόν, για να το διαλύσει... Τζιαί τι γινήσκειται τωρ, αν το καλοσκεφτούμεν, εν το ποτήριν το πικρόν, που 'μελλεν να γευτούμεν... Τζιείνοι που ζιούσαν πλούσια, σε κάστρα τζιαί οκέλλες, εκάμαν τα καθεαυτον, σωώππουλα τζιαί ροδέλλες... Μι' ακόμα μας ορίζουσιν, μέλλον τζιαί ριζικών μας, το δίτζιον μας εχάθηκεν, απού το λεξικόν μας, τζιαί στέκουνται καρτζιήν καρτζιήν, ο Πένις τζιαί ο Κρόισος, καρτζιήν που την κατάνπιαν μας, την φτώσειαν τζιαί το μίσος...



# S. Aspris and Son

**Troodos Wines - Cash & Carry**  
Wines, Beer & Spirits Merchants



Από το 1965 βρισκόμαστε στην υπηρεσία της Παροικίας προσφέροντας πάντα το καλύτερο.

ΔΙΑΘΕΤΟΥΜΕ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΕΟ.

Κρασιά, Μπύρες, Χυμούς και το καλύτερο κωνευτικό νερό ST. NICHOLAS

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ,

ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ,

ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΙΓΓΑ

Στην S. ASPRIS & SON LTD θα βρείτε το φημισμένο KONIAK 31 και KONIAK 32.

\* ΕΠΙΣΗΣ: ΟΥΖΟ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΣ και ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ \*

\* Ειδικό για Off-Licences, Γάμους, Πάρτυ, Εστιατόρια, Clubs.

• Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές.

Καταπληκτικά ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα.

• Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό) και ελιές, εισαγόμενες κατ' ευθεία από Κύπρο.

- ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ σε πολύ χαμηλές τιμές -

47 TURNPIKE LANE, N8 TEL: 020 8340 7899 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ & ΛΙΑΝΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ

19 FERDINAND STREET, NW1 TEL: 020 7485 9733/0563 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ

Website: www.aspris.co.uk

ΠΑΡΟΙΚΙΑ

➔ (Συνέχεια από την 6η σελ.)

στηκε πριν από πολλά χρόνια και, επειδή δεν ανταποκρίνεται σχεδόν καθόλου στις σημερινές πραγματικές ανάγκες των μαθητών, έπαυσε να χρησιμοποιείται από τους δασκάλους

(ια) Η έναρξη διαλόγου με το Τμήμα Ξένων Γλωσσών του αγγλικού Υπουργείου Παιδείας, η συνέχιση του οποίου διακόπηκε δυστυχώς τους τελευταίους μήνες, ύστερα από την αποφυγή των υπηρεσιακών αρχών και αρμοδίων παραγόντων του αγγλικού Υπουργείου να προχωρήσουν στον καθορισμό δεύτερης συνάντησής μας

(ιβ) Η ετοιμασία και μετάδοση από το Ελληνικό Ραδιόφωνο Λονδίνου (με το οποίο έχει εγκαθιδρυθεί στενή και διαρκής συνεργασία τα τελευταία χρόνια) της παιδικής εκπομπής της ΚΕΑ «Μια φορά κι ένα καιρό», με ζωντανή συμμετοχή μαθητών των ελληνικών σχολείων, η μετάδοση της οποίας γίνεται δύο φορές την εβδομάδα και συνεχίζεται για περισσότερα από δέκα χρόνια

(ιγ) Η διοργάνωση διαγωνισμών ζωγραφικής μεταξύ όλων των μαθητών των σχολείων μας με θέματα την ελληνική επανάσταση του 1821, τον κυπριακό απελευθερωτικό αγώνα του 1955-59 και τους Ολυμπιακούς Αγώνες 2012 στο Λονδίνο

(ιδ) Η ενεργός συμμετοχή της ΚΕΑ και των ελληνικών παροικιακών σχολείων στη διοργάνωση του παμπαιοικιακού εορτασμού των Εθνικών

Επετειών της 25ης Μαρτίου 1821 και 1ης Απριλίου 1955 υπό την αιγίδα της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας

(ιε) Η διοργάνωση στις 23 Ιουνίου 2012 στο κεντρικό Λονδίνο (σε στενή συνεργασία με το Ελληνικό Κέντρο και το Γραφείο Εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας) μεγαλειώδους εκδήλωσης για τους Ολυμπιακούς Αγώνες με συμμετοχή πολλών ελληνικών σχολείων, που παρακολούθησαν επίσημοι παροικιακοί παράγοντες και εκπρόσωποι των ΜΜΕ. (Η όλη εκδήλωση οπτικογραφήθηκε και προβλήθηκε από διάφορα κανάλια τόσο στην Κύπρο (PIK) όσο και στην παροικία (Hellenic TV), ενώ παράλληλα διάφοροι ραδιοσταθμοί (PIK, LGR) μετέδωσαν σχετικές ανταποκρίσεις. Παράλληλα, με καθοδήγηση και ενθάρρυνση της ΚΕΑ, ομάδες μαθητών και δασκάλων των σχολείων μας οργάνωσαν χορωδίες και χορήστρες, που παρουσίασαν ελληνική μουσική και τραγούδια σε διάφορα μέρη του Λονδίνου στα πλαίσια ειδικών εκδηλώσεων με την ευκαιρία των Αγώνων. Μάλιστα η χορωδία-ορχήστρα των ΑΕΣΛ πήρε την πρώτη θέση, που αποτελεί εξαιρετική τιμητική διάκριση, σε διαγωνισμό της Βρετανικής Ολυμπιακής Επιτροπής για σύνθεση και παρουσίαση ειδικού πολύγλωσσου ύμνου για τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Λονδίνου, που ηχογραφήθηκε και οπτικογραφήθηκε ήδη και θα κυκλοφορήσει σε δίσκο.

(ιστ) Η ενίσχυση των δεσμών των μαθητών μας με την Κύπρο και την Ελλάδα, η ενδυνάμωση της αγάπης τους για τη γη των πατέρων τους, η ενσυνείδητη προσπάθειά τους να καλλιεργήσουν και διατηρήσουν την εθνική και πολιτιστική τους ταυτότητα αλώβητη, αισθανόμενοι συγχρόνως ξεχωριστή περηφάνια για την καταγωγή τους

(ιζ) Η σοβαρή και σε βάθος ενασχόλησή των μαθητών μας με την ελληνική γλώσσα και λογοτεχνία, με απόδειξη την επίτευξη εξαιρετικών αποτελεσμάτων στις εξετάσεις του Πανεπιστημίου του Λονδίνου στα Ελληνικά σε επίπεδα GCSE και A Level, καθώς και στις εξετάσεις Πιστοποίησης Ελληνομάθειας.

Φυσικά υπάρχουν πάντοτε περιθώρια για βελτίωση. Πρέπει να επιδιωχθεί η προώθηση προς λύση μερικών πολύ σοβαρών προβλημάτων, που ακόμη εξακολουθούν να παραμένουν άλυτα. Τα κυριότερα από αυτά θεωρώ ότι είναι τα ακόλουθα:

(α) Η επείγουσα ανάγκη αύξησης των μαθητών των σχολείων μας και η αναζωπύρωση ειλικρινούς ενδιαφέροντος εκ μέρους των νέων γονέων για την ελληνοχριστιανική αγωγή των παιδιών τους, ώστε να αντιληφθούν ότι αξίζει να φέρνουν τα παιδιά τους στα ελληνικά σχολεία όχι μόνο κάθε Σάββατο, αλλά τουλάχιστον δύο φορές την εβδομάδα, οπότε θα υπάρχουν και περισσότερες ευκαιρίες των μελών της ΚΕΑ.

(β) Η ολοκλήρωση και έγκριση νέου Αναλυτικού Προγράμματος για τα Ελληνικά Παροικιακά Σχολεία, που να αξιοποιεί την εξέλιξη της σύγχρονης εκπαιδευτικής τεχνολογίας και να λαμβάνει υπόψη τις απόψεις ειδικών επιστημόνων, καθώς και τις εισηγήσεις των μελών της ΚΕΑ, που πηγάζουν μέσα από την εμπειρία τους από την ενάσκηση των διδακτικών τους καθηκόντων στην πράξη και δεν στηρίζονται μόνο στη θεωρία. (Σχετική πρόταση της ΚΕΑ έχει υποβληθεί στο Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού.)

(γ) Η πλήρης αναδιοργάνωση των Ελληνικών Παροικιακών Σχολείων, σε συνεργασία με τους παροικιακούς εκπαιδευτικούς φορείς, ώστε να δημιουργηθούν εκπαιδευτικά και οικονομικά βιώσιμες σχολικές μονάδες σε γειτονικές περιφέρειες του Λονδίνου, όπου διαμένουν πολλοί Έλληνες Κύπριοι συμπατριώτες μας, χωρίς να αποκλείεται και η στήριξη των πολύ απομακρυσμένων και απομονωμένων σχολείων. Επιπρόσθετα δε πρέπει το Υπουργείο Παιδείας να αναλάβει την επίβλεψη και τον αυστηρό έλεγχο της λειτουργίας των σχολείων αυτών, καθώς και την αξιολόγηση του έργου των εκπαιδευτικών.

(δ) Η άμεση αναθεώρηση των όρων απόσπασης των δασκάλων της ΚΕΑ, οι οποίοι πρέπει να είναι έμπειροι και όχι αδιόριστοι εκπαιδευτικοί, που να κατέχουν τα κατάλληλα εφόδια και την απαιτούμενη ειδικότητα, και

(μακριά από τα συνδικαλιστικά κεκτημένα, που ισχύουν στην Κύπρο) να είναι αποφασισμένοι να εργασθούν σκληρά, με προθυμία και διάθεση προσφοράς, τόσο ενδοσχολικά όσο και εξωσχολικά (χωρίς να υπολογίζουν χρόνο και κόπο) για να μπορέσουν να ανταποκριθούν ικανοποιητικά στις μεγάλες προκλήσεις, που θα αντιμετωπίσουν, και να εκπληρώσουν τις υψηλές προσδοκίες, που έχουν για τα παιδιά τους οι γονείς, που αναμένουν απ' αυτούς να τα βοηθήσουν αποτελεσματικά στην υλοποίησή τους. Θα πρέπει δηλαδή όλοι οι δάσκαλοι της ΚΕΑ να συνειδητοποιούν εκ των προτέρων ότι, με την αποδοχή απόσπασής τους στο Ηνωμένο Βασίλειο, αναλαμβάνουν τη δέσμευση για επιτυχή εκτέλεση μιας πολύ σημαντικής εθνικής αποστολής, έναντι μάλιστα υψηλού τιμήματος. Και θα πρέπει να είναι έτοιμοι και πρόθυμοι να το πράξουν. Διαφορετικά καλύτερα να μη ζητούν αυτή την απόσπαση.

Με προϋπόθεση τη διατήρηση και αναβάθμιση των επιτευγμάτων και κατακτήσεων, που έχουν σημειωθεί τα τελευταία χρόνια, όπως αυτά αναφέρονται πιο πάνω, και τη συνεχή και έντονη προσπάθεια για επίτευξη των στόχων, που δεν έχουν ακόμη υλοποιηθεί, πιστεύω ειλικρινά ότι η ικανοποιητική επίλυση και των τεσσάρων πιο πάνω προβλημάτων θα εξασφαλίσει ευοίωνη προοπτική για το μέλλον της ελληνικής παροικιακής εκπαίδευσης. Η δική μου συμβολή στην προ-

σπάθεια αυτή, αν και εφόσον μου ζητηθεί, θα είναι πρόθυμη και δεδομένη.

Ελπίζω ότι, παρά την αφυπηρέτησή μου, μπορώ να φανώ χρήσιμος στην προσπάθεια περαιτέρω αναβάθμισης της παροικιακής εκπαίδευσης. Θέλω δε να πιστεύω ότι θα μπορέσω να υλοποιήσω την πρόθεσή μου να συνεχίσω για αρκετά χρόνια ακόμη την ενεργό δράση και την προσφορά των υπηρεσιών μου σε όλους τους τομείς της ενασχόλησής μου με τα κοινά της ομογένειας, στα οποία εμπλέκομαι από την άφιξή μου στο Ηνωμένο Βασίλειο το 1988, όπως στην Εκπαίδευση, την Εκκλησία, την Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία, σωματεία, οργανώσεις και άλλα οργανωμένα σύνολα της παροικίας, προς όφελος κυρίως των νέων γενεών της ελληνικής διασποράς, ιδιαίτερα δε των αποδήμων Κυπρίων στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Εύχομαι τέλος η ΚΕΑ να συνεχίσει να προσφέρει τη σημαντικότερη στήριξη της στα Ελληνικά Παροικιακά Σχολεία και να συμπαραστέκεται ακόμη πιο αποτελεσματικά στον αγώνα των εκπαιδευτικών φορέων της παροικίας και των γονέων να προσφέρουν ελληνοχριστιανική αγωγή στα παιδιά τους, ώστε να διατηρήσουν την ταυτότητά τους, επίτευγμα το οποίο θα αποτελέσει εγγύηση της συνέχισης της ύπαρξης της Ελληνικής Κυπριακής Ομογένειας στο Ηνωμένο Βασίλειο.

What to do in the event of an accident

ACCIDENT SUPPORT GROUP

HAD AN ACCIDENT?

NOT YOUR FAULT?

SUSTAINED AN INJURY? We can help

Claiming for Personal Injury

- Loss of Earnings • Policy Excess
- Out of Pocket Expenses • Replacement Car

Call Accident Support free on

0500 25 50 75

Every Wednesday from 12.00 until 3.00pm FREE ADVICE at the Cyprus Community Centre



Have you been the victim of domestic violence or rape? - Please contact us NOW!

Ask to speak to Koulla Constantinides

on 07973 895 657

- We guarantee that you receive 100% of your damages with NO HIDDEN charges.

ACCIDENT SUPPORT GROUP

MT Music Ltd



Presents...

MIXALIS THEODOSIOU

With his debut singles

“ERXONTAI STIGMES”

&

“ELA NIXTA FIGE NIXTA”

Performing LIVE on

21st September 2012

@

The APOLLONIA RESTAURANT  
376-378 Cranbrook Road, Gants Hill, IG2 6HW

With His

CLEOPATRA

Doors Open

9.00pm

Tickets @ £15 p.p include Table & Fruit Bookings only. Tables limited

Tel: 07951 717 418

Mixalis Theodosiou

## ΑΡΘΡΟ - ΒΡΕΤΑΝΙΑ

# Αναπόφευκτη η διαδοχή του καπιταλισμού από ένα ανθρώπινο κοινωνικό σύστημα

Οι προπαγανδιστές του καπιταλισμού μάς λένε τώρα ότι είναι καίριο ν' αντιληφθούμε πως το σύστημα δεν αλλάζει και πως θα πρέπει απλά να το κάνουμε καλύτερο. Δηλαδή να συνηθίσουμε στην εκμετάλλευση και «κακοριζιτζιά», την οποία η ανθρωπότητα έχει γνωρίσει από πολλά χρόνια και συνεχίζει ακόμα να διαβιώνει.

Αν κάνουμε μια αναδρομή στο παρελθόν, θα δούμε ότι ο κόσμος πέρασε από διάφορα κοινωνικά συστήματα.

Οι πρωτόγονοι άνθρωποι ζούσαν ομαδικά και ασχολούνταν με το κυνήγι, το οποίο μοιράζονταν κι έτρωγαν όλοι μαζί. Αυτό το σύστημα κράτησε πάρα πολλά χρόνια και οι άνθρωποι ήταν ευτυχείς.

Σιγά-σιγά, όμως, άρχισαν να αντιλαμβάνονται τη διαφορά των ικανοτήτων μεταξύ τους και οι πιο δυνατοί και επιτήδειοι άρχισαν να επιβάλλονται πάνω στους υπόλοιπους, τους πιο αδύνατους. Έτσι το κοινωνικό σύστημα μετεξελίχθη σε δουλεία, όπου οι άνθρωποι πωλούνταν και αγοράζονταν σαν ζώα. Εκείνος

που αγόραζε δούλους, τους έκανε ό,τι ήθελε. Όποιος σήκωνε κεφάλι και ζητούσε μια καλύτερη μεταχείριση υποβαλλόταν σε βασανιστήρια ή δολοφονείτο. Αυτή η άγρια εκμετάλλευση των ανθρώπων κράτησε αρκετά χρόνια.

Μετά από πολύχρονους και αιματηρούς αγώνες, η δουλεία μετατράπηκε σε φεουδαρχία. Τεράστιες εκτάσεις γης, που

ήταν ιδιοκτησία των γαιοκτημόνων, γίνονται φέουδα. Οι αγρότες εργάζονταν στα φέουδα έξι μέρες για τους φεουδάρχες και μια για τον εαυτό τους. Συνεπώς το σύστημα της φεουδαρχίας ήταν καλύτερο από εκείνο της δουλείας και κράτησε, με τη σειρά του, πάρα πολλά χρόνια.

Η φεουδαρχία αντικαταστάθηκε τελικά από το «άνωτερο» καπιταλιστικό σύστημα, που πήρε το όνομά του από το κεφάλαιο (capital). Σε αυτό το σύστημα οι εργαζόμενοι δικαιούνται να διαλέγουν τον εργοδότη τους και το είδος

της εργασίας που θα κάνουν, όταν βέβαια υπάρχει εργασία. Δηλαδή, η εκμετάλλευση ανθρώπου από άνθρωπο συνεχίζεται, απλά με διαφορετικό τρόπο. Οι οικονομίες των χωρών στηρίζονται στην ατομική πρωτοβουλία του καθενός να επενδύει σε επιχειρήσεις που θα του αφήνουν το μεγαλύτερο δυνατό κέρδος και όχι στο τι χρειάζεται ο άνθρωπος. Αυτή η

προσπάθεια δημιουργεί λαίμαργια ανάμεσα στους ανθρώπους, με αποτέλεσμα την ανισότητα και τη δυστυχία.

Μπροστά στο φάσμα αυτό, οι εργαζόμενοι άρχισαν να οργανώνονται και να δημιουργούν τα συνδικάτα τους. Έδωσαν και δίδουν μάχες με απεργίες, διεκδικώντας και εξασφαλίζοντας καλύτερες συνθήκες εργασίας, όπως για παράδειγμα το οκτώωρο, το 1886 στο Σικάγο. Η εργατική τάξη κέρδισε ωφέληματα δίδοντας σκληρούς αγώνες. Για παράδειγμα, στην Αγγλία το 1984, υπό το καθεστώς της

Θάτσερ, οι μεταλλωρύχοι για ένα χρόνο έκαναν απεργία.

Οι εργαζόμενοι σ' όλο τον κόσμο, παρ' όλο που έχουν κερδίσει αρκετά δικαιώματα, εντούτοις εξακολουθούν να υποφέρουν και να αισθάνονται το βάρος της εκμετάλλευσης. Αυτό εκδηλώνεται με τη μείωση των απολαβών τους, τις απολύσεις από τις δουλειές τους, την αύξηση της ανεργίας, τη δυσβάστακτη ακρίβεια στο στεγαστικό και πολλά άλλα.

Είναι εμφανές ότι το καπιταλιστικό σύστημα δεν μπορεί να λύσει τα προβλήματα του κόσμου, γιατί βασίζεται στην εκμετάλλευση. Άρα, όπως και τα προηγούμενα κοινωνικά συστήματα, που υπό την απαίτηση των λαών υποχρεώθηκαν να μετεξελιχθούν σε κάτι καλύτερο, έτσι και ο καπιταλισμός θα αναγκαστεί να καταρτηθεί, για να το διαδεχθεί ο σοσιαλισμός, που θα καταργήσει την εκμετάλλευση και θα είναι πιο ανθρώπινος. Η διαδοχή του σημερινού κοινωνικού συστήματος από το σοσιαλισμό είναι αναπόφευκτη.



Του Κωστάκη Χριστοφόρου

## Νέο πλήγμα για τους χαμηλά αμειβόμενους

Από την κυβερνητική ανακατάταξη στο Δημοτικό Φόρο

Νέο πλήγμα θα δεχτούν τα χαμηλά εισοδηματικά στρώματα από τα σχέδια της Κυβέρνησης να αντικαταστήσει τα επιδόματα για το Δημοτικό Φόρο (Council Tax) με ένα συντονισμένο δημοτικών προγραμμάτων που θα λειτουργούν με αποδεκατισμένο προϋπολογισμό, όπως ανακοίνωσε την περασμένη βδομάδα η UNISON.

Η συντεχνία του Δημόσιου Τομέα με επιστολή της ζήτησε από τον Πρωθυπουργό David Cameron και τον Αναπληρωτή Πρωθυπουργό Nick Clegg να ξανασκεφτούν την απόφασή τους, που αναμένεται να εφαρμοστεί τον επόμενο Απρίλη.

Υπό το Σχέδιο Local Council Tax Support, που θα αντικαθιστά

τα βοηθήματα για το Δημοτικό Φόρο, τα Δημοτικά Συμβούλια θα είναι ελεύθερα να δημιουργούν τις δικές τους μεθόδους διανομής επιδομάτων, αλλά εξαιτίας των περικοπών θα έχουν μόνο 90% από το ποσό που ήταν μέχρι τώρα διαθέσιμο.

Η επιστολή της UNISON σημειώνει ότι το νέο σχέδιο σωστά δίνει προτεραιότητα στους συνταξιούχους, αλλά μεταβιβάζει το βάρος στους ώμους ορισμένων χαμηλών εισοδηματικών ομάδων, με μερικές οικογένειες να χάνουν εκατοντάδες λίρες.

Η συντεχνία προσθέτει ότι αυτή η ανακατάταξη, σε τελική ανάλυση, αφαιρεί από τους χαμηλά αμειβόμενους τα όποια οφέλη εισήγαγαν οι αλλαγές στα βοηθήματα για τον προσωπικό φόρο, ένα από τα κύρια επιχειρήματα της Κυβέρνησης για να πείσει ότι βοηθά όσους λαμβάνουν χαμηλά εισοδήματα.



## Οι Τουρκοκύπριοι είναι Κύπριοι πολίτες και πρέπει να γίνει από όλους κατανοητό

• (Συνέχεια από την 1η σελ.)

οποία είναι άμεσο θύμα κατοχής», πρόσθεσε.

Οι Τουρκοκύπριοι συμπατριώτες μας είναι απογοητευμένοι, ανέφερε ο Πρόεδρος Χριστόφιας, ένεκα του γεγονότος ότι η Τουρκία ακολουθεί πολιτική κλασικού εθνικισμού κουβαλώντας εδώ δεκάδες χιλιάδες Τούρκους από την Τουρκία και αλλάζοντας το δημογραφικό χαρακτήρα της τουρκοκυπριακής κοινότητας και συνεπώς το δημογραφικό χαρακτήρα της Κύπρου.

«Γνωρίζω πολύ καλά ότι οι Τουρκοκύπριοι φοβούνται πραγματικά ότι θα απολέσουν την κυπριακή τους ταυτότητα. Θέλω να σας διαβεβαιώ-

σω ότι οι Τουρκοκύπριοι είναι Κύπριοι με τη δική τους κυπριακή συνείδηση και τα δικά τους κυπριακά πιστεύω σε ότι αφορά τη θρησκεία που είναι πολύ πιο χαλαρά από ότι τα ισλαμικά πιστεύω του κ. Ερντογάν και του κ. Γκιουλ», είπε.

Είναι πολύ φιλελεύθεροι, συνέχισε, σε ότι αφορά τα θέματα της θρησκείας κι έχουν τα ίδια χαρακτηριστικά γνωρίσματα, σε πάρα πολλά ζητήματα που αφορούν ήθη και έθιμα, με τους Ελληνοκύπριους.

Ο Πρόεδρος πρόσθεσε πως «είναι Κύπριοι και πρέπει και η ελληνοκυπριακή κοινότητα να το κατανοήσει και να αποδεχτεί τους Τουρκοκύπριους, με τη διαφορετικότητά τους,



ως Κύπριους πολίτες, ισότιμους με όλους τους άλλους πολίτες της Κυπριακής Δημοκρατίας. Είναι και αυτό», συνέχισε, «ένα σημαντικό στοιχείο, το οποίο πρέπει να ληφθεί υπόψη από την ελληνοκυπριακή κοινότητα, από τους Ελληνοκύπριους πολιτικούς παράγοντες».

Εάν όλα αυτά γίνουν κατανοητά και από τις ηγεσίες των δύο κοινοτήτων, σημείωσε, τότε θα απαλλαγούμε από τις οποιοσδήποτε εξωτερικές επιδράσεις, οι οποίες δεν είναι αποδεκτές.

«Οι Κύπριοι είναι αρκετά ώριμοι ως πολίτες, ως Ευρωπαίοι πολίτες, για να μπορούν να διαχειριστούν τα δικά τους εσωτερικά ζητήματα, τα ζητήματα του κράτους τους, χωρίς να έχουμε επιτηρητές από έξω», σημείωσε.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας εξέφρασε τέλος τις ευχαριστίες του για το θερμό τρόπο με τον οποίο τον είχαν δεχθεί το Μάρτιο στο Δικαστήριο, στο Λουξεμβούργο, καθώς και για τη θερμή φιλοξενία της οποίας έτυχε.

## Andrews Travel



1st Floor, Unit 26, Riverwalk Business Park, Riverwalk Road, (Off Jeffreys Rd.), Enfield EN3 7QN  
Tel: 020 8805 5588/020 8882 7153  
Fax: 020 8344 4250

Worldwide Flights booked with all Major Airlines,  
Honeymoons, Package Holidays, City Breaks,  
Cruises, Car Hire, Travel Insurance,  
Hotel Reservations.

Call our specialist staff, who will be happy to help you with your travel requirements.



CALL NOW ON 020 8805 5588  
or Email: sales@andrewsevents.co.uk

### Head Office

Also receiving address for cars

Unit 26  
RIVERWALK BUSINESS PARK  
RIVERWALK ROAD (off Jeffreys Rd)  
ENFIELD EN3 7QN

- Regular Worldwide Service by Air, Sea & Road
- Excess Baggage and Household Effects
- Specialist Packing Service on & Off Site
- Storage Facilities
- Full Insurance Service - All Risk
- Door to Door Service
- Motor Vehicles, Bikes and Boats
- Commercial Cargo

THE MARKET LEADERS  
**A** andrewsshipping & forwarding co.

THE COMPANY WITH OVER 40 YEARS OF KNOWLEDGE AND EXPERIENCE

Tel: 020 8805 5588 / 020 8882 8763

Fax: 020 8805 8855 / 020 8344 4250

sales@andrewsshipping.co.uk • www.andrewsshipping.co.uk

### Receiving address for Goods

UNIT 15  
RIVERWALK BUSINESS PARK  
RIVERWALK ROAD  
(Off Jeffreys Road)  
ENFIELD EN3 7QN

- Παγκόσμια Τακτική Εξυπηρέτηση από Αέρα, Θάλασσα και Ξηρά
- Εκτέλεση Έξτρα Αποσκευών για το Νοικοκυριό σας
- Ειδικό Πακετάρισμα στο Σπίτι σας ή οπουδήποτε αλλού
- Ειδικόι χόροι για Πακετάρισμα
- Πλήρης Ασφάλεια (All Risk)
- Εξυπηρέτηση από Πόρτα σε Πόρτα
- Αυτοκίνητα, Ποδήλατα και Πλοίαρχα
- Εμπορικό Φορτίο

Warehouses: LONDON \* BIRMINGHAM \* MANCHESTER \* SOUTHAMPTON



ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ

# Τις εξελίξεις στα θέματα φυσικού αερίου συζήτησαν Υπ. Εμπορίου και Delek

Τις τελευταίες εξελίξεις γύρω από την εξόρυξη φυσικού αερίου από τα ισραηλινά οικόπεδα καθώς το θέμα της συμμετοχής της ισραηλινής εταιρείας Delek στα δικαιώματα της εταιρείας Noble στο Οικόπεδο 12, συζήτησαν μεταξύ άλλων Υπουργός Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού Νεοκλής Συλικιώτης και αντιπροσωπεία της Delek.

Η συνάντηση, η οποία διευθετήθηκε μετά από αίτημα της Delek, πραγματοποιήθηκε στο γραφείο του Υπουργού.

Σε δηλώσεις του μετά τη συνάντηση, ο Νεοκλής Συλικιώτης έκανε αρχικά αναφορά στο αίτημα που υπέβαλαν από κοινού η Delek και η Noble Energy, για να μπορέσει η Delek, μέσα από συμφωνία με το Κράτος και την ίδια τη Noble Energy, να συμμετάσχει με ποσοστό 30% στα δικαιώματα της αμερικανικής εταιρείας στο Οικόπεδο 12.

Όπως είπε ο κ. Συλικιώτης, το θέμα βρίσκεται ήδη ενώπιον της Συμβουλευτικής Επιτροπής. «Εγιναν όλες οι μελέτες και αναμένω ότι σύντομα θα μπορούμε να πάρουμε εισήγηση στο Υπουργικό Συμβούλιο για να λάβουμε τη σχετική απόφαση», πρόσθεσε.

Αναφερόμενος στο περιεχόμενο της συνάντησης, ο κ. Συλικιώτης χαρακτήρισε ιδιαίτερα σημαντικό να υπάρχει ενημέρωση από τις ίδιες τις εταιρείες για τις εξελίξεις στην ευρύτερη περιοχή. Όπως είπε, η αντιπροσωπεία της Delek, τον ενημέρωσε ότι έχουν ήδη έτοιμες τις πλατφόρμες για να μπορέσουν να εξορύξουν και να παρέχουν φυσικό αέριο στο Ισραήλ από τον Απρίλιο του 2013.

Σημείωσε πως πρόκειται για μια θετική εξέλιξη, η οποία συνδέεται και με το αίτημά της Κύπρου για την εισαγωγή φυσικού αερίου από το Ισραήλ. «Αλλά, αντιλαμβάνεστε, ότι αυτό έχει να κάνει και με τις ευρύτερες συνέργειες και τη συνεργασία που θέλουμε να κτίσουμε με το Ισραήλ», πρόσθεσε.

Ο κ. Συλικιώτης χαρακτήρισε ακόμη θετικό το γεγονός ότι η αντιπροσωπεία της Delek εκφράστηκε με τα καλύτερα λόγια για τα πολλά πλεονεκτήματα που έχει η Κύπρος ως προς τη μετατροπή της σε ενεργειακό κέντρο και την αξιοποίησή της για μεταφορά του φυσικού αερίου διεθνώς.

«Καταλαβαίνουν, και αυτό φαίνεται μέσα από τη συζήτηση μαζί τους, ότι η Κύπρος ως κράτος - μέλος της ΕΕ παρέχει ασφάλεια, ότι η Κύπρος έχει εξεύρει το χώρο, στον οποίο θα προχωρήσουμε για να δημιουργήσουμε τερματικό υγροποίησης φυσικού αερίου. Όλα αυτά δημιουργούν εκείνο το υπόβαθρο για να μπορεί να αξιοποιηθεί η Κύπρος», σημείωσε.

Ο Νεοκλής Συλικιώτης υπογράμμισε παράλληλα ότι ο διάλογος και η συνεργασία με την Delek, μόνο όφελος μπορεί να αποφέρει, επισημαίνοντας ότι το Ισραήλ βράβευσε σήμερα στο τελικό στάδιο λήψης των αποφάσεών του αναφορικά με την εξαγωγή των

ισραηλινών κοιτασμάτων φυσικού αερίου.

Η ισραηλινή εταιρεία Delek είναι, μαζί με τη Noble Energy, οι βασικοί μέτοχοι στα ισραηλινά κοιτάσματα φυσικού αερίου.

### Το ΑΚΕΛ χαιρετίζει τις ενέργειες της Κυβέρνησης για έλευση του Φ.Α. πριν το 2015

Το ΑΚΕΛ με χθεσινή ανακοίνωση του Εκπροσώπου Τύπου του κόμματος, Γιώργου Λουκαΐδη, χαιρετίζει με ιδιαίτερη ικανοποίηση «τις πολυδιάστατες και στοχευμένες ενέργειες της Κυβέρνησης που αφορούν στα ζητήματα της έλευσης του Φυσικού Αερίου στην Κύπρο και αξιοποίησής του για σκοπούς ηλεκτροπαραγωγής».

«Ένας στόχος δεκαετιών για την Κυπριακή Δημοκρατία φαίνεται σήμερα να είναι πιο κοντά στην υλοποίηση του όσο ποτέ άλλοτε. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι η Κυβέρνηση, μέσα σε ένα πνεύμα συλλογικότητας αλλά και αποφασιστικότητας, έχει σχεδιάσει μια συγκεκριμένη στρατηγική, η οποία καθιστά εφικτό αυτό το στόχο πριν από το 2015, χρονιά κατά την οποία είμαστε δεσμευμένοι για τη χρήση του Φυσικού Αερίου στην ηλεκτροπαραγωγή», σημειώνει ο κ. Λουκαΐδης.

Ο Εκπρόσωπος του ΑΚΕΛ προσθέτει ακόμη πως η χρήση του Φυσικού Αερίου θα συμβάλει αποφασιστικά στην προ-

στασία του περιβάλλοντος και θα οδηγήσει σταδιακά στη δραστηκή μείωση του κόστους παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, προς όφελος πάντα των πολιτών.

«Πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι η Κυβέρνηση εργάζεται μεθοδικά και με συγκεκριμένη στρατηγική στα ζητήματα ενέργειας και η πολιτική της αποδίδει καρπούς. Η θετική ανταπόκριση του αιτήματος για εισαγωγή ΦΑ από το Ισραήλ, δεν είναι τυχαία», σημειώνει, προσθέτοντας ότι αυτή «εντάσσεται μέσα στα πλαίσια της πολύ καλής και στενής συνεργασίας που επιδιώχθηκε με τη γειτονική χώρα στα ζητήματα της αξιοποίησης του ΦΑ».

«Φαίνεται καθαρά πλέον, ότι η Κυβέρνηση καταφέρνει να πείσει τους διάφορους παίκτες στα ενεργειακά ζητήματα, ότι η χώρα μας μπορεί να μετατραπεί σε ένα Ενεργειακό Κέντρο της περιοχής, το οποίο θα προμηθεύει με ασφάλεια και αξιοπιστία ΦΑ σε αγοραστές τόσο στην Ευρώπη αλλά και σε ολόκληρο τον κόσμο», συνεχίζει η ανακοίνωση.

Καταλήγοντας, ο κ. Λουκαΐδης υποδεικνύει πως «για την υλοποίηση αυτού του στόχου θεωρούμε ότι, όσο ποτέ άλλοτε, χρειάζεται η μέγιστη υπευθυνότητα και συλλογικότητα. Είναι ένας στόχος που ξεπερνά τα κομματικά όρια και καλούμε την Κυβέρνηση να συνεχίσει να εργάζεται με συλλογικότητα και αποφασιστικότητα και τις πολιτικές δυνάμεις να στηρίξουν αυτές τις προσπάθειες έχοντας πάντα ως προτεραιότητα το συμφέρον του τόπου και του λαού μας».

## Σύσταση κοινής ομάδας εργασίας για θέματα ναυτιλίας

Αποφάσισαν να συστήσουν Ελλάδα και Κύπρος

Κοινή Ομάδα Εργασίας Ελλάδας και Κύπρου για θέματα ναυτιλίας αποφάσισαν να συστήσουν ο Υπουργός Συγκοινωνιών και Έργων Ευθύμιος Φλουρέντζου και ο Υπουργός Ναυτιλίας και Αιγαίου της Ελλάδας Κωνσταντίνος Μουσουρούλης κατά τη διάρκεια συνάντησης τους την Τρίτη στο Υπουργείο Συγκοινωνιών.

Σε δηλώσεις μετά τη συνάντηση, ο κ. Φλουρέντζου είπε ότι «συζητήσαμε μια ευρεία γκάμα θεμάτων τα οποία ενδιαφέρουν τις δύο πλευρές, τόσο σε διμερές επίπεδο αλλά και ως χώρες, κράτη - μέλη της ΕΕ, ιδιαίτερα θέματα τα οποία αντιμετωπίζουμε στα πλαίσια της Κυπριακής Προεδρίας της ΕΕ».

«Ενημερώσαμε την ελληνική αντιπροσωπεία για τις προτεραιότητες της Κυπριακής Προεδρίας στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών, της ολοκληρωμένης θαλάσσιας πολιτικής», είπε και πρόσθεσε ότι «έχουμε ενημερώσει, επίσης, για το Άτυπο Συμβούλιο Υπουργών, το οποίο θα γίνει στις 7 και 8 Οκτωβρίου στη Λεμεσό και θα έχει θέμα την ολοκληρωμένη θαλάσσια πολιτική».

Όπως είπε, «έχουμε συζητήσει διάφορα θέματα που

άπτονται της πολιτικής διακήρυξης η οποία θα εκδοθεί».

Ο κ. Φλουρέντζου ανέφερε ότι «ενδιαφέρει ιδιαίτερα και τις δύο χώρες το θέμα της θαλάσσιας πολιτικής, μια και είμαστε ναυτικές δυνάμεις από τη μια και από την άλλη βρεχόμαστε από τη Μεσόγειο θάλασσα».

Είπε ακόμη ότι «έχουμε συζητήσει διάφορα άλλα διεθνή και ευρωπαϊκά θέματα, όπως τα θέματα της πειρατείας, της διάλυσης πλοίων και θέματα περιβάλλοντος, όπως η μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου από τα πλοία».

Ο κ. Φλουρέντζου τόνισε ότι κατά τη συνάντηση κατέληξαν στην κοινή απόφαση «να συστήσουμε ομάδα εργασίας από τις δύο χώρες στα θέματα ναυτιλίας για να μπορούμε να συνεργαζόμαστε και να ανταλλάσουμε απόψεις πάνω σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος σε όλους τους τομείς αρμοδιότητας των δύο Υπουργείων».

Παράλληλα, είπε, «έχει γίνει και παρουσίαση από πλευράς της Αρχής Λιμένων διαφόρων θεμάτων που έχουν να κάνουν με τη λιμενική πολιτική αλλά και τα διάφορα ευρωπαϊκά προγράμματα τα οποία συγχρηματοδοτούνται και συσχετίζονται με την Ελλάδα και την Κύπρο».

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΕΠΙΚΕΡΔΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ**

**ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ/ΤΑΒΕΡΝΑ**

\*\*\* LEASEHOLD \*\*\*

Στο WALTHAM ABBEY

Αποταθείτε:

**Tass - 07525 796 510**

**PAT FREIGHT LTD**


119 TURNPIKE LANE LONDON N8 0DU  
TEL: 020 8340 4395 FAX: 020 8348 8036

**MOVING YOUR HOME... HOME**

**WE COLLECT FROM YOUR PREMISES IN THE U.K. AND DELIVER TO ANY DESTINATION IN CYPRUS, GREECE, UNITED KINGDOM AND EUROPE**

- Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα το πακετάρισμα οικοσκευών και μηχανημάτων.
- Ασφαλίζουμε τα πράγματά σας από το σπίτι ή το εργοστάσιο μέχρι τον προορισμό τους.
- Μεταφορά αυτοκινήτων και άλλων μηχανοκινήτων.

[www.patfreight.co.uk](http://www.patfreight.co.uk)




# MONDIAL FORWARDING LTD

- ESTABLISHED IN 1974 -

**SPECIALIST EXPRESS GROUPAGE OPERATORS TO GREECE & CYPRUS**

**ΕΛΛΑΔΑ:**

- Καθημερινές αναχωρήσεις για Αθήνα και Θεσσαλονίκη.
- Διάρκεια μεταφοράς 5-7 ημέρες.
- Παραλαμβάνουμε από σπίτι, πακετάρουμε, ασφαλίζουμε και παραδίδουμε στον προορισμό του.
- Τα φορτωτικά έξοδα μπορούν να πληρωθούν στην Αγγλία ή και στην Ελλάδα.
- Για τιμές ολόκληρου φορτίου για ο,πουδήποτε στην Ελλάδα, αποταθείτε κοντά μας.



**ΚΥΠΡΟΣ:**

- Αναχωρήσεις από Λονδίνο-Λεμεσό, δύο φορές τη βδομάδα.
- Διάρκεια μεταφοράς 7 ημέρες.
- Ειδικευόμαστε στη μεταφορά κρεμαστών φορεμάτων από εργοστάσιο σε εργοστάσιο. Επίσης, παραλαμβάνουμε, πακετάρουμε και ασφαλίζουμε προσωπικά αντικείμενα και έπιπλα.
- Για ο,τιδήποτε άλλα φορτία για την Κύπρο αποταθείτε κοντά μας.

*Head Office:*  
46 LOCKFIELD AVE, BRIMSDOWN,  
ENFIELD, MIDDLESEX EN3 7PX  
TEL: 020 8805 3344 (8 Lines)  
FAX: 020 8805 2299

MONDIAL FORWARDING (HELLAS) LTD  
20th KLM NATIONAL ROAD  
ATHENS - KORINTHOS  
19200 ELEFSINA, GREECE  
TEL: 0030 210 5540907 FAX: 0030 210 5561697

MONDIAL FORWARDING (HELLAS) LTD  
P.O. BOX 153  
57009 KALOHORI  
THESSALONIKI, GREECE  
TEL: 00302310 753 221/2 FAX: 00302310 753223

MONDIAL TRANSPORT Ltd  
ISHIRON 24, MONOVLIKOS 2,  
KATO POLEMIDHIA, LIMASSOL-CYPRUS  
TEL: 00357 2 5713 386 / 7 / 9  
FAX: 00357 2 5713 391

# ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΩΝ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ



Γράφει και επιμελείται:  
**ΑΝΤΩΝΗΣ ΑΝΤΩΝΙΑΔΗΣ**

## Κάθε Δευτέρα

• Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών Camden διοργανώνει δραστηριότητες με γεύμα από τις 10.00 π.μ.-2.30 μ.μ. στο Κέντρο Τσάρλι Ράσφορντ στο Chalk Farm. Τηλ 020 7267 7194

• Κάθε δεύτερη Δευτέρα του μήνα, συνέρχεται το Συμβούλιο του ΣΕΓ στις 8μ.μ. στα γραφεία του, 39 Winkfield Road, N22 5RP για τη μηνιαία συνεδρίαση του. Τηλ. 020 8889 1872.

• Από τις 10π.μ.- 3μ.μ. ο Σύνδεσμος Λευκάρων λειτουργεί συμβουλευτικό γραφείο για όλους, στο Community House 311 Fore Street Edmonton N9 0PZ, για διάφορα κοινωνικά θέματα ως και για τα ναρκωτικά και το αλκοόλ.

## Κάθε Δευτέρα και Τρίτη

• Διδάσκονται στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, Earlham Grove N22 στις 19.30, παραδοσιακοί ελληνικοί και κυπριακοί χοροί όλων των επιπέδων από έμπειρους δασκάλους. Αποταθείτε για εγγραφές.

## Κάθε Δευτέρα και Τετάρτη

• Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών Haringey στην Denmark Road, London N8, οργανώνει τάξεις γυμναστικής στο οίκημα της, από τις 12.15 μέχρι τις 13.15. Για περαιτέρω πληροφορίες τηλ. 020 8348 9011 (Κική).

• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλικών και Αναπήρων Έμφιλιτ οργανώνει τη Δευτέρα στο Ruth Winston Centre (Green Lanes N13) και Τετάρτη στο Community House (311 Fore Street N9) στις 1-4 μ.μ. Bingo. Την Τετάρτη γίνονται και γυμναστικές ασκήσεις.

## Κάθε Δευτέρα μέχρι Πέμπτη

• Στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο από τις 10π.μ.-3μ.μ. (Earlham Grove N22 5HJ) λειτουργεί υπηρεσία παροχής συμβουλών και πληροφοριών για κοινωνικά επιδόματα. Αποταθείτε στον Τάσο Ζαχαριάδη τηλ.: 020 8881 2329 για ραντεβού.

## Κάθε Τρίτη

• Συνέρχεται σε πρόβες η χορωδία της ΕΚΑ στην 22 Lynpouth Road, N2 στις 7.30μ.μ. υπό τη διδασκαλία του μουσουργού κ. Μιχαηλούδη (Τηλ: 020 8883 7089). Καλούνται τα μέλη της να παρευρίσκονται.

• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλικών και Αναπήρων Έμφιλιτ οργανώνει στις 1.00μ.μ. Luncheon Club στο Reardon Court, Cosgrove Close, N21 σε χαμηλές τιμές. Καλούνται τα μέλη του να συμμετέχουν. Τηλ. 020 8443 1843.

• Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών Haringey (Denmark Road, N8) οργανώνει μαθήματα ελληνικών χορών από τις 11π.μ.-12μ. Για πληροφορίες τηλ. 020 8348 9011 (Κική).

## Κάθε πρώτη Τρίτη του μήνα

• Συνέρχεται το Συμβούλιο της ΟΕΣΕΚΑ (Ομοσπονδία Εκπαιδευτικών Συλλόγων Ελλήνων Κυπρίων Αγγλίας) στις 8.00μ.μ. στο Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove, Wood Green, N22.

## Κάθε Τετάρτη

• Η ειδική σύμβουλος για δυστυχήματα και οποιαδήποτε μορφή οικογενειακής βίας Κούλλα Κωνσταντινίδη, δίνει δωρεάν συμβουλές στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, από τις 12-3μ.μ. Για πληροφορίες τηλ. 07973895657.

• Λειτουργούν τάξεις στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove N22 στις 19.30, για θέατρο Esoteric Drama Group στην αγγλική γλώσσα από τον έμπειρο σκηνοθέτη / ηθοποιό Kenan Hudaverdi. Αποταθείτε για εγγραφές.

• Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών Haringey οργανώνει μαθήματα computer (για προχωρημένες) από τις 10.00-12.00μ.μ. και τη «Γειτονιά μας», από τις 1.30-3.00μ.μ. Για πληροφορίες τηλ. 020 8348 9011.

## Κάθε Πέμπτη

• Παραδίδονται μαθήματα ζούμπα χορού και γυμναστικής στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green στις 19.00, από την έμπειρη και προσοντούχο δασκάλα Σάντρα Φωτίου. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να αποταίνονται για εγγραφές.

## Κάθε τελευταία Πέμπτη του μήνα

• Πραγματοποιείται η τακτική μηνιαία Συνεδρίαση της Γραμματείας της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας (ΕΚΟ) στις 7.30μ.μ. στα γραφεία της (Britannia Road, London N12). Η παρουσία όλων των μελών θεωρείται απαραίτητη.

## Κάθε Παρασκευή

• Το Ίδρυμα Ραδιομαραθωνίου συνεχίζει τη λειτουργία του Club για τα παιδιά με ειδικές ανάγκες στο οίκημα του στην Turkey Street, Enfield από τις 6.30-9.00 μ.μ. Παιδιά από το Λονδίνο είναι ευπρόσδεκτα. Τηλεφωνήστε στο 020 7229 2244.

## Κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα

• Από τις 7μ.μ.- 8μ.μ. ο Σύνδεσμος Λευκάρων λειτουργεί συμβουλευτικό Γραφείο στο Churchfield School, Latymer Rd London N9 για όλους τους Κυπρίους της περιοχής για προσωπικά θέματα και θέματα ναρκωτικών και αλκοόλ.

## Κάθε Κυριακή

• Στις 3 - 5.30μ.μ. συνέρχεται για πρόβες στο χωλ του Σ.Ε.Γ (39 Winkfield Road, London N22) η νέα χορωδία του Σ.Ε.Γ. Ειδικό προσοντούχο προσωπικό παραδίδει μαθήματα μουσικής και τραγουδιού δωρεάν. Τηλ: 0208 889 1872.

• Από τις 15.00 - 18.00 λειτουργεί στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, η Λέσχη Αποδήμων Ελληνικής Μουσικής, με διδασκαλία μπουζουκιού, μπαλαμά ή τζουρά, από τον μουσικοσυνθέτη Γιάννη Πολυκανδριώτη. Αποταθείτε για εγγραφές.

## ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ

### 6 Σεπτεμβρίου (Πέμπτη) - 1 Δεκεμβρίου (Σάββατο)

• Το LGR σε συνεργασία με το PIK προκηρύσσει το 2ο Διαγωνισμό Σύνθεσης Κυπριακού Τραγουδιού για τους Κυπρίους Αποδήμους του Η.Β. Οι συνθέσεις να σταλούν στο LGR, 437 High Rd, London N12 0AP. Τηλ. 020 8349 6951/6952.

### 8 Σεπτεμβρίου (Σάββατο)

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Ashmole (ΣΕΓ), που συνέρχεται κάθε Σάββατο στο ομώνυμο Σχολείο στη Cecil Road, London N14, στις 10.00π.μ.-1.00μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, ανοίγει το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Hazelwood (ΣΕΓ), που συνέρχεται κάθε Σάββατο στο ομώνυμο Σχολείο στη Hazelwood Lane, London N13, 10.00π.μ.-1.00μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, ανοίγει το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Hazelwood (ΣΕΓ), που συνέρχεται κάθε Σάββατο στο ομώνυμο Σχολείο στη Hazelwood Lane, London N13, στις 2.15-5.15μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, ανοίγει το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Queenswell (ΣΕΓ), που συνέρχεται κάθε Σάββατο στο σχολείο στη Woodside Lane, London N12, στις 9.30π.μ.-1.00μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, ανοίγει το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Goff's (ΣΕΓ), που συνέρχεται κάθε Σάββατο στο ομώνυμο Σχολείο στη Goff's Lane, Cheshunt, Herts, στις 9.30π.μ.-1.00μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, ανοίγει το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Bowes (ΣΚΕ), που συνέρχεται κάθε Σάββατο στο ομώνυμο Σχολείο στη Bowes Road, London N11, στις 9.30π.μ.-1.00μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, ανοίγει το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Kingsbury του Συλλόγου Κυπρίων Μπρεντ & Χάρροου που συνέρχεται κάθε Σάββατο στο Σχολείο Princes High στην Princes Avenue Kingsbury στις 9.45π.μ. - 1.00μ.μ., ανοίγει το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Oakthorpe του ΕΕΣΒΛ που συνέρχεται κάθε Σάββατο στις 2.30μ.μ. - 6.00μ.μ στο ομώνυμο σχολείο στη Tile Kiln Lane, London N13 και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές ανοίγει στις 8 Σεπτεμβρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Eversley/Huxley του ΕΕΣΒΛ που συνέρχεται κάθε Σάββατο στις 2.30μ.μ. - 6.00μ.μ στο ομώνυμο σχολείο στη Chaseville Park Road N21 και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές ανοίγει στις 8 Σεπτεμβρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Saint Cyprian της ΟΕΣΕΚΑ που συνέρχεται στο ομώνυμο Σχολείο στην Springfield Road, Thornton Heath, Croydon, από 9.30π.μ.-1.30μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, ανοίγει το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.

### 9 Σεπτεμβρίου (Κυριακή)

• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Συνταξιούχων Tiverton οργανώνει εκδρομή στο Herne Bay. Εισιτήρια £13 και για μη μέλη £15. Αναχώρηση από βιβλιοθήκη St. Ann's 8.30π.μ. και Turnpike Lane Station 9π.μ. Για θέσεις τηλ. 07939 065 891 και 077526 29 465.

### 10 Σεπτεμβρίου (Δευτέρα)

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Southbury του ΕΕΣΒΛ και Αγίων Ραφαήλ που συνέρχεται κάθε Δευτέρα και Τετάρτη από τις 6.00μ.μ.-8.00μ.μ. στο ομώνυμο σχολείο στη Swansea Road, Enfield και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές ανοίγει στις 10 Σεπτεμβρίου.

### 11 Σεπτεμβρίου (Τρίτη)

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Walker του ΕΕΣΒΛ που συνέρχεται κάθε Τρίτη και Πέμπτη από τις 6.00μ.μ.-8.00μ.μ. στο ομώνυμο σχολείο στη Waterfall Road, London N14 και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, ανοίγει στις 11 Σεπτεμβρίου.

### 12 Σεπτεμβρίου (Τετάρτη)

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Rushcroft (ΣΕΓ), που συνέρχεται κάθε Τετάρτη στο ομώνυμο Σχολείο στη Rushcroft Road, London E4, στις 6.00-8.30μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, ανοίγει την Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου.

• Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Hazelwood (ΣΕΓ), που συνέρχεται κάθε Τετάρτη στο ομώνυμο Σχολείο στη Hazelwood Lane, London N13, στις 6.00-8.30μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, ανοίγει την Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου.

### 15-16 Σεπτεμβρίου (Σάββατο-Κυριακή)

• Η Ελληνορθόδοξη Κοινότητα Τριών Ιεραρχών Leeds οργανώνει διήμερους εορτασμούς για τα 50χρονά της, στην Εκκλησία και στο Κοινοτικό Κέντρο, 57 Harehills Avenue, στην παρουσία του Αρχιεπισκόπου κ.κ. Γρηγορίου. Τηλέφωνο: 07984 075 973.

### 16 Σεπτεμβρίου (Κυριακή)

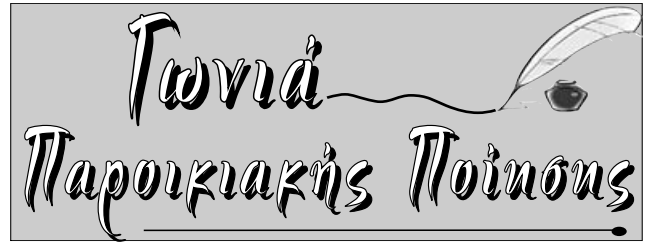
• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλικών και Αναπήρων Enfield οργανώνει εκδρομή στο Brighton. Αναχώρηση από Palmers Green στις 8.30π.μ. και αστυνομία Edmonton στις 9.00π.μ. Εισιτήριο £13 και για μη μέλη £15. Τηλ. Μαρούλα 020 8443 1843 ή Λούλα 020 8884 4569.

### 19-20 Σεπτεμβρίου (Τετάρτη-Πέμπτη)

• Ο Μάριος Κόμβου, που αναπαριστά τον Elvis, αποτίει φόρο τιμής στο βασιλιά του Rock n' Roll στο Millfield Theatre, Silver Street, Edmonton. Εισιτήρια £19, concessions £17 (on line £18, concessions £16). Τηλ. 020 8807 6680.

### 30 Σεπτεμβρίου (Κυριακή)

• Ο Σύνδεσμος Συνταξιούχων Tiverton οργανώνει εκδρομή στο Southend. Εισιτήριο £13 και για μη μέλη £15. Αναχώρηση από Βιβλιοθήκη St. Ann's Road, 8.30 π.μ. και Turnpike Lane Station 9 π.μ. Τηλ. 07939 065 891 / 07752 629 465.



## Πολυφραγμένο Βαρώσι

Της Δώρας Ορφανίδου

Βαρώσι μου φραγμένο  
πολύ σε πεθυμώ  
38 χρόνια  
κι ακόμα καρτερώ.

Θέλω να 'ρθω κοντά σου  
στην πόλη π' αγαπώ  
μα σε κρατούν οι ξένοι  
και δεν μπορώ να μπω.

Να περπατήσω θέλω  
πας την ακρογιαλιά  
και στη χρυσή σου άμμο  
που πήγαινα παλιά.

Να δω το σπιτικό μου  
μέσα να περπατώ  
δρόμο Δημοκρατίας  
να τον περιπατώ.

Μες του γιாலού τη χάρη  
θέλω να κολυμπώ

στο γαλανό σου κύμα  
που τόσο ηρεμώ.

Από μακρά σε βλέπω  
και ξεθεώνομαι  
να κόψω και τα τέλια  
για να τελειώνουμε.

Αλλά και πάλι λέω  
να κάνω υπομονή  
και θα 'ρθω μια για πάντα  
στην προσφυγιά κανει.

Τη λύση περιμένω  
και με χαρά θα 'ρθω  
στην όμορφή μου πόλη  
να καταξιωθώ.

Και ζω με την ελπίδα  
την κάθε μια φορά  
πως θα βρεθεί το δίκιο  
και θα 'ρθει λευτεριά.

## Όλα για την πατρίδα

Του Παύλου Αντωνίου Ανεμόμυλου

Πάψε αγέρι να θρηνηείς κι εσείς βουνά να κλαίτε  
και πως απόθανα πουλιά θλιμμένα να το λέτε.

Πάψε να βρέχεις ουρανό και να 'σαι δακρυσμένος  
και να σε βλέπουν οι αετοί, μαύρο, σκοτεινιασμένο.

Πάψε μανούλα μου να κλαις και να με συλλογιέσαι  
για την πατρίδα ο θάνατος, θάνατος δεν λογιέται.

Πάψετε σας παρακαλώ τούτο το μοιρολόι  
ελεύθεροι σαν αετοί πεθαίνουν οι γενναίοι.

Μία φορά ο άνθρωπος γεννιέται και πεθαίνει  
κι αν συνηθίσει τη σκλαβιά, νεκρός για πάντα μένει.

Δεν θα γνωρίσει ανάσταση, μηδέ θα τον δοξάσουν  
δεν θα τον μνημονεύουνε, αλλά θα τον τιμάζουν.

Είναι η πατρίδα ρε παιδιά, μια μάνα και πιο πάνω  
απ' τη θνητή μητέρα μας, τ' αγαπημένα τέκνα  
απ' τους δικούς τους συγγενείς, τους φίλους μας, τ' αδέρφια.

Εγώ το φως αγάπησα, τη λευτεριά, το δίκαιο  
γιατί απ' τα μάτια της φυλής εθίλασε ο ήλιος.

Πιο πάνω από τη λευτεριά, ιδανικά δεν έχω  
πώς θα αγαπώ μες τη σκλαβιά, αφού δεν την αντέχω;

## Ο λυτρωμός

Του Ειρήναρχου Στεφάνου

Ο νούσιμος ο άνθρωπος ποτέ του δεν μαλλώνει  
με ψυχραιμία, ήρεμα, τα σχίσματα μπαλλώνει!  
Πριν να μιλήσει, σκέφτεται, το στόμα πριν ανοίξει  
θε να μετρήσει λογική, κανένα να μη θίξει!  
Έτοιμος είναι πάντοτε, προβλήματα να λύσει  
την κάθε παρεξήγηση, σκεφτεί και συζητήσει!  
Μιλώντας και ακούοντας, με σεβασμό και σκέψη  
τα μετρημένα λόγια του, κάθε σωστή του λέξη  
αναμενεί μ' υπομονή, τη μέρα που θα φέξει  
γεμάτη συμφιλίωση και την ορθή την έλξη!  
Νίκησε τον εγωισμό, μύτη, αλαζονία  
ξέρει να συνεργάζεται, σωστά στην κοινωνία!  
Δεν τον διακατέχουνε, το μίσος κι η κακία  
ούτε ο φθόνος κυβερνά, ψυχή του και καρδιά!  
Τεράστια απόσταση, για με, να του κοντέψω  
τα ψυχικά μου τραύματα, που θέλω να γιατρέψω!  
Έχω ακόμη πόλικο, δρόμο να διανύσω  
να εννοήσω τη ζωή κι ελεύθερος να ζήσω...  
Απ' τα δεινά τ' ανθρώπινα και τις αδυναμίες  
τα τόσα ελαττώματα, ύπουλες ατιμίες!  
Θέλω να γίνω προσοίτος, πρέπει να προσπαθήσω  
ευαίσθητος και φρόνιμος, ίσως και ηρεμισώ...  
το λυτρωμό μου για να βρω, το παρελθόν ν' αφήσω!

## ΕΠΑΝΑΠΑΤΡΙΖΕΣΘΕ;

Για πληροφορίες και συμβουλές  
τηλεφωνήστε στον **Ανδρέα Τσαλουφά**  
00357 99 687 228 ή 00357 25 711 746



## REPATRIATION?

For information and advice

Tel. A. Chialoufas

00357 99 687 228 or 00357 25 711 746



# PARIKI AKI

THE NEWSPAPER OF THE CYPRIOT COMMUNITY IN BRITAIN

Thursday 6th September 2012 - ESTABLISHED 1974 - ISSUE 1964 - English Section pages 11 - 15



Bank of Cyprus UK

For details of our latest bonds offering great rates contact us on

**0845 850 5555**

or visit [www.bankofcyprus.co.uk](http://www.bankofcyprus.co.uk)

Deposits protected by the Financial Services Compensation Scheme in the UK up to £85,000 per eligible depositor.

## President: Turkish Cypriots must be on an equal par with Greek Cypriots

**Politicians from both communities in Cyprus must take seriously into consideration the fact that Turkish Cypriots are citizens of the Republic of Cyprus, President Demetris Christofias has said.**

He also said that Turkish Cypriots are very disappointed with Ankara's policy to change the demographic character of the island's northern Turkish occupied areas.

The President pointed out that the current deadlock in the Cyprus problem is due to the insistence of Turkey and the Turkish Cypriot leadership on a settlement providing for two separate states in Cyprus.

Addressing a delegation of the Court of Justice of the European Union, headed by its President, Vassilios Skouris, Christofias said that small EU member states are supported by European law and the Court of the EU in their effort to address condemnable threats, such as those against the sovereignty of Cyprus.

He said that during the negotiations on a Cyprus settlement "we rely very much on the case law of the Court," noting his satisfaction that the Court and the European Commission believe that there must be a single state with a single sovereignty, citizenship and a single international personali-



ty, as stipulated by UN Security Council resolutions.

He also said that the settlement of the Cyprus problem must lead to the substantial participation of both communities in state affairs.

He rejected a two-state solution, pointing out that there is one state, that of the Republic of Cyprus and a secessionist entity in Turkish occupied Cyprus which cannot be accepted.

Unfortunately, he went on, the Cyprus problem is currently at a deadlock due to the insistence of Turkey and the Turkish Cypriot leadership on two states in Cyprus with a loose connection.

Christofias noted that Turk-

ish Cypriots are disappointed with Turkey's policy to bring illegally thousands of Turks to Cyprus' occupied areas, changing the demographic character of the Turkish Cypriot community and that of Cyprus.

"I am very well aware of the fact that the Turkish Cypriots are really afraid that they might lose their Cypriot identity. Turkish Cypriots are Cypriots with their own Cypriot conscience and beliefs as regards religion, which are much more liberal than those of Recep Tayyip Erdogan and Abdullah Gul," the President said.

He said it is important for the Greek Cypriot community and its political leadership to

understand and accept the Turkish Cypriots and their differences, and see them on an equal par with the Greek Cypriots.

Regarding the work of the EU Court of Justice, Christofias said the Cyprus EU Presidency supports the continued strengthening of the Court and the expansion of its jurisdiction.

"Cyprus sees the Court as a body that can contribute decisively to the consolidation and deepening of European law, and the principles on which the EU is founded, especially the rule of law, respect for human rights, security and justice," said the president.

He said the Court was a pioneering judicial body which acts as an example for national courts and strengthens the EU's image abroad as a body promoting EU principles.

The Court's role is to enforce the European Treaties and act as umpire between member states, institutions and individuals in disputes over EU law. A judge from every member state is nominated to the bench of the EU Court, which has supremacy over national supreme courts on matters relating to EU laws.

Its rulings are binding on member states and citizens and have a direct effect on EU countries.

## Villiers new Secretary of State for Northern Ireland

**Owen Paterson has been promoted in David Cameron's first major Cabinet reshuffle and been replaced by former transport junior minister Theresa Villiers.**

Mr Paterson, who has been going to Northern Ireland for five years since being appointed shadow secretary of state in July 2007, has moved to the Department for the Environment, Food and Rural Affairs. He will now have responsibility for government policy on controversial issues such as shale gas and a cull of badgers.

Mr Paterson's junior minister, Hugo Swire, has also been promoted, moving to become Foreign Secretary William Hague's number two.

Ms Villiers, who at 44 is one of the youngest members of Cabinet, last night said that she was "delighted" to have been given the job.

She paid tribute to Mr Paterson, describing him as "my distinguished predecessor", and said that "his commitment and hard work on behalf of the people of Northern Ireland were widely acknowledged".

The Oxford-educated barrister is a former MEP for London and was known at the European Parliament for her Eurosceptic views, something which she shares with Mr Paterson.

Ms Villiers entered the Commons in 2005 as MP for Chipping Barnet on the edge of north London and served as shadow chief secretary to the Treasury and shadow transport secretary before entering government as minister of state for transport when the Coalition Government was formed.

Ms Villiers' appointment reinforces the Prime Minister's public commitment before the last General Election to maintaining the separate roles of secretary of state for Northern Ireland, Scotland and Wales.

In May, Deputy First Minister Martin McGuinness called for the abolition of the role. However, several Conservatives have argued that it maintains an important link to the Cabinet for Belfast, Cardiff and Edinburgh.

In a statement, Ms Villiers, who is Northern Ireland's first female secretary of state since Mo Mowlam, said: "Huge progress has been made in Northern Ireland over recent years. As the headlines in the past few days demonstrate, however, we still have some



way to go if we are to overcome the divisions in society and build a genuinely shared future."

She added: "I am acutely conscious of the need to continue our efforts to rebalance the Northern Ireland economy. In addition the Government will maintain the utmost pressure on those who resort to terrorism and violence to pursue their objectives."

Both the DUP and Sinn Fein have had increasingly strained relations with Mr Paterson and his criticisms of the Stormont Executive.

First Minister Peter Robinson issued a brief statement asking for a meeting with Ms Villiers "as soon as possible".

The DUP leader said: "I look forward to working with Theresa on a wide range of outstanding issues which require her urgent attention."

"I thank Owen for his efforts as secretary of state for Northern Ireland over the past five years and wish him every success in his new post as secretary of state for environment."

Sinn Fein president Gerry Adams said: "I wish Owen Paterson well in his new job," but quickly added: "However, I hope that his successor Theresa Villiers will bring a new and more progressive focus to the many issues which need to be dealt with at this time."

Ulster Unionist leader Mike Nesbitt, whose party had until last year a link with the Conservatives, paid "warm tribute" to Mr Paterson's role in Northern Ireland.

Mr Nesbitt said that the outgoing secretary of state had been "hard working" and, prior to taking up that position, "possibly the most diligent shadow secretary of state we have ever had".

"I hope his successor will show the same enthusiasm and commitment," said the UUP chief.

TUV leader Jim Allister said that he had known Ms Villiers when they were both MEPs and described her as a "very able lady".

## UK 'most wanted' list for Cyprus

**Details of nine "most wanted" criminals suspected of offences including rape and drug dealing who are thought to be hiding in Cyprus have been unveiled.**

Crimestoppers launched the list which was compiled with the UK's Serious Organised Crime Agency (Soca) and Cypriot authorities.

It includes Paul Lockwood, 41, who is sought by Greater Manchester Police for allegedly raping a child; Wayne Smith, 38, who is wanted by West Midlands Police for his role in a horrific road accident that killed a 22-year-old man; and Costas Sampson, 21, accused of raping a woman in Ruislip, Middlesex.

The list also has details of suspects accused of drug dealing and fraud, including Martin John Power, 46, who is sought by the Metropolitan Police for his alleged involvement in a conspiracy to defraud mortgage lenders out of an estimated £7 million, and Martin Evans, 50, from Swansea, who ran a drug-dealing gang between 1999 and 2001.

The four other criminals listed are

Hasan Akarcay, 56, a Cypriot national who is wanted by West Yorkshire Police over allegations of dealing class A drugs, Timur Mehmet, 39, wanted by Her Majesty's Revenue and Customs after being convicted in his absence and jailed for eight years for conspiracy to cheat the public revenue in a £25 million fraud, Mehmet Salih, 41, from Cyprus, wanted by Leicestershire Police for alleged cocaine dealing between December 2010 and November 2011 and Julie Anne Skelding, 40, who is Wayne Smith's girlfriend and is wanted by West Midlands Police for perverting the course of justice.

Founder of Crimestoppers Lord Ashcroft said: "My hope is that we shall see more success in bringing some of the UK's most wanted fugitives to justice."

"While these suspected criminals will see Cyprus as a safe place to evade law enforcement, my belief is that with the help of the local public and expatriate community, these individuals will not be able to escape justice for much longer."

The scheme, called Operation Zygos, targets criminals who could be in the Republic of Cyprus or the breakaway Turkish-controlled north of the island.

Anyone with information is encouraged to come forward regardless of which part of the island the suspect is in.

Deputy Director of Soca Martin Molloy said: "Fugitives hiding overseas typically remain part of the criminal world, continuing to bring harm to communities locally and beyond. Soca and our partners are determined to ensure life on the run is intolerable for them, and that they are returned to face justice in the UK."

People with information calling from Cyprus can contact Crimestoppers anonymously by calling 8000 55 11, or at [www.crimestoppers.org.cy](http://www.crimestoppers.org.cy). Those calling from the UK can use 0800 555111 or [www.crimestoppers-uk.org](http://www.crimestoppers-uk.org).

Crimestoppers has run similar schemes including in Spain, where Operation Captura, launched in October 2006, led to 49 out of 65 suspects being arrested.

# Michael Tzouvanni laid to rest

A funeral service for Michael Pio Tzouvanni who tragically lost his life at the age of 24 in a Thailand nightclub fire was held on Tuesday 4th September 2012 at St. Monica's Catholic Church in Palmers Green.

Over a thousand people attended the service to pay their final respects to Michael, who was a well known and respected member of our community.

Both the church and the church hall, where the funeral service was screened live, were packed with family members and friends.

Moving tributes were made by Michael's brothers Elias, Solomon, Andy, Joseph, Franco and sister Sharbelina.

Readings and prayers were given by close friends Dino Costas, Simon Anthony and Theo Ioannou.

The funeral was attended by Father Andreas Hadjisavvis of St John the Baptist Greek Orthodox Church in Wightman Road and other dignitaries. Parikiaki was represented by Michael Yiakoumi, and AKEL in Britain by its Organising Secretary Neophytos Nicolaou



and Member of the Secretariat at Michael Michalakis. Also present was veteran journalist Kyriakos Tsioupras.

Michael was born on 4th July 1988 to Fofi and Maroulla Tzouvanni. He attended St Monica's Primary School, followed by Southgate School. He then went on to study Building Surveying at Northumbria University.

He worked for Terence Charles Estate Agents where he went from junior salesman to a partner for the construc-

tion arm of the company within an incredible two years.

Michael was a founder member and player of Maronites FC, playing in the Cypriot Football League (KOPA) UK, together with his brothers Solomon, Andy, Joseph and Franco.

Michael's life ambition was to build an orphanage in a developing country to change the lives of those less fortunate. Michael's family wish to continue and complete this dream and kindly request that

all those who were unable to attend the funeral and wish to make a donation, can do so by sending a cheque made payable to 'The Little and Large Charitable Trust', to Little N Large, 3 Chase Side, London N14 5BP. Donations can also be made online to HSBC Sort Code 40-07-32 Account No 91391372 using 'Michael's Orphanage' as a reference.

Michael will be sadly missed by his family and friends. May he REST IN PEACE.

# Polly Peck Investors only considered the bottom line



By  
Avgi  
Yiannaki

Profit over ethics remains the driving principle in the UK today. Proven by the lack of support for Lord McAlpine's moral gesture; to pay back donations made by Polly Peck International (PPI) to the Conservative party (BBC: 24/08/2012). But, the Nadir trial has stirred up other memories, of legal proceedings related to PPI, which tried to assert a moral imperative, in 1998.

Marangos Hotel Co Ltd; Pharos Estates Ltd; Agricultural Products Co-operative Marketing Union (Sedigep) Ltd; and the Cyprus Ports Authority, all applied for leave to commence proceedings against PPI and its administrators. Some of these names might be unfamiliar today. But, they attempted something out of the ordinary; to direct the flow of PPI's liquidated stock away from its creditors.

The applicants hold title to land and property in northern Cyprus, granted to PPI by the "TRNC", after the Turkish invasion of the island in 1974. They wished to establish a claim against the sale of PPI's liquidated assets. Their efforts proved unsuccessful. The appeal court judges of the day decided that under English law there was no case for granting 'remedial constructive trust'. The liquidators can only divide PPI's assets amongst its creditors, not to those who claim prior ownership of property.

Legal teams might have thrashed out the merits of the case at the time. But, a successful action would have catapulted Britain into the midst of the Cyprus property issue and the return of Varosha, the town seized by the Turkish military. In effect, dissuading Britain from acting with what the town's Mayor, Alex Galanos terms, "benign neglect".

Varosha was built upon domestic commercial enterprises, such as those named above. To put it in context, the world in 1974 hadn't quite gone global. Foreign investment existed, but the majority was home grown, like the Constantia, currently named the Palm Beach Hotel, owned by the Marangos family.

This makes Asil Nadir's trial at the old Bailey all the more poignant for Cypriots, as it unravelled like an episode of the film Wall St. There is no question that the Serious Fraud Office and PPI's creditors must have an explanation, having waited two decades since the company's bizarre collapse. But, what of the Cypriots, on whose properties, PPI's profits were based?

During most of the 1980s, profits and ethics lived in separate solar spheres. But, Union Carbide's Bhopal plant leak of toxic methyl isocyanate (1984), contributed to a re-evaluation of risk. One disaster after

another caused damage to the environment, or to human life. The loss to corporations was a hefty drop in market confidence and share price. By 1985 Union Carbide's market value dropped by 60% to less than 3 billion.

Less well known is Rio Tinto Zinc (RTZ), implicated as socially irresponsible in Papua New Guinea's civil war. When the mining company's hold on the region compromised their existence, villagers sabotaged the largest mine on Bougainville, as leverage for better terms and conditions. Legal cases against RTZ continued for years in US Courts.

In direct response to such issues, a risk averse Britain became leader in ethical investment and trade. In essence, a principled foundation to the way a company works. Its choice of trading partners, the origins of the products used, and whether workers are sufficiently paid, were considerations facing multimillion pound PLCs.

Yet, after PPI's collapse, the City of London's main concerns appear image related. Author Tim Hindle argues that questions circulating Nadir's arrest are if PPI was a small company living the international dream, or whether Asil Nadir 'was himself the perpetrator or the victim' in a plot to pervert the course of justice?

Cypriots have no such doubts. A unique sequence of events took place, the Turkish military invasion and occupation; the unlawful redistribution of property; and an unregulated banking system. The northern region of the island became a playground for the wilfully corrupt, and allowed Nadir to take full advantage.

In the intervening years, a number of court cases concerning PPI and Asil Nadir have taken place. For example, the release of pension funds to pay Nadir's solicitors in 2006. His return to Britain might well be to clear his name, but is more likely to have been prompted by change. The old order in Turkey and northern Cyprus no longer holds power. The cronyism in existence twenty years ago, perhaps, has given way to European directives.

One might consider that Britain has already metered out a significantly lighter sentence to PPI's chief, lauding the company's growth and encouraging its working practices. Nadir and his investors, benefited to the tune of millions, with not a thought for the Cypriot land and properties they usurped.

It is difficult to empathise with investors, regardless of their circumstance. Just over a decade after the United Nation's condemnation of Turkey's invasion of the island, the Cyprus issue remained within the public domain as it does today. Yet, they turned a blind eye to international human rights violations, compounded by PPI subsidiaries use of contested property. A stellar bottom line was the only consideration.

# Young overseas Cypriots from across the world meet in Nicosia

Over 60 young Cypriots from across the world, met in Nicosia between 28th-31st August, for NEPOMAK's 6th General Conference. This year's conference marked 10 years of continuous service by NEPOMAK to young people across the diaspora, since NEPOMAK was founded in 2002.

At the conference, delegates held workshops to discuss the improvement of existing NEPOMAK programmes, the establishment of new programmes, the latest developments on the Cyprus issue and they also developed a network of friends from across the globe.

Delegates discussed how to enrich NEPOMAK's programmes designed to promote Cypriot history, heritage and the Greek language in the Diaspora. These programs include NEPOMAK's Discover Cyprus Programme and NEPOMAK's Young Community Leader's Programme, a new distance learning programme, teaching Cypriot history and culture. Delegates also discussed plans to take forward NEPOMAK Professionals - launched after NEPOMAK's conference two years ago, it has gone onto become the largest online network of overseas Cypriot professionals. Delegates also developed plans to establish events to bring young Cypriot professionals together to foster networking and collaboration between Cypriots.

At the conference, delegates also discussed and developed



ideas to bring together more young Cypriots across the globe. The conference resolved to make greater use of modern technology, by better utilising online and social networking media, including plans to re-design NEPOMAK's website (www.NEPOMAK.org) with a custom built social network and to develop a mobile application.

During its conference, NEPOMAK agreed on new ways to support the President of the Republic, working with POMAK and PSEKA, in the ongoing negotiations to find a just, viable and lasting solution to the Cyprus issue. In particular, delegates focused on how to raise awareness of the Cyprus issue through online media. Delegates also received updates on the current negotiations from the President, the Minister of Foreign Affairs and the Presidential Commissioner.

To mark NEPOMAK's 10 year anniversary, a video was launched to showcase some of NEPOMAK's achievements over the last 10 years. The

video is now available on NEPOMAK's youtube channel: [www.youtube.com/NEPOMAK](http://www.youtube.com/NEPOMAK)

Delegates also expressed their thanks to the conference sponsors, the Service for Overseas Cypriots, Youth Board of Cyprus, CYTA and Bank of Piraeus

Speaking after the conference, Christos Karaolis, the re-elected President of NEPOMAK, reflected on NEPOMAK's growth over the last 10 years "Today 15,000 young people around the world, make NEPOMAK and our activities a part of their daily lives. We have succeeded by providing the new generation with the opportunities to engage with our roots, to learn about our history and to express their passion for our homeland."

He expressed "a personal thank you to all the 150 young Cypriot volunteers who form NEPOMAK's regional, national and global committees."

During the conference, a new Executive Council was elected for the next two years. The following individuals were

elected to serve on the Executive Council:

PRESIDENT: Christos Karaolis (UK)

VICE PRESIDENTS: Peter Charalambous (UK), Stacey Kamilaris (USA), Demetri Nicolaou (Australia), Georgia Georgiou (GREECE), Gus Constantinou (CANADA), Michael Pappas (SOUTH AFRICA), Alex Ioannides (REST OF AFRICA), Christian Kounnas (REST OF EUROPE)

GENERAL SECRETARY: Eleni Efthymiou (AUSTRALIA)

TREASURER: Anthony Kinnis (USA)

ORGANISING SECRETARY: Evangelos Polyviou (GREECE)

MEMBERS: Niki Constantinou (UK), Andreas Nicolaides (UK), Carmelina Petrou (UK), Elizabeth Rousou (UK), Alexis Stavrou (UK), Nicholas Kinnis (USA), Kosta Socratous (AUSTRALIA), Eleni Kyriakidou (GREECE), Chris Kyrou (CANADA), Dimitris Georgiou (SOUTH AFRICA).

For further information email: [communications@nepomak.org](mailto:communications@nepomak.org) or visit [www.NEPOMAK.org](http://www.NEPOMAK.org)

COMMUNITY

# LGR's All Star Music Awards

All Star Music Awards, LGR's talent format, has confirmed that the finale is to feature Christos Menidiatis, with the event held at the Millfield Theatre on Sunday 14th October.

Christos has a new song, a charming zeimbekiko, 'Pano Ap'Ola' by the famous songwriter Foivos. He has big hit tunes like 'Mehri To Proi', 'Apopse Leipeis', 'Oi Kyriakes', 'Tora Se Psahno Pantou', 'Grammi Kateilimmeni' and 'Amartola Mou Matia'. His dad is the late legend Michalis Menidiatis, proof perhaps, that music has a genetic factor.

There is amazing talent in all of the finalists who went through the application process and interviews on LGR. The Semi-Final kicks off at the Dugdale Centre, London Road, Enfield, on 15th September with Lucy Sofroniou for the interval act.



The line-up comprises of Elena Pedonomou, Kyriaki Christou, Ellen Mae Georgiou, Cally Moraitis, Sophia Karydis, Katie Pedonomou, Roger Grech, Eleni Christofi, Dimitris Coletsis/Jimmy C, Ioanna Athanasiadou and Christos Panagi.

The semi-heat will be something of a 'warm-up' as all the

acts have certain progression to the final. One of the supporting acts is dominant on the bouzoukia circuit, with The Grecian Kings, Harry K, with Valentino and Danny K, also, Iphigenia Loucaidou and Pete the Greek.

The audience has 50% of the vote, the judges also 50%. To be part of the crowd, where

you'll be voting for who you think deserves a gong, purchase your tickets online at millfieldtheatre.co.uk or the Box Office at Silver Street, Edmonton N18 1PJ; Tickets are priced at £12.50 or £8.00, online at £11.50 or £7.50.

For further updates, head to lgr.co.uk or @LGR1033 on Twitter.

# Lisa's Mayoral Year helps charities across Barnet

The Mayor of Barnet Councillor Lisa Rutter, raised for her Mayoral year 2011/2012, a total of £51,370 which was split 3 ways; £17,125 for each of her 3 charities;

- Barnet Young Carers & Siblings BYCAS,
- The Outward Bound Trust and
- The Alzheimer's Society

The money for BYCAS will be going to the 21 families with young carers she visited in the borough before Christmas to give them their wish. These are young carers aged 5-17 who care for their parents or siblings often in poor circumstances.

The money for The Outward Bound Trust will go towards taking some children in the borough who have never seen the countryside to learn new skills, build their confidence and give them a real adventure at camp in North



Wales for 2 weeks. This will hopefully be a life changing experience for them.

The money for the Alzheimer's society will be going towards opening a dementia cafe in the borough.

Lisa says - "It has been a great honour to be the Mayor

# Mario Kombou in The Elvis Years!

Images of the King World Champion 2005 Mario Kombou returns to the Millfield Theatre, Silver Street, Edmonton, N18 1PJ on Wednesday 19th and Thursday 20th September 2012 with The Elvis Years.

Experience the unique career of the king of Rock n Roll, from his first demo recording through the innovative Sun years with Scotty Moore and Bill Black, the legendary RCA hits, appearance on TV's 'Ed Sullivan Show', the movie years, the '68 Comeback and ending up with the incomparable performances in Vegas.

While there are many Elvis impersonators, there are few able to recreate his entire musical career. Mario has the sound, the looks, the moves, the sneer and more important-



ly, the sexual energy, dazzling audiences with his stunningly authentic and sincere tribute to the man who he credits for giving him the inspiration to achieve so many of the goals

he has today. Even the King's cousin, Donna Presley, declared Mario 'the best Elvis since Elvis'!

Mario appeared in the West End production of *Jailhouse*

*Rock the Musical*, playing the lead role of Vince Everett, the role made famous by Elvis in the film. Not wanting the fun to end, Mario along with many of the cast formed a close and creative relationship with the show's music producer David Mackay, and turned to him to join forces to produce a concert to encompass the entire musical life of Elvis, combined with the musical elements of *Jailhouse Rock the Musical*. And so The Elvis Years was born!

Tickets £19, concessions £17 (online £18, concessions £16) available from the box office on 020 8807 6680 or online: [www.millfieldtheatre.co.uk](http://www.millfieldtheatre.co.uk)

Keep up to date with Mario by visiting the Events page on his official website [www.mariokombou.com](http://www.mariokombou.com)

# Exam success for St. Mary's Greek School

St Mary's Greek School is delighted to announce that its GCSE and AS Level students have achieved excellent results in their recent examinations which is a result of consistent hard work,

dedication and commitment on their and their teachers' part. Congratulations to all concerned.

St Mary's Greek School, based in East Barnet, has an excellent reputation, a warm,

friendly, fun and secure environment with small classes, allowing for increased teacher / pupil focus. This results in higher levels of pupil participation, attainment and cultural development.

The school operates on Saturdays, from 2pm to 6pm. The New Term commences on Saturday 8th September 2012 at 2pm.

As part of our wider curriculum, we include Greek dance for all children and all round appreciation of Greek culture is upheld.

We welcome all pupils from 4 years of age and acknowledge each child is individual, has differing requirements and therefore assessed on a regular basis to ensure they are working at the right level for them in order to achieve their goals. Therefore, we are delighted to offer free trials, to ensure that parents / carers are comfortable in that they have chosen the right school for their child's individual needs and that ultimately the child is comfortable in our setting.

For more information, please contact our Committee Chair, Joanna Christophi on 07720 293200.

# New office for Enfield Cypriots Association

Enfield Cypriots Association wants to inform you that after several difficult negotiations and consultations with the London Borough of Enfield, we have managed to secure our own offices and venues for the programmes of different groups which we run. The first day of operation of the new building is Monday 10 September 2012.

The Office will be open daily from Monday to Friday from 9am until 5pm to serve the members and our community for information, counselling and social support regarding social benefits and other issues.

The current programme of the Association which will run from the first day of operation on Monday 10 September will

be as follows:

\* Every Monday and Thursday from 11am until 2pm; Adults and Carers Social Club will be run in the Hall of the building.

\* Every Wednesday from 12noon until 3pm and every Friday from 10am until 1pm; Mothers and Children's group will be run in the Hall of the building.

During the operation of the projects there will be planned events for information, social games such as backgammon, chess, pillota etc, friendly chat, coffee, tea and light snacks.

The address of the new building of the Association is Boleyn Hall, St Martin's Close, Enfield, Middlesex, EN1 4HR. The phone to contact us on is 07885 680 033.

## GPA Youth Choir & Orchestra

GPA Youth Choir & Orchestra announces that the new academic year starts on Sunday 16th September.

Students from 4 to 18 and are invited for:

- Bouzouki
- Baglama
- Guitar
- Choir

KITE Music and GPA are successfully running for the fourth academic year music lessons on Greek Music, for children and young adults.

The lessons will be focusing on Greek modern and Traditional music. The participants will get the chance to sing in the GPA Youth Choir and learn how to play beloved and popular Greek tunes on the guitar, bouzouki, baglama, percussion and other

instruments.

The lessons are supported by the Ministry of Education and Culture.



We warmly invite every student that wants to learn a musical instrument, sing and loves Greek music to join our lesson and take part in our workshops and concerts.

Students must have their own instruments. All lessons will be FREE of charge.

GPA Youth Choir & Orchestra is located in the Greek Parents Association Centre: 39, Winkfield Road, Wood Green, London, N22 5RP.

For more information and registration telephone the GPA on 020 8899 1872 / 07506 759 727 or email: [kite@kitemusic.info](mailto:kite@kitemusic.info)

## TA DILINA GREEK RESTAURANT

**FINE DINING WITH A WARM COMFORTABLE ATMOSPHERE**

**FAMOUS FOR OUR CRAB SALAD, FRESH FISH, MEAT & FISH MEZE.**

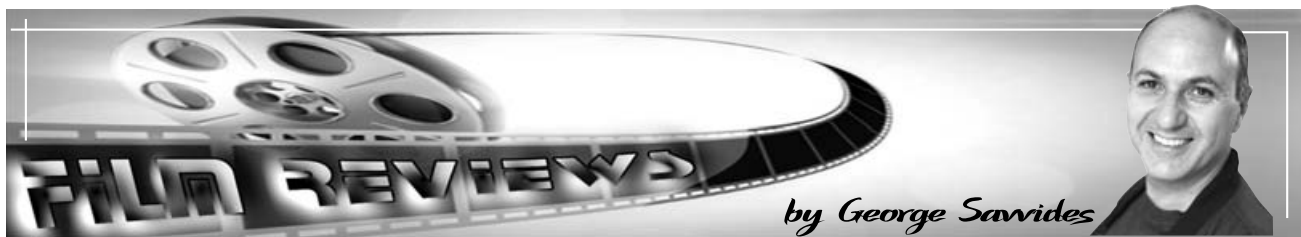
**LIVE MUSIC EVERY FRIDAY-SATURDAY**

**with George Gregoriou (Kokis) and Nicos Savvides**

*Private Parties for Christenings, Engagements, Birthdays etc., up to 60 people*

**020 8368 6864**

**10 Hampden Square, Southgate, London N14 5JR**



by George Savvides

FILM OF THE WEEK

# Anna Karenina

Joe Wright's visionary epic is a feast for the eyes - it is wonderfully theatrical and is sumptuously designed. It also boasts tremendous performances with an excellent central portrayal from Keira Knightley as the eponymous heroine. Both Wright and Knightley compliment each other's work brilliantly and under Wright's immaculate direction Knightley delivers another subtle and graceful performance - like she did in "Pride and Prejudice" and "Atonement". She looks absolutely stunning as Leo Tolstoy's tragic heroine who risks her seemingly happy married life to Karenin (Jude Law) when she falls for the dashing young cavalry officer Vronsky (Aaron Taylor-Johnson). Anna is not the only woman who falls under Vronsky's spell but is determined to win this man even if she has to leave her husband and young child in St Petersburg for Moscow...

Tom Stoppard's terrific script is structured like a stage play and under Wright's masterful direction the familiar story breathes new life. Even though most scenes take the breath away in their splendour we feel somehow distanced in a sort of Brechtian way and we are not that emotionally engaged. It is still early days but this is a sure bet for next year's Oscars - it will be a hard act to follow when it comes to direction, cinematography, design and costumes.

## Lawless



John Hillcoat's striking film tells the unpredictable true story of the infamous Bondurant Brothers during prohibition in Virginia. Nick Cave's eloquent script is based on Matt Bondurant's novel "The Wettest County in the World" and focuses on the three bootlegging brothers at a time when crime was thriving. The eldest is Howard (Jason Clarke) has returned unscathed from the Great War but the real survivor is Forrest (Tom Hardy) who seems to be invincible to any danger. The smartest and most sensitive is the youngest Jack (Shia LaBeouf) but all three must stick together against the increasing threat from gangsters as well as the law.

The performances are first class - LaBeouf and Hardy are both exceptionally good even though they are not the obvious choice to play siblings. The lovely Jessica Chastain is very effective as Forrest's love



interest while Guy Pearce is the best villain with the weirdest haircut since Javier Bardem's in "No Country for Old Men".

## Tabu

Miguel Gomes' stunning film is real delight. It is divided into two parts with a prologue and is filmed in black and white. "Paradise Lost" takes place in present day Lisbon and follows the story of an eccentric old woman named Aurora who keeps complaining to her neighbour Pilar that her maid Santa is casting a spell on her. The story so far is deceptively simple but when the action moves to the second part called "Paradise" we see Aurora as a beautiful young woman in one of Portugal's African colonies. Although she is married she begins a passionate love affair with an attractive adventurer.

It is a terrific cinematic experience with no dialogue - just superb and elaborate compositions. A true original superbly photographed and directed.

## The Queen Of Versailles

This brilliant documentary was a highlight at this year's Sundance London Film Festival and follows former beauty queen Jackie, her billionaire husband David Spiegel and their eight children in pursuit of happiness. They are building their dream home in Florida - the largest house in the USA - an exact replica on the Versailles palace in France. It is an exciting prospect for these filthy rich people who have no financial worries and are in possession of private planes and a troupe of maids, employees and business associates. And then the economic crisis hits the world and the poor Spiegels may never be able to fulfil their dream...

The strength of Lauren Greenfield's compelling film is that she never sends up her subjects however tempting that may be.

## Twenty8k

This powerful story by Paul Abbott and Jimmy Dowdell is slickly directed by David Kew and Neil Thompson and boasts a persuasive leading performance from Parminder Nagra. She plays Deeva Jani, a Paris based fashion executive who returns to London

when she hears that her teenage brother has been arrested after a fatal shooting outside a club. She soon realises that there is much more to this supposedly gang killing and is determined to find those responsible and prove her brother's innocence...



It is great to see the lovely Nagra in her best role since "Bend it Like Beckham" playing a feisty and spirited heroine in this unpredictable conspiracy thriller.

## Shut Up And Play The Hits



James Murphy, the lead singer of LCD Soundsystem made the decision to leave his celebrated band with one last farewell show before an early retirement from music. So on the 2nd of April 2011 he kept his promise and his final show at Madison Square Gardens made history.

This fascinating documentary allows Murphy to share his thoughts about his controversial decision with a series of honest interviews before as well as after the show. But most importantly there are highlights of his mesmerising performance during the concert playing to thousands of admirers both elated but also hugely disappointed to see their hero for one last time.

**FRIGHTFEST:** This terrific Film Festival which showcases the best of world horror cinema has now become synonymous with the August Bank holiday weekend. Apart from COCKNEYS VS ZOMBIES, (REC) GENESIS and BERBERIAN SOUND STUDIO (reviewed in last week's paper) I managed to catch up with a few more films this year:

**EUROCRIME:** This excellent documentary about the Italian Cop and Gangster films that ruled the 70's is great fun. Following the fall of the Roman empires and the demise of the Spaghetti westerns Italian cinema tried to imitate Hollywood once again after

the success of films like "The French Connection", "The Godfather" and "Dirty Harry" and a new genre was born. Many Hollywood actors like John Saxton, Martin Balsam and Henry Silva were keen to work in Italy with home-grown talent like Franco Nero and Maurizio Merli and the result was a wonderful mixture of action, endless car chases with dangerous stunts. It is a fascinating period of a neglected era spoken by the people who lived through it.

**OUTPOST II - BLACK SUN:** This sequel to a not very exciting film in the first place is revisiting familiar ground and despite a strong opening it is a rather lame and not very scary. Director Steve Barker's dark film about a battalion of living dead Nazi warriors is atmospherically lit but lacks any real sense of danger and urgency. Catherine Steadman begins as a resourceful heroine as a Nazi hunter but is ultimately unmemorable.

**PAURA 3D:** The Manelli Bros deliver a strong and nail biting adventure which works brilliantly well in 3D. When three friends gatecrash a rich man's luxurious villa in the outskirts of Rome they soon discover strange goings on in the basement. And then the owner unexpectedly returns home... It is suitably spooky, dark and violent but with misogynistic elements. The build takes a while to get going but once the action begins it never lets go till the devastating end credits and boasts the most hideous villain since "The Human Centipede".

**THE THOMPSONS:** In this sequel to "The Hamiltons" the vampire family sets out for England under their name the Thompsons. They are looking for another vampire family who can help them survive but the blood thirsty Stuarts have a different agenda altogether... The Butcher Brothers deliver an unpleasant but disappointing film - the plot never rings true and the acting is not very persuasive either.

**AMERICAN MARY:** Jen & Sylvia Soska follow their low budget cult movie "Dead Hooker in a Trunk" with this big production backed by Universal and Eli Roth, who helped them pull it off. It is a terrific film with Katherine Isabelle as the eponymous heroine, a medical student in desperate need for cash in order to support her studies. She is very reluctant at first but she soon enters the dark world of illegal surgeries and mummification... Isabelle is absolutely brilliant in the title role as the eager young student whose journey into a world of depravation and violence soon has a strong effect on her life. The Soska sisters direct with flair and style with a striking cameo as the identical twins obsessed with surgery. Seek it out when it get a release!



by Barney Efthimiou

## You will never walk alone in a redemptive and healing evening

Asked if he had ever been tempted to write an opera, Richard Rodgers said he had and that **Carousel (Barbican)** was the closest he ever came to doing so. There is little doubt, even to the untrained ear, that technically the singers need to be tip top to interpret the songs of this majestic score. I have exactly the same feeling when listening to The Sound of Music (another Rodgers and Hammerstein classic) and of course Leonard Bernstein's unforgettable West Side Story.



Experiencing this uplifting production by Opera North, the first in London since 2008, was not just a real treat but the understated and contemplative style adopted by director Jo Davies allows the you to get under the skin of the piece and gain a real insight into how the master duo perfectly weaved together their music and lyrics to capture the drama of the unfolding tragedy. The sad ending also offers great hope as widow Julie Jordan, an emancipated woman who does not see herself as a victim in any sense, looks forward to a new life with her soon to be born daughter, following the untimely death of her led astray husband Billy Bigelow.

Appealing to the child in all of us the opening scene is a magical realisation of a roundabout with clever use of scenery and props, including simple white lighting on wooden slats and those gorgeous multi-coloured horses with beautifully shaped manes which have assumed unicorn status with millions of kids around the world. The main purpose of this however is to illustrate the troubled journey that young Billy takes from abusive childhood to strong but troubled man plying his trade as a fairground barker with an eye for a pretty girl. The one who becomes the apple of his eye is Julie Jordan. She falls for him hook, line and sinker, probably mesmerised by the beauty of the ever revolving carousel or maybe it is the teasing by her friend Carrie in the fun song *You're a Queer One, Julie Jordan*.

The impassioned *If I Loved You*, a sumptuous duet between Billy and Julie, is a wonderful composition of words and music and worthy of being part of any opera. It is given a superb rendition by Eric Greene and Gillene Herbert. But this is much more than a heartbreaking love story and the stage soon explodes with colour and gaiety as Nettie Fowler (Elena Ferrari is superb) leads the company in a joyous celebration of nature proclaiming in song, and exuberant choreography, that *June is Bustin' Out All Over*. Set in a New England community of cotton workers and clam fisherman the story touches on their ups and downs, foibles and frailties but the central message is undoubtedly one of forgiveness and redemption.

Billy struggles with his inner emotions during the tremendous song that is *Soliloquy*, conveyed with great ardour by Greene, but still ends up in cahoots with the troublemaking Jigger in an attempt to rob a rich gentleman. Of course it all goes wrong and in a scene that could have been corny and sickly sweet we are instead treated to unsentimental interplay between Billy and Starkeeper, aka Archangel Gabriel, played with a straight bat (and walking stick) by the silver haired John Woodvine who indeed looks as if he could have been sent from above. This leads to the towering, tear jerking anthem *You'll Never Walk Alone* which Nettie sings to comfort Julie.

The melody is one familiar to football fans the world over but has been adopted by Liverpool FC as their own following the recording success enjoyed by Gerry and the Pacemakers. I wonder how many fans on The Kop know from whence it came. Several members in the audience were itching to sing along. It is also reprised as the show's inspirational finale and a fitting end to a musical play that Rodgers and Hammerstein saw as the beginning of their creation of a 'healing art'.

Being an opera company there are several other impressive voices that include Claire Boulter as the desperate to be wed Carrie and her unfortunately ditched suitor Enoch Snow, a very confident and sonorous Joseph Shovelton. The Royal Ballet Sinfonia, under the direction of John Rigby, play with just the right mix of verve and subtlety. *Thavmassio*.

CAROUSEL TICKETS - 020 7638 8891



# GRAPEVINE

with Andrea Constantinou-Georgiou

celebrity news  
...and gossip!



NEW YORK  
COFFEE  
CLUB

## Peter Andre opens NYCC in Brighton



Hundreds of adoring fans brought Brighton to a standstill last Thursday to see Peter Andre open his second New York Coffee Club shop.

Parikiaki and RIK TV were present at the opening along with celebs such as Amy Childs, Danielle Brown and Nanny Pat from *The Only Way Is Essex*.

39-year-old Pete was joined by his adorable kids, Junior,

delighted dozens of fans by handing out free coffee and cup cakes.

With an ice coffee in hand, I spoke to Peter about his new business venture...

atmosphere here, great people and great service.

**Why New York?**

Mike, Danny and I decided we wanted our own coffee

**What does Cyprus mean to you?**

Cyprus is forever in my heart. Everyone knows how much I love Cyprus; you can never forget where you come from. I love the fact that whilst the island has become very touristy, you still have the option of visiting cultural sites such as Lefkara.

I love doing the simple things when I'm out there – eating souvlakia, visiting my relatives for a nice Greek coffee – and my children absolutely love it too, they are true little 'kypreoi'!

Eventually, when I do a world tour, I want to include

Cyprus; it will be my way of giving something back to the people for all the love they have shown me.

**How does it feel being a successful Cypriot living abroad?**

When we Cypriots have a passion for something, we go for it, not because of money, that's just temporary. I have a drive to succeed and that's why I keep going.

**Where do you see yourself in ten years?**

I want many more coffee shops, and of course I'll still be doing music and TV.

**Finally, can you send a message to the Cypriot community in London?**

I thank you all from the bottom of my heart for all the love and support. You know how much I love my culture and how much I love Cyprus and I'm always promoting it and will continue to do so.

The launch of New York Coffee Club in Brighton will feature in Peter's ITV2 series *Peter Andre: My Life*, when the reality show returns to our screens.

Ciao for now,  
Andrea xxx



Brotherly love: Michael, Peter, Andrew and Danny

7, and Princess Tiaamii, 5, as well as brothers Danny, Andrew and Michael, as he officially opened the latest branch of his coffee shop chain, a joint venture between

**Peter, you're a successful singer and reality star – why now a coffee shop?**

I grew up with the coffee culture in Australia where the flat whites are the best in the

shop some 15 years ago when we were sitting in Starbucks in New York. It was actually Michael who came up with the name New York Coffee Club which we loved straight away.



the singer and his brother Danny who manages the shops.

The entire Andre clan ensured they were out in force to lend their support to the

world, yet whilst in Australia it is hard to get a bad coffee, over here it is hard to get a good one. As everyone knows, coffee is my obsession

We wanted a coffee shop with a New York theme i.e. pictures of New York on the walls, jazz playing in the background and New York style deli sandwiches made daily on the premises. We also thought of the mums who like to relax with a coffee and a good book so we added a kid's play area in the corner to keep the little ones amused.

**Do you hope to open a chain of coffee shops?**

Definitely, our next location is London, maybe even north London, and then we'll look at Manchester, Scotland, and Ireland.

**How about Cyprus?**

I'm scared to open a coffee shop in Cyprus because Finikoudes is full of them! I'll stay in England for now!



Danielle Brown, Junior Andre and Amy Childs lend their support

launch, posing for photographs with their arms happily wrapped around each other.

Peter was thrilled with the success of the day, and

so I thought why not open my own coffee shop. This is shop number two, the flagship shop is in East Grinstead, and I'm happy to say there's a great



## Have you had an Accident?

Claim maximum 100% compensation at no cost to you

Are you getting maximum compensation for your injuries?  
Has your solicitor visited you?  
Is your personal injury claim taking too long?

- We offer you an excellent service
- We can visit you at home and arrange for treatment
- We can speak to you in your language
- We are LEVENES SOLICITORS

Please contact Anthe Korelidou

0208 8261210

Email: akorelidou@levenes.co.uk Website: www.levenes.co.uk  
Ashley House, 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF

Levenes  
SOLICITORS

Offices in London and Birmingham

➔ (Συνέχεια από την 1η σελ.)

δημιουργεί πρόσθετα εύλογα ερωτήματα».

Ο κ. Λουκαΐδης διερωτήθηκε «πώς γίνεται να μην ήταν παρών ο Τούρκος δημοσιογράφος στην επίσκεψη της Ευρωβουλευτού στον κ. Αναστασιάδη, όταν οι τρεις τους παρουσιάζονται μαζί στη φωτογραφία που δημοσιοποίησε η εφημερίδα και έχει προβληθεί και από τα κυπριακά ΜΜΕ;».

Διερωτάται, επίσης, «πώς είναι δυνατόν ο κ. Αναστασιάδης και το επιτελείο του κατά τη διάψευση του δημοσιεύματος να μην επικαλέστηκαν ότι καμιά απολύτως συνάντηση δεν έγινε στην παρουσία του Τούρκου δημοσιογράφου και πώς γίνεται ο δημοσιογράφος να κατέγραψε όσα κατέγραψε για τη συνάντηση, όταν όπως η ίδια λέει δεν είχε συνομιλήσει με το δημοσιογράφο πριν το δημοσίευμα της 1/9;».

Ο κ. Λουκαΐδης προβάλλει και το ερώτημα «γιατί δεν αναφέρει λέξη μέσα από τη δήλωσή της η Ευρωβουλευτής, ούτε διαψεύδει ότι ο κ. Αναστασιάδης τής επανέλαβε τις γνωστές θέσεις του για τις διευρυμένες συνομιλίες, τη χαλαρή ή αποκεντρωμένη ομοσπονδία, την ένταξη στο ΝΑΤΟ, την ανάγκη η Τρόικα να ερχόταν ωρύτερα στην Κύπρο κ.ο.κ.;».

Το ΑΚΕΛ, είπε ο κ. Λουκαΐδης, διερωτάται, επίσης, «πώς γίνεται να μην απέδωσε 'επακριβώς' τα όσα λέχθηκαν, ο δημοσιογράφος, αφού δεν παρευρέθηκε ποτέ στη συνάντησή με τον κ. Αναστασιάδη και η Ευρωβουλευτής δεν μίλησε ποτέ μαζί του πριν το δημοσίευμα;».

«Να υποθέσουμε ότι έχει μαντικές ικανότητες», καταγράφοντας μεν τα διαειφθέντα, «αλλά όχι επακριβώς;», διερωτήθηκε.

Αναφερόμενος στο δημοσίευμα της Τρίτης της Χουριέτ, στο οποίο ο Τούρκος δημοσιογράφος ανέφερε σε άλλα επιμέρους ότι ήταν μάρτυρας στη συνάντηση, ο κ. Λουκαΐδης διερωτήθηκε κατά πόσον πρέπει «να υποθέσουμε ότι ο Τούρκος δημοσιογράφος θέλει να εκθέσει τη φιλότουρκο Ευρωβουλευτή, η οποία ειρήσθω εν παρόδω στη συνέντευξή του που δημοσιεύεται σήμερα επαναλαμβάνει τις απαράδεχτες και καταδικαστέες θέσεις για απευθείας εμπόριο και απόδοση καθεστώτος παρατηρητή στο Ευρωκοινοβούλιο σε δυο Τ/κ;».

Ο κ. Λουκαΐδης είπε ότι «η ουσία ασφαλώς του ζητήματος παραμένει» και ανέφερε ότι «μέχρι και πριν ένα μήνα ο κ. Αναστασιάδης στην τηλεοπτική εκπομπή του ΡΙΚ 'Από μέρα σε μέρα' (25/7/2012) υπογράμμισε ότι απαιτείται διευρυμένος κύκλος διαπραγματεύσεων και ότι έθεσε το ζήτημα στις επαφές που είχε με τους Ρόμπαϊ, Σουλτς και Μπαρόζο».

Αν σήμερα, πρόσθεσε, «παραδέχεται ότι ήταν λάθος αυτή του η θέση και ότι την έχει αποσύρει στα πλαίσια της προσπάθειάς του να αναρριχηθεί στην εξουσία, με ποια αξιοπιστία θα ξανασυνομιλήσει με τους Ευρωπαϊκούς αξιωματούχους;» «Πρώτα από όλα όμως, με ποια αξιοπιστία απευθύνεται στους συμπολίτες μας, όταν με τη μεγαλύτερη ευκολία αυτοαναιρεί και αυτοκαταργεί βασικές συνιστώσες της πολιτικής του πρότασης στο Κυπριακό;», διερωτήθηκε ο Εκπρόσωπος Τύπου του ΑΚΕΛ.

Ο κ. Λουκαΐδης απάντησε και στα όσα δήλωσε για την οικονομία ο Εκπρόσωπος Τύπου του ΔΗΣΥ Χάρης Γεωργιάδης και είπε ότι «σε ό,τι αφορά την έρευνα της 'Alvarez and Marsal', ο ΔΗΣΥ, στα πλαίσια του πανικού που τον διακατέχει, επιχειρεί εκ νέου να θολώσει τα νερά και να αποπροσανατολίσει σε σχέση με τους υπαίτιους της βαθιάς κρίσης του τραπεζικού μας συστήματος».

«Ο ΔΗΣΥ φαίνεται όμως να αλλάζει τη ρητορική του για το θέμα και

# Στον πάτο η αξιοπιστία του Νίκου Αναστασιάδη!

να αποδίδει σε άλλους ότι κάνουν πλάτες στις τράπεζες και αυτό αποτελεί θράσος, αφού συνιστά πλήρη αναστροφή της λογικής», είπε.

Ο Εκπρόσωπος Τύπου του ΑΚΕΛ είπε ότι «δεν μπορεί αυτοί που θέλουν και επιζητούν την έρευνα να κατηγορούνται ότι κάνουν πλάτες σε αυτούς που ευθύνονται και εκείνοι που από την αρχή φοβούνταν και υπονόμειαν την έρευνα, να καμώνονται ότι δήθεν θέλουν την κατάδειξη των ενόχων για το έγκλημα σε βάρος της οικονομίας του τόπου».

Αναφορικά με δηλώσεις του Εκπρόσωπου Τύπου του ΔΗΚΟ, Φώτη Φωτίου, ο κ. Λουκαΐδης είπε πως «το ΔΗΚΟ, αναμένει να επιβεβαιωθεί στην πράξη η αξιοπιστία του κ. Αναστασιάδη», θέση με την οποία «συμφωνούμε απόλυτα, ότι από τις πράξεις κρίνεται η πολιτική αξιοπιστία ενός έκαστου».

Πρόσθεσε, ωστόσο, ότι «ο κ. Αναστασιάδης δεν είναι σήμερα που έχει ξεκινήσει την ανάμιξή του στην πολιτική και οι πράξεις του, μέσα από τον πρότερο πολιτικό του βίο, καταδεικνύουν την ασυνέπεια και τις καιροσκοπικές χαρακτηριστικά μετallάξεις του κ. Αναστασιάδη, που στην αντίληψη των πολιτών καταγράφονται ως τεράστιο έλλειμμα αξιοπιστίας».

«Επαναλαμβάνουμε ότι μόνο εθελουφλούδες πολιτικές ηγεσίες, που μέχρι χθες διαπίστωναν αυτά και άλλα πολιτικά χαρακτηριστικά του κ. Αναστασιάδη, είναι που σήμερα τα παραβλέπουν για να δικαιολογήσουν μια αφύσικη εκλογική συμμάχια», είπε ο κ. Λουκαΐδης.

Πρόσθεσε ότι «αυτό είναι που κατά την άποψή μας αποτελεί εμπαιγμό προς τους πολίτες και όχι η συμπεριφορά της Κυβέρνησης και του ΑΚΕΛ απέναντι στο ΔΗΚΟ, ενός ΔΗΚΟ, του οποίου πλειάδα στελεχών, με την ανοχή της ηγεσίας του, από την αρχή της διακυβέρνησης διακρίνονταν από πρωτοφανή κακοπιστία και συμπεριφέρθηκαν ως αντιπολιτευόμενη συμπολίτευση».

Ανέφερε επίσης «σε ένα πράγμα όμως ο κ. Φωτίου έχει δίκαιο» στο ότι «ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας και το ΑΚΕΛ δεν θυσιάσαν το καλώς νοούμενο συμφέρον της πατρίδας, δεν παραβίασαν το κυβερνητικό πρόγραμμα με βάση το οποίο εξέλεξε τον Πρόεδρο ο λαός, ούτε και υιοθέτησαν πολιτικές που μπορεί μεν να βοηθούσαν στη διατήρηση της συνοχής του κυβερνητικού σχήματος αλλά θα έβλαπταν την εθνική μας υπόθεση, διευκολύνοντας τις τουρκικές επιδιώξεις και στοχεύσεις».

Όπως είπε ο κ. Λουκαΐδης, ο κ. Φωτίου, «διαπιστώνει επίσης νοσηρό κομματικό φανατισμό στο ΑΚΕΛ, χωρίς ασφαλώς να τεκμηριώνεται αυτός ο καινούριος υβριστικός χαρακτηρισμός».

«Νοσηρά φαινόμενα στην πολιτική ζωή του τόπου όντως υπάρχουν», είπε, προσθέτοντας ότι «σε αυτά συγκαταλέγονται οι υβριστικοί χαρακτηρισμοί κατά πολιτικών αντιπάλων ή κατά ανεξάρτητων αξιωματούχων του κράτους».

«Αυτό δυστυχώς έπραξε το ΔΗΚΟ και όταν απόδιδε με τη μεγαλύτερη ευκολία στην κυβέρνηση και στον Διοικητή της Κεντρικής Τράπεζας, πρακτικές χαφιεδισμού», είπε ο κ. Λουκαΐδης.

Καταλήγοντας, κάλεσε τα δύο κόμματα, «ΔΗΣΥ και ΔΗΚΟ, να δώσουν στη δημοσιότητα τη συμφωνία τους, ώστε οι πολίτες να έχουν τη δυνατότητα να κρίνουν το περι-

χόμενό της και κατά πόσο αυτή παραπέμπει σε ξεκάθαρες θέσεις και προτάσεις για το Κυπριακό ή βρίθκει αοριστίας, παραπέμποντας στη διαμόρφωση θέσεων μετά τις προεδρικές εκλογές».

## Έχασαν το μέτρο

Ο Γ. Λουκαΐδης σημειώνοντας ότι το ΑΚΕΛ αντιπαρέρχεται τους υβριστικούς χαρακτηρισμούς που για μια ακόμη φορά χρησιμοποιεί το επιτελείο Νίκου Αναστασιάδη, τόνισε ότι προφανώς, «έλλειψή επιχειρημάτων και εν μέσω πανικού, έχουν χάσει εντελώς το μέτρο και κατεβάζουν τον πήχη της πολιτικής ζωής στο βούρκο».

Ο Εκπρόσωπος Τύπου του ΑΚΕΛ είπε ότι στη συνομοσιολογία που ξεκίνησαν την περασμένη Κυριακή ενέταξαν και το ΑΚΕΛ και την κυβέρνηση. Πραγματικά φαίνεται πως τα έχουν εντελώς χαμένα.

«Τα αποκαλυπτήρια των μεταλλάξεων στην πολιτική τους και της ασυνέπειας τους, έχουν πλήξει σε τέτοιο βαθμό την αξιοπιστία του κ. Νίκου Αναστασιάδη στα μάτια των πολιτών, που τους έχει αναγκάσει να καταφεύγουν στις ύβρεις, τα ψέματα και την συνομοσιολογία».

Χωρίς να απαντούν στα εύλογα ερωτήματα που ο κάθε πολίτης έχει σε σχέση με τα δημοσιεύματα της Χουριέτ και την ανακοίνωση της Ευρωβουλευτού Helene Flautre, πρόσθεσε, προσπαθώντας να αυτοπαρουσιαστούν ως θύματα συνομιλίας για να πληγεί η υποψηφιότητα Αναστασιάδη, τον οποίο οι Τούρκοι, κατά το επιτελείο του κ. Αναστασιάδη, δεν θέλουν να εκλεγεί ως Πρόεδρος της Δημοκρατίας.

Το ερώτημα βεβαίως που προκύπτει, συνέχισε, είναι «αν η Τουρκία βολεύεται με Κύπριο Πρόεδρο ο οποίος να στηρίζει την πολιτική του σε αρχές, την ίδια ώρα που με τη συνέπεια του θα εκθέτει διεθνώς την τουρκική αδιαλλαξία ή Πρόεδρο ο οποίος λόγω των συνεχών μεταλλάξεων και της ασυνέπειας του είναι βέβαιο ότι θα ακολουθήσει μια ασυνάρτητη και αλλοπρόσβαλη πολιτική στο Κυπριακό». Πολιτική που όπως και το 1993 και το 1998 οδήγησε στο φιάσκο των S300 και στο σχέδιο Ανάν, έτσι και τώρα θα προκαλέσει τεράστια ζημιά, στην υπόθεσή μας, σύμφωνα με τον κ. Λουκαΐδη.

Την απάντηση, ανέφερε, τη δίνει η «φιλότουρκος», κατά τον κ. Αναστασιάδη, Ευρωβουλευτής στη συνέντευξη της στη Χουριέτ, η οποία δεν κρύβει την προτίμησή της στον κ. Αναστασιάδη, όπως είπε ο Εκπρόσωπος Τύπου του ΑΚΕΛ λέγοντας τα εξής: «Σε μένα άφησε την εντύπωση ενός πολύ αποφασιστικού, ελεύτερου, πραγματιστή ηγέτη, ο οποίος έχει την ικανότητα λήψης αποφάσεων και δείχνει σεβασμό προς την άλλη πλευρά», όπως διάβασε από γραπτό κείμενο ο κ. Λουκαΐδης.

Η κ. Flautre, πρόσθεσε, ανέφερε επίσης τις γνωστές θέσεις του κ. Αναστασιάδη που συναντούν – όπως είπε – τις θέσεις της τουρκικής πλευράς, πως ο Πρόεδρος του ΔΗΣΥ και υποψήφιος Πρόεδρος της Δημοκρατίας βλέπει πολύ ζεστά μια χαλαρή ομοσπονδία και υποστηρίζει την διεύρυνση των συνομιλιών με τις εγγυήτριες χώρες και την ΕΕ.

Αναφερόμενος στη φωτογραφία που παρουσίασε ο Εκπρόσωπος Τύπου του ΔΗΣΥ, Χάρης Γεωργιάδης, ο οποίος παρουσίασε τον Τούρκο δημοσιογράφο (Ζεϊνέπ Λουλέ) ως συνεργάτη της κ. Flautre, ο

Γιώργος Λουκαΐδης είπε ότι και πάλι τα ψέματα έχουν να κάνουν με την ικανότητα του ΑΚΕΛ να μεταφράζει κείμενα πολύ έγκαιρα και γρήγορα από την τουρκική γλώσσα.

Ο Εκπρόσωπος Τύπου του ΑΚΕΛ θύλασε – όπως είπε – να υποβάλει στο επιτελείο του κ. Αναστασιάδη ότι το κόμμα του εδώ και δεκαετίες διατηρεί γραφείο επαναπροσέγγισης και σ' αυτό συμμετέχουν άτομα που μιλούν και γράφουν άπταιστα την τουρκική γλώσσα, τα οποία έγκαιρα προμηθεύουν το κόμμα με την απαιτούμενη πληροφόρηση, ειδικά όταν πρόκειται για σημαντικά ζητήματα.

Το ΑΚΕΛ εδώ και πολλά χρόνια, συνέχισε, έχει ιστοσελίδα σε τρεις γλώσσες, ελληνικά, αγγλικά και τουρκικά για να ενημερώνει για τις θέσεις και την πολιτική του κόμματος και στις τρεις αυτές γλώσσες. Να μην βλέπουν λοιπόν συνομιλίες για πράγματα που δεν γίνονται στο ΑΚΕΛ σήμερα, αλλά εδώ και δεκαετίες, όπως ανέφερε, σημειώνοντας ότι παρακολουθούν τον τουρκικό και τ/κ Τύπο εδώ και δεκαετίες.

## Επιβεβαιώνει η Helene Flautre και αφήνει πλήρως εκτεθειμένο τον πρόεδρο του ΔΗΣΥ

Η τουρκική εφημερίδα Χουριέτ επανήλθε την Τρίτη στο θέμα που αφορά τοποθετήσεις της Προέδρου της Μεϊκτής Κοινοβουλευτικής Επιτροπής ΕΕ-Τουρκίας Helene Flautre αναφορικά με συνάντηση που είχε με τον Πρόεδρο του ΔΗΣΥ, υποστηρίζοντας ότι, με δηλώσεις της στην εφημερίδα, η Γαλλίδα Ευρωβουλευτής «επιβεβαίωσε τα στοιχεία του ρεπορτάζ» της 1ης Σεπτεμβρίου.

Σύμφωνα με την εφημερίδα, η κ. Flautre είπε ότι ο κ. Αναστασιάδης της άφησε την εντύπωση ότι «είναι ηγέτης άκρας αποφασιστικός, ελεύθερος, πραγματιστής, με ικανότητα να λαμβάνει αποφάσεις και με σεβασμό προς την άλλη πλευρά».

«Η Flautre ανέφερε πως ο κ. Αναστασιάδης βλέπει θετικά τη χαλαρή ομοσπονδία και είναι υπέρ της διεύρυνσης των συνομιλιών με τη συμμετοχή των εγγυητριών κρατών και της ΕΕ», αναφέρει η εφημερίδα.

«Η Χουριέτ ήταν μάρτυρας της συνάντησης Αναστασιάδη-Flautre και είχε μεταφέρει τις απόψεις του μελλοντικού ηγέτη των Ελληνοκυπρίων, οι οποίες χαρακτηρίστηκαν στη χώρα του ως υποχώρηση», προσθέτει το δημοσίευμα.

Σημειώνεται ότι σε προηγούμενη ανακοίνωσή της σχετικά με τη συνάντησή της με τον Πρόεδρο του ΔΗΣΥ καθώς και την επίσκεψή της στην Κύπρο, η Γαλλίδα Ευρωβουλευτής απορρίπτει τα όσα αναφέρονται στην τουρκική εφημερίδα «Χουριέτ» για τη συγκεκριμένη συνάντηση.

Στην ανακοίνωση αναφέρει ότι σε αντίθεση με την εντύπωση που αφήνει η εφημερίδα, δεν ήταν παρόντες δημοσιογράφοι στη συνάντηση, η οποία, όπως σημειώνει, ήταν κλειστή για τα ΜΜΕ. Επίσης, απορρίπτει το δημοσίευμα, λέγοντας ότι δεν αντανακλά ορθά το περιεχόμενο της συνάντησης. Στο άρθρο, σημειώνει, προστίθενται κάποια στοιχεία. Δεν με εκπλήσσει αυτό, καθώς το άρθρο δημοσιεύτηκε πριν δώσω καν συνέντευξη στον Τούρκο δημοσιογράφο για την επίσκεψή μου στην Κύπρο, αναφέρει η ευρωβουλευτής.

Το δημοσίευμα της Τρίτης της Χουριέτ αναφέρει ότι η κ. Flautre

δήλωσε – πάντα σύμφωνα με την εφημερίδα – ότι «πρέπει να αρχίσει αμέσως το απευθείας εμπόριο. Πρέπει να πραγματοποιηθούν οι δραστηριότητες για την προσέγγιση μεταξύ των δύο πλευρών και την ενίσχυση της εμπιστοσύνης. Αυτό θα καταστήσει το βορρά πιο ανεξάρτητο από την Τουρκία και θα τον κάνει σύμμαχο, ο οποίος θα διευκολύνει τη λύση. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να αναγνωρίσει αμέσως καθεστώς παρατηρητή σε δύο 'βουλευτές' του ψευδοκράτους και να συγκεντρώσει τους 'σοφούς' των δύο πλευρών».

Η εφημερίδα γράφει τέλος πως η Flautre υποστήριξε πως πρέπει «να πολιτογραφούνται» στο ψευδοκράτος οι Τούρκοι που ζουν για μια δεκαετία εκεί.

Σύμφωνα πάντα με το δημοσίευμα, η εκπρόσωπος της ΕΕ φέρεται να δήλωσε πως την ξένησε το γεγονός ότι κατά τη συνάντησή της με «τον Ελληνοκύπριο ηγέτη Δημήτρη Χριστόφια» – όπως αποκαλεί τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας – εκείνος συμπεριφέρθηκε δήθεν «όχι ως Προεδρία της ΕΕ, αλλά ως ηγέτης της Κύπρου».

Σύμφωνα με τη Χουριέτ, η κ. Flautre φέρεται να δήλωσε στην εφημερίδα ότι «εγώ τον ρωτούσα για την οικονομική κρίση στην ΕΕ κι εκείνος μου έλεγε, θα δούμε, με ενδιαφέρει περισσότερο το κυπριακό πρόβλημα».

## Στεφάνου:

### Πολιτικά ανήθικη η επίθεση σε βάρος του Ν. Μούδουρου

Θύμα της καταδικωτικής μανίας του ΔΗΣΥ έπεσε και ο τουρκολόγος, Επικεφαλής του Γραφείου Τουρκικών Μελετών Νίκος Μούδουρος, με μόνο «αμάρτημα» του ότι είναι γαμπρός του Προέδρου Χριστόφια.

Ευρισκόμενοι σε πλήρες αδιέξοδο επιχείρησαν να εμπλέξουν τον Ν. Μούδουρο στα σενάρια επιστημονικής φαντασίας περί συνομιλίας...

Πρόκειται για πολιτικά ανήθικη ενέργεια, κατάγγειλε ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στεφάνος Στεφάνου, «η επίθεση που γίνεται σε βάρος του Νίκου Μούδουρου», ο οποίος «είναι επιστήμονας τουρκολόγος και επικεφαλής του Γραφείου Τουρκικών Μελετών που έχει συστήσει το Προεδρικό με στόχο την επιστημονική και ενδελεχή μελέτη της Τουρκίας και της τουρκοκυπριακής κοινότητας».

Με γραπτή δήλωση, ο κ. Στεφάνου ζητεί «να τερματιστεί η επίθεση» σε βάρος του κ. Μούδουρου, προσθέτοντας πως «είναι πολιτικά ανήθικο να βάλλεται ο υπεύθυνος του Γραφείου κ. Μούδουρος απλώς και μόνο επειδή είναι συγγενής του Προέδρου και ενώ ο ίδιος διαδραμάτισε καθοριστικό ρόλο στη σημαντική εργασία που παράγεται από αυτό».

Σύμφωνα με τον κ. Στεφάνου, η απόφαση για σύσταση Γραφείου Τουρκικών Μελετών κάλυψε ένα σημαντικό κενό που διαχρονικά είχε το κυπριακό κράτος.

Δυστυχώς, συνεχίζει, «η δημιουργία και η συνολική δραστηριότητα του Γραφείου αντί να χαιρτιστεί, καταβάλλεται προσπάθεια από ορισμένους να δαιμονοποιηθεί στα μάτια του κόσμου».

Αναφέρει επίσης ότι «το Γραφείο Τουρκικών Μελετών έχει ετοιμάσει πάρα πολλές επιστημονικές μελέτες, οι οποίες έχουν δοθεί στα μέλη του Εθνικού Συμβουλίου ως βοηθήματα για την παραγωγή πολιτικής».

Επιπρόσθετα, προσθέτει ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος, «ο κ. Μούδουρος έχει συγγράψει ένα βιβλίο για τη σύγχρονη Τουρκία, το οποίο πανελλήνια έχει αποσπάσει εξαιρετικές κριτικές για το περιεχόμενό του».



## ΚΥΠΡΟΣ

# Καμιά απάντηση μέχρι στιγμής από Μόσχα για το δάνειο

Δηλώνει ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος, Στέφανος Στεφάνου

Δεν έχει ληφθεί απόφαση από τη Ρωσία σε σχέση με το δάνειο που ζήτησε η Κύπρος και μέχρι στιγμής η Κυβέρνηση δεν έλαβε καμία απάντηση δήλωσε ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου, ο οποίος απέρριψε τις επικρίσεις ότι η Κυβέρνηση κρατά στο σκοτάδι τα κόμματα. Διαβεβαίωσε επίσης για άλλη μια φορά ότι, εάν και εφόσον η Ρωσία παραχωρήσει το δάνειο, οι όροι που θα συνοδεύουν το δάνειο αυτό θα γίνουν γνωστοί και θα υπάρξει πλήρης διαφάνεια.

«Όπως έχει αναφέρει και ο Υπουργός Οικονομικών σε διάφορα Μέσα σήμερα, δεν έχει ληφθεί απόφαση και δεν μας έχει ληφθεί τίποτα περί λήψης απόφασης αναφορικά με το Ρωσικό δάνειο. Δεν έχουμε δηλαδή κάποια απάντηση», είπε ο Εκπρόσωπος.

Στις επικρίσεις της αντιπολίτευσης ότι η Κυβέρνηση δεν ξεκαθαρίζει εάν ζήτησε δάνειο, ο Εκπρόσωπος είπε ότι στις 26 Ιουνίου σε άτυπο συμβούλιο αρχηγών ή εκπροσώπων των κομμάτων, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας είχε ενημερώσει αναφορικά με την αίτηση που καταθέσαμε προς την κατεύθυνση της Ρωσικής Ομοσπονδίας για εξασφάλιση δανείου καθώς και για κάποιες άλλες κινήσεις που γίνονται από μέλους της Κυπριακής Δημοκρατίας. Ενημέρωσε ακόμη τα κόμματα και για άλλα ζητήματα που αφορούσαν στην οικονομία, ενόψει της καθόδου της Τρόικας.

Ο Εκπρόσωπος είπε ότι κάποιος δεν θέλουν να ακούσουν και προσπαθούν να κάνουν πολιτική ή και μικροπολιτική για θέματα οικονομίας την ίδια ώρα που λένε ότι πρέπει να αφηθεί η οικονομία εκτός πολιτικής αντιπαράθεσης.

«Εμείς συμφωνούμε ότι η οικονομία είναι εθνικό θέμα για το οποίο θα πρέπει να είμαστε προσεκτικοί, γιατί ό,τι λέγεται και γράφεται, καταγράφεται και στο εξωτερικό, αλλά ταυ-

τόχρονα όλοι παραδέχονται ότι η ψυχολογία στην Κύπρο είναι πολύ αρνητική και δεν υπάρχει χειρότερο πράγμα σε μια οικονομία όταν υπερασφίσει αυτό, γιατί επηρεάζονται άμεσα και έμμεσα πολλοί δείκτες, εντούτοις όλη μέρα επιτίθενται (οι της αντιπολίτευσης) ότι τάχατες η Κυβέρνηση εργάζεται στα μουλωχτά και ότι δεν θέλει να ενημερώσει και ότι πιθανό κάτι να μαγειρεύει σε βάρος των εργαζομένων και σε βάρος του λαού», είπε ο Εκπρόσωπος.

Σε ερώτηση εάν έχουν γίνει συζητήσεις για την αποπληρωμή του δανείου, το ύψος του επιτοκίου και για οφέλη που όπως γράφεται θα έχει η Μόσχα, ο Εκπρόσωπος είπε ότι όλα αυτά η Κυβέρνηση τα έχει ξεκαθαρίσει πολλές φορές, διερωτώμενος «πότε θα τελειώσει αυτό το συνεχές αναμείγμα κάποιων ζητημάτων που τίθενται».

Υπενθύμισε ότι και στο πρώτο δάνειο από τη Ρωσία λέγονταν διάφορα για παραχωρήσεις της Κύπρου οικοπέδων της ΑΟΖ, για το τερματικό κτλ, εντούτοις όπως ανέφερε, εκ των υστέρων στην πράξη «αποδείχθηκαν αναληθή», προσθέτοντας ότι «δεν μπορούμε να μπαίνουμε στη λογική της απάντησης φημολογιών, αόριστων τοποθετήσεων, κατηγοριών και επιθέσεων για τέτοια σοβαρά θέματα».

«Έχουμε ζητήσει το δάνειο και όπως έγινε την προηγούμενη φορά θα είναι διαφανείς διαδικασίες εάν και εφόσον η Ρωσία αποφασίσει να

το παραχωρήσει», είπε ο Εκπρόσωπος σημειώνοντας ότι την προηγούμενη φορά ο ίδιος ανέγνωσε στους δημοσιογράφους όλο το πλαίσιο που περιλάμβανε τους όρους του δανείου,



με πλήρη διαφάνεια.

Απαντώντας σε άλλη ερώτηση, ο κ. Στεφάνου είπε ότι δεν έχουν συζητηθεί με τη Μόσχα ζητήματα χρόνου αποπληρωμής ούτε και άλλοι όροι γιατί η Ρωσία δεν έχει δώσει την απάντησή της.

«Αν κάποιος δεν θέλουν να πάρουμε το δάνειο, να το λεν ανοικτά και να τοποθετούνται και όχι απλώς να εγείρουν αόριστα ζητήματα, να διασπείρουν φημολογίες απλά και μόνο για να δημιουργούν αρνητική προδιάθεση, γιατί αυτό είναι εις βάρος της

προσπάθειας που καταβάλλουμε έτσι ώστε να εξασφαλίσουμε ένα ρωσικό δάνειο με όρους που να μας βολεύουν και να κάνουν λιγότερο δύσκολη και την προσπάθεια που έχουμε της διαπραγμάτευσης με την Τρόικα», υπογράμμισε.

Συνέχισε λέγοντας ότι σε αυτό έχουν όλοι ευθύνη, «άρα αν μιλά η αντιπολίτευση για συλλογικότητα και συνυπευθυνότητα, το πρώτο που προβάλλει και επιβάλλει η ευθύνη είναι να είμαστε πιο σοβαροί για τα ζητήματα της οικονομίας και το τι λέμε».

Σε ερώτηση εξάλλου σε τι οφείλεται η καθυστέρηση από πλευράς Ρωσίας, ο Εκπρόσωπος είπε ότι το ερώτημα αυτό δεν πρέπει να υποβάλλεται στην Κυβέρνηση και ότι «εμείς κάναμε μια αίτηση και η Ρωσία συζητά και διαπραγματεύεται αυτό το θέμα».

Για το αν υπάρχει το ενδεχόμενο απόρριψης της αίτησης για δάνειο, ο κ. Στεφάνου είπε ότι «από τη στιγμή που δεν έχουμε απάντηση, όλα είναι ανοικτά, αλλά δεν μπορώ να τοποθετηθώ επ' αυτού, επικαλούμαι και προηγούμενες μου δηλώσεις για το δάνειο, ότι όταν θα έχουμε απάντηση θετική ή αρνητική, θα την κοινοποιήσουμε, αυτά τα πράγματα δεν μένουν μυστικά, το προηγούμενο δάνειο είχε περάσει μέσα από την κρατική Δούμα».

Ερωτηθείς αν γίνεται συζήτηση για εξασφάλιση δανείου και από την Κίνα, ο Εκπρόσωπος είπε ότι και για το θέμα αυτό είχαν ενημερωθεί τα κόμματα.

«Ο λόγος που δεν θέλουμε να τα συζητούμε δημόσια είναι γιατί έχουν να κάνουν και με άλλες χώρες και αντιλαμβάνεστε ότι υπάρχουν ζητήματα δεοντολογίας και ζητήματα που έχουν να κάνουν με το κράτος, για το ζήτημα εκείνο που τότε υπήρχε ως θέμα συζήτησης είχε ενημερωθεί το συμβούλιο αρχηγών για τις βολιδοσκοπήσεις και ποια θα ήταν η πιθανή πρόταση, που τελικά δεν είχαμε», εξήγησε.

Σε ό,τι αφορά τις συζητήσεις με την Τρόικα, ο κ. Στεφάνου είπε ότι η Κυβέρνηση εργάζεται πολύ εντατικά, έχοντας υπόψη το τι συζήτησε με την Τρόικα και τις προκαταρκτικές της θέσεις, σημειώνοντας ότι και η Κυβέρνηση έχει τις απόψεις της και «εργαζόμαστε έτσι ώστε να προετοιμαστούμε όσο το δυνατό καλύτερα».

«Αφού προετοιμαστούμε, θα συζητήσουμε και με τα κόμματα, έχοντας όλα τα δεδομένα μπροστά μας για να δούμε παρακάτω πώς διαπραγματευόμαστε, τι διεκδικούμε, γιατί θα διεκδικήσουμε, έτσι ώστε από τη μια να προστατεύουμε τα δικαιώματα των εργαζομένων και από την άλλη να διασφαλίσουμε ότι η οικονομία θα έχει προοπτική μέσα από την ανάπτυξη και μέσα από τη στήριξη του κοινωνικού κράτους και της κοινωνικής συνοχής όπως και η ίδια η ΕΕ σε σειρά αποφάσεων επιτάσσει, αυτή την εργασία κάνουμε πολύ σοβαρά», πρόσθεσε.

Σε ερώτηση πότε θα γίνει διάλογος με τους εταίρους σε σχέση με διαπραγματεύσεις Κυβέρνησης - Τρόικας, ο Εκπρόσωπος είπε ότι υπάρχουν ζητήματα με τους εταίρους που είναι πολύ επίκαιρα όπως είναι το θέμα της ΑΤΑ για το οποίο εδώ και καιρό έχει γίνει επαφή και έχουν ανταλλαγεί σκέψεις για αναδιάρθρωσή της, υπενθυμίζοντας ότι το θέμα είχε αποφασιστεί στο πακέτο περασμένου Δεκεμβρίου.

The Royal Chace Hotel

## Mediterranean PACKAGE

Available for Weddings, Engagements, Christenings or Private Parties

PRICES FROM **£69.95** PER PERSON

**PACKAGE INCLUDES**  
ROOM HIRE • DIPS ON TABLE ON ARRIVAL • THREE COURSE MEAL  
COFFEE & MINTS • CANDELABRA • CAKE STAND  
COMPLIMENTARY CAKE KNIFE • A FOUR POSTER BEDROOM  
CORKAGE FOR DRINKS • VAT

The Ridgeway, Enfield, Middlesex, EN2 8AR • Tel: 020 8884 8200  
Email: conference&banqueting@royalchacehotel.co.uk • Web: www.royal-chace.com

recycle for Enfield

### Προσωρινό κλείσιμο για το Κέντρο Ανακύκλωσης BARROWELL GREEN

Από την 1η - 31η Οκτωβρίου 2012 αναβαθμίζουμε το Κέντρο Ανακύκλωσης Barrowell Green.

**Κατά το διάστημα αυτό ο χώρος θα παραμείνει κλειστός.**

Αυτό το αναγκαίο έργο συντήρησης περιλαμβάνει επιπεδοποίηση του εδάφους, αντικατάσταση του κρασπέδου, εκρίζωση της άγριας βλάστησης και βελτίωση των προστατευτικών κιγκλιδωμάτων.

Σας ευχαριστούμε για τη συνεργασία και υποσχόμαστε να κάνουμε ό,τι μπορούμε για να ελαχιστοποιήσουμε την όποια αναστάτωση.

Για εναλλακτικά κέντρα ανακύκλωσης, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [www.enfield.gov.uk/barrowellmaintenance](http://www.enfield.gov.uk/barrowellmaintenance)

Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλώ τηλεφωνήστε 020 8379 1000 ή στείλτε e-mail: [waste.services@enfield.gov.uk](mailto:waste.services@enfield.gov.uk)

[www.enfield.gov.uk/barrowellmaintenance](http://www.enfield.gov.uk/barrowellmaintenance)

**ENFIELD** Council



## Ελληνικές ταινίες από το HELLENIC TV1

### Χαμένος Παράδεισος (1999)

Θρίλερ με τους Πασχάλη Τσαρούχα, Χριστίνα Κοντσέτα, Νόννη Δούνια, Κατερίνα Μουτσάτσου.

Η Βάνα κάνει οτοστόπ στον Στέλιο, για να βρεθεί σ' ένα δασώδες οροπέδιο, όπου είχε χάσει τη ζωή της η Εύα, και να ανακαλύψει ότι ταξιδεύει με ένα μουρλό.

• ΠΕΜΠΤΗ 6 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 22:00

### Αγόρια στην Πορνεία (1985)

Κοινωνική ταινία με τους Φράνκο Αλφόνσο, Παύλο Ευαγγελόπουλο, Μιχάλη Μανιάτη, Ζώρα Τσαπέλη και Άννα Ματζουράνη.

Αφορμή για το ξεσκέπασμα μεγάλου κυκλώματος ανδρικής πορνείας είναι η κατοποίηση ενός μικρού αγοριού από ένα πανίσχυρο τοπικό παράγοντα. Η μητέρα του αγοριού δέχεται πιέσεις για να αποκρύψει την αλήθεια, όμως εκείνη αντιστέκεται. Κάποια στιγμή η υπόθεση παίρνει το δρόμο της. Μια σχετική δημοσιογραφική έρευνα ανακαλύπτει ότι μια ομάδα νεαρών με πανάκριβες μοτοσικλέτες, οι οποίοι συχναζούν σε ντισκοτέκ, εμπλέκονται σ' ένα κύκλωμα ανδρικής πορνείας. Ένα από τα αγόρια αυτά, ο Παύλος, είναι μάλιστα και εραστής του ανακριτή που έχει αναλάβει την υπόθεση. Ο ανακριτής εκβιάζεται να κουκουλώσει την υπόθεση.

• ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 7 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 22:00

### Για την Καρδιά της Ωραίας Ελένης (1967)

Κωμωδία με τους Ελένη Ανουσάκη, Αλέκο Τζανετάκο, Διονύση Παπαγιαννόπουλο, Βασίλη Καίλα, Γιώργο Μαρίνο και Τζόλυ Γαρμπή.

Ο πατέρας της Ελένης δεν εγκρίνει τον έρωτά της με τον νεαρό ζωγράφο Αλέκο, επειδή είναι φτωχός. Τα πράγματα όμως θα αλλάξουν, όταν ένας άγνωστος κύριος παρουσιαστεί και αγοράσει όλους τους πίνακες του Αλέκου, αντί ενός μεγάλου χρηματικού ποσού.

• ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 7 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 23:30

### Ελευθέριος Βενιζέλος (1966)

Ιστορική ταινία με τους Μηνά Χρηστίδη, Γιάννη Βόγλη, Όλγα Καρλάτου, Δημήτρη

Μυράτ και Βασίλη Μπουγιουκλάκη.

Η ζωή και η δράση του μεγάλου πολιτικού ηγέτη από το 1910 μέχρι το 1927.

• ΣΑΒΒΑΤΟ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 21:20

### Οργή (1962)

Δραματική ταινία με τους Άννα Φόνσου, Βιβέτα Τσιούνη, Νίκο Κούρκουλο, Γιώργο Πάντζα, Γιάννη Μαλούχο και Βαγγέλη Σειληνό.



Η Λίλη είναι μια απίθαση νεαρή κοπέλα, η οποία περνά τον καιρό της διασκεδάζοντας και σκαρώνοντας φάρσες με την παρέα της, πολλές φορές επικίνδυνες. Η αδελφή της Τερέζα τραυματίζεται σε τροχαίο και μένει ανάπηρη. Η Λίλη δεν θα διστάσει να ριχτεί στον άνδρα της ανάπηρης αδελφής της.

• ΣΑΒΒΑΤΟ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 22:50

### Καλώς Ήρθε το Δολάριο (1967)

Ηθογραφία με τους Γιώργο Κωνσταντίνου, Νίκη Λινάρδου, Αλέκο Τζανετάκο, Σωτήρη Μουστάκα, Μάκη Δεμίρη.

Ο στόλος έρχεται στο λιμάνι του Πειραιά σε λίγες μέρες. Ο Σταύρος μαζί με τη Φούλη, ιδιοκτήτες του μπαρ BLUE BLACK, αναθέτουν στον Φίλιππο Αγγελούτσο την εκμάθηση στοιχειωδών αγγλικών σε δύο από τις κοπέλες του μαγαζιού, την Τζίνα και τη Λίζα. Ο Φίλιππος, ευπόλητος υπάλληλος, αλλά με μεγάλη ανάγκη από λεφτά, δέχεται την πρόταση.

• ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 20:35

### Η Αριστοκράτισσα και ο Αλήτης (1970)

Αισθηματική με τους Καίτη Παπανίκα, Νίκο Δαδινόπουλο, Βασίλη Αυλωνίτη.

Ο Δημήτρης και η Άννα θα ερωτευθούν στο νησί τους. Μετά την παρότρυνση του Αντώνιο, ο Δημήτρης θα δοκιμάσει την τύχη του στην Αθήνα και θα γίνει επιτυχημένος τραγουδιστής. Πολύ σύντομα θα ξεχάσει το παρελ-



θόν του και την Άννα και θα δημιουργήσει σχέση με τη Μπέγκυ, την κόρη του ιδιοκτήτη του κέντρου όπου εργάζεται.

• ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 22:05

### Τρελλός Είμαι, Ότι Θέλω Κάτω (1985)

Κωμωδία με τους Στάθη Ψάλη, Καίτη Φίνου, Μάγδα Τσαγκάνη, Τέτα Ντούζου, Γιάννη Βογιατζή.

Ο Μιχάλης Βίδας, αν και πτυχιούχος, δεν μπορεί να βρει δουλειά αλλά ούτε να πάρει επίδομα ανεργίας. Όταν βρεθεί, από παρεξήγηση, στο τρελοκομείο, ζητάει από το γιατρό και παίρνει ένα χαρτί που αναφέρει ότι είναι ακίνδυνος τρελός και μπορεί να λείει ό,τι θέλει. Με το νέο του «πτυχίο» αρχίζει να ψάχνει για δουλειά. Με το «έτσι θέλω» αυτοδιορίζεται Γενικός Διευθυντής στο εργοστάσιο ζυμαρικών Λόλα.

• ΔΕΥΤΕΡΑ 10 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 20:30

### Το Ταξίδι της Ζωής με την Άντζυ Λουπέσκου

Κοινωνική σειρά με πραγματικές ιστορίες της ζωής. ΔΕΥΤΕΡΑ 10 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 22:10

### Η δε Γυνή να Φοβείται τον Άνδρα (1965)

Κοινωνική κωμωδία με τους Γιώργο Κωνσταντίνου, Μάρω Κοντού, Δέσπω Διαμαντίδου.

Ο Αντώνης, ανώτερος υπάλληλος υπουργείου, επισκέπτεται το σπίτι που έμνε παλαιότερα και που τώρα πρόκειται να κατεδαφιστεί και ξαναθυμάται τα δέκα χρόνια που έμνε εκεί μαζί με την Ελένη. Δέκα χρόνια που εκείνος, λόγω της ταπεινής καταγωγής της, δεν αποφάσιζε να την παντρευτεί και εκείνη από φόβο μήπως την αφήσει του έκανε όλα τα χατίρια.

• ΤΡΙΤΗ 11 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 21:45

### Το Κορίτσι του Πόνου (1964)

Δραματικό μελόδραμα με τους Άντζελα Ζήλια, Λαυρέντη Διανέλλο, Βασίλη Καίλα.

Η Άννα πουλάει λουλούδια σε ένα κέντρο. Ένα βράδυ θα αντικαταστήσει στο πάγκο την τραγουδίστρια του μαγαζιού και αμέσως θα γνωρίσει επιτυχία. Στο κέντρο θα γνωρίσει ακόμη τον Θάνο, θα ερωτευθούν και θα παντρευτούν, κρυφά από τη μητέρα του. Ο Θάνος όμως θα φύγει στο εξωτερικό για να συνεχίσει σπουδές στην ιατρική.

• ΤΕΤΑΡΤΗ 12 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 20:35

### Ο Μιμικός και η Μαίρη (1958)

Μελόδραμα με τους Αλίκη Βουγιουκλάκη, Ανδρέα Μπάκουλη, Θανάση Βέγγο, Θανάση Βέγγο, Αλέκα Στρατηγού, Γιάννη Δαλιανίδη και Λυκούργο Καλλέργη.

Ο Πέτρος Πανδόπουλος φτάνει στην Αθήνα του 1893 από τη Γερμανία για να παντρευτεί μια άγνωστη, τη Μαίρη Βέμπερ. Η Μαίρη είναι πανέμορφη, αλλά όχι ο τύπος του. Την ημέρα του αρραβώνα, ο φίλος του Πέτρου, ανθυπίατρος Μιχάλης Μιμικός, θα ερωτευθεί τη Μαίρη και τις επόμενες μέρες η Μαίρη θα ανταποκριθεί στον έρωτά του.

• ΤΕΤΑΡΤΗ 12 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 22:15

## Καλλιτεχνικά

Με τον Βασίλη Παναγή



### All Star Music Awards 2012

Τα μουσικά βραβεία All Star Music Awards 2012 διεξάγονται και φέτος με μεγαλύτερο ενδιαφέρον και με πιο πολλές συμμετοχές.

Ο ημιτελικός θα πραγματοποιηθεί στις 15 Σεπτεμβρίου, στο The Dugdale Centre, Thomas Hardy House, 39 London Road, Enfield EN2 6DS, στις 7.30 το απόγευμα, με τη συμμετοχή 12 καλλιτεχνών που θα διαγωνιστούν για μία θέση στον τελικό.

Θα ακολουθήσει ο τελικός - Grand Final, όπου όλοι οι διαγωνιζόμενοι θα διεκδικήσουν τα βραβεία καλύτερης φωνής, καλύτερου πρωτότυπου τραγουδιού, καλύτερης φωνής κάτω των 15 και άλλα. Ο τελικός θα γίνει την Κυριακή 14 Οκτωβρίου 2012, στις 7.30 το βράδυ, στο Millfield Theatre, Silver Street, Edmonton, N18 1PJ.

Για κρατήσεις εισιτηρίων τηλεφωνήστε στο 020 8807 6680 (Box Office) ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [www.millfieldtheatre.co.uk](http://www.millfieldtheatre.co.uk)

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον Βασίλη Παναγή, London Greek Radio, 437 High Road, London, N12 0AP, τηλέφωνα 07956 903 827 και 020 8349 6952, email [vasilis@lgr.co.uk](mailto:vasilis@lgr.co.uk), Twitter: @LGR1033.

### Ο Χρήστος Μενιδιάτης στο Λονδίνο

Ο Ελλαδίτης τραγουδιστής Χρήστος Μενιδιάτης θα είναι ο φιλοξενούμενος καλλιτέχνης στον τελικό του διαγω-



νισμού All Star Music Awards 2012, που θα γίνουν στις 14 Οκτωβρίου, στο γνωστό Millfield Theatre, Silver Street Edmonton.

Θα εμφανιστούν επίσης η περσινή νικήτρια του διαγωνισμού Ιφιγένεια Λουκαΐδου, ο Pete The Greek, που κέρδισε το βραβείο για το καλύτερο πρωτότυπο τραγούδι και την καλύτερη μουσική, και οι Grecian Kings με τον Harry K και τον Βαλεντίνο.

Για κρατήσεις θέσεων ή για να ψηφίσετε για τον καλλιτέχνη της προτίμησής σας, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [millfieldtheatre.co.uk](http://millfieldtheatre.co.uk)

### Ζητούνται ηθοποιοί και τεχνικό προσωπικό για θεατρικές και τηλεοπτικές παραγωγές

Μια πολύ ενδιαφέρουσα πρωτοβουλία για δημιουργία Ελληνικού Θεατρικού Ομίλου που θα εδρεύει στο Λονδίνο και θα δίνει παραστάσεις θεατρικών έργων γνωστών Ελλαδίων και άλλων συγγραφέων, για την ελληνόφωνη και άλλες παροικίες, μπαίνει στην κανονική της πορεία.

Ταυτόχρονα η ομάδα θα ασχοληθεί με την παραγωγή σειρών για την ελληνική τηλεόραση του Λονδίνου και για κυπριακό κανάλι. Η σειρά θα είναι μια κωμωδία βασισμένη σε σκηνές της παροικιακής ζωής και θα εκτυλίσσεται σε διάφορους χώρους εργασίας, καθώς και εξωτερικούς χώρους.

Τα πρώτα βήματα έγιναν και οι ιθύνοντες ψάχνουν τώρα για συνεργάτες, όπως ηθοποιούς, cameramen, editors, sound engineers και άλλο τεχνικό προσωπικό. Αν είστε λοιπόν ηθοποιός, ή ασχολείστε με παραγωγές και ενδιαφέρεστε να συνεργαστείτε, τηλεφωνήστε στο 07956 903 827 ή στείλτε το βιογραφικό σας στη διεύθυνση THEATRE-2, HELLENIC TV, UNIT 1, BROOK ROAD, LONDON N22 6TR.



## Το LGR μεταδίδει

### ΔΕΥΤΕΡΑ

00:00 Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ  
07:00 Λονδίνο Καλημέρα  
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι  
12:00 Ταξίδι στις ελληνικές νότιες  
14:00 Απομεσήμερο  
16:00 Drive time show  
18:00 Ειδήσεις  
19:30 Η Ώρα της Εκκλησίας  
20:30 Young and Connected  
22:00 Greek Vibes

### ΤΡΙΤΗ

07:00 Λονδίνο Καλημέρα  
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι  
12:00 Λαϊκό κομπολόι  
14:00 Τα τραγούδια της παρέας  
16:00 Drive time show  
18:00 Ειδήσεις  
19:00 Community advice  
20:00 Young and Connected  
22:00 Ένα φιλαράκι μέσα στη νύχτα

### ΤΕΤΑΡΤΗ

00:00 Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ  
07:00 Λονδίνο Καλημέρα  
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι  
12:00 Περρασμένα αλλά όχι ξεχασμένα  
14:00 Κάθε Τετάρτη απόγευμα  
16:00 Drive time show  
18:00 Ειδήσεις  
19:00 Community advice  
20:00 Young and Connected  
22:00 Χαλαρά με Στυλ

### ΠΕΜΠΤΗ

07:00 Λονδίνο Καλημέρα  
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι  
12:00 Ένα τραγούδι για σας  
14:00 Με βάρκα το τραγούδι  
16:00 Drive time show  
18:00 Ειδήσεις  
19:15 Γύρω στο μικρόφωνο  
20:00 Young and Connected  
22:00 Παράξενος Κόσμος

### ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

00:00 Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ  
07:00 Λονδίνο Καλημέρα  
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι  
12:00 Σώπα κι άκουσε  
14:00 Και πάλι Παρασκευή  
16:00 Drive time show  
18:00 Ειδήσεις  
19:00 Η Ηχώ της παροικίας  
20:00 LGR Hits  
22:00 Greekolicious

### ΣΑΒΒΑΤΟ

07:00 Πρωινός περίπατος  
10:00 Η ώρα της γυναίκας  
12:00 Σαββατιάτικο μουσικό μεσημέρι  
13:00 Μια φορά και ένα καιρό  
13:30 Παροικιακές ανακοινώσεις  
14:00 Αθλητική Ενημέρωση  
14:30 Μεσημβρινές σελίδες

### 16:00

Κρατάει χρόνια αυτή η κολώνα  
18:00 Ειδήσεις  
19:30 Λαϊκή βραδιά  
21:00 Ρεμπέτικη Ανθολογία  
22:00 LGR in the Mix

### ΚΥΡΙΑΚΗ

00:00 Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ  
07:00 Καλημέρα Κυριακή  
10:00 Ελληνική Μουσική  
10:00 Μια φορά και ένα καιρό  
10:30 Sunday's Mix  
13:00 Απόγευμα της Κυριακής  
14:00 Αθλητική Ενημέρωση  
14:30 Απόγευμα της Κυριακής  
16:00 Ζήτω το ελληνικό τραγούδι  
18:00 Ειδήσεις  
19:00 Αθλητική ενημέρωση  
19:30 Λαογραφικά και άλλα  
20:00 Τα τραγούδια της ψυχής  
22:00 The Meze Show

**Aroma Patisseries**

424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 5PB  
TELEPHONE: 020 8886 8083

34 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 6HJ (Ex Barnaby)  
TELEPHONE: 020 8889 4324

Δεχόμαστε παραγγελίες για Γάμους, Ονομαστικές Εορτές, Βαπτίσεις, Γενέθλια και για οποιεσδήποτε δεξιώσεις.  
Andreas & Maria



**ΠΕΜΠΤΗ 6 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**06:00** Συναυλία Αρχαίου  
**07:30** Σεφ στον αέρα  
**08:10** Κύπρος ένα ταξίδι  
**09:00** Στις γειτονιές της πόλης  
**10:00** Ιστορίες του χωρκού  
**11:00** Από μέρα σε μέρα  
**13:30** Συν Πλην  
**15:00** Γαλατείας και Πυγμαλίωνος  
**15:30** Ο δάσκαλος  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Ιστορίες του χωρκού  
**17:15** Παίζουμε Κυπριακά  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:15** Βήματα στην άμμο  
**19:35** Εγώ και εσύ  
**20:30** Προεκτάσεις  
**21:00** Οι εραστές των κυμάτων  
**21:30** Ειδήσεις

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 7 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**06:15** Συναυλία Αρχαίου  
**08:15** Σεφ στον αέρα  
**09:00** Κύπρος ένα ταξίδι  
**09:45** Περί Κύπρου  
**10:00** Ιστορίες του χωρκού  
**11:00** Από μέρα σε μέρα  
**13:30** Συν Πλην  
**15:00** Γαλατείας και Πυγμαλίωνος  
**15:30** Ο δάσκαλος  
**15:30** Εντέχνως  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Ιστορίες του χωρκού  
**17:15** Τρεις κι ο Κόκος  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:15** Βήματα στην άμμο  
**19:45** Συναυλία Αρχαίου  
**21:30** Ειδήσεις  
**21:45** Οι εραστές των κυμάτων  
**22:15** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

**ΣΑΒΒΑΤΟ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**06:00** Πλατεία  
**07:00** Κωδικός Ευρώπη  
**08:00** Συναυλία  
**09:30** Εντέχνως  
**10:00** Ασπασίας 10  
**11:00** Ντοκιμαντέρ: Η δική μου αλήθεια  
**12:00** Ειδήσεις  
**12:40** Ντοκιμαντέρ Αρχαίου  
**13:30** Φωνή Πατρίδας  
**14:00** Ντοκιμαντέρ: Κερύνηια, νοσταλγώντας ένα γυρισμό  
**15:00** Στην άκρη του παράδεισου  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Ντοκιμαντέρ Αρχαίου  
**17:00** Παίζουμε Κυπριακά  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:00** Σάββατο κι απόβραδο  
**21:30** Ειδήσεις

**ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**05:30** Θεία Λειτουργία  
**08:00** Πλατεία  
**09:00** Σάββατο κι απόβραδο  
**11:00** Η Κύπρος κοντά σας  
**12:00** Ειδήσεις  
**12:30** Ύπαιθρος

**13:00** Κύπρος ένα ταξίδι  
**13:40** Περί Κύπρου  
**14:00** Κηπουρέματα  
**14:45** Στην άκρη του Παράδεισου  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Οι φιλόδοξοι  
**17:00** Παίζουμε Κυπριακά  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:40** Ευρωπαϊκό Κύπελλο Φούτσαλ  
**21:00** Ύπαιθρος  
**21:30** Ειδήσεις

**ΔΕΥΤΕΡΑ 10 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**06:00** Συναυλία Αρχαίου  
**08:00** Κύπρος ένα ταξίδι  
**09:00** Φωνή πατρίδας  
**09:30** Σεφ στον αέρα  
**10:00** Από μέρα σε μέρα  
**13:30** Συναυλία Αρχαίου  
**15:30** Γαλατείας και Πυγμαλίωνος  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Ιστορίες του χωρκού  
**17:15** Παίζουμε Κυπριακά  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:15** Βήματα στην άμμο  
**20:00** Η λίμνη  
**20:30** Κωδικός Ευρώπη  
**21:30** Ειδήσεις

**ΤΡΙΤΗ 11 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**06:00** Συναυλία Αρχαίου  
**08:00** Κύπρος ένα ταξίδι  
**09:00** Φωνή πατρίδας  
**09:30** Σεφ στον αέρα  
**10:00** Ιστορίες του χωρκού  
**11:00** Από μέρα σε μέρα  
**13:30** Συναυλία Αρχαίου  
**15:30** Γαλατείας και Πυγμαλίωνος  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Ιστορίες του χωρκού  
**17:15** Παίζουμε κυπριακά  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:15** Βήματα στην άμμο  
**20:00** Η λίμνη  
**20:30** Επωνύμως  
**21:30** Ειδήσεις  
**21:45** Οι εραστές των κυμάτων  
**22:15** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

**ΤΕΤΑΡΤΗ 12 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**06:15** Συναυλία Αρχαίου  
**08:15** Κύπρος ένα ταξίδι  
**09:00** Φωνή πατρίδας  
**09:30** Σεφ στον αέρα  
**10:00** Από μέρα σε μέρα  
**13:30** Συναυλία Αρχαίου  
**15:30** Γαλατείας και Πυγμαλίωνος  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Ιστορίες του χωρκού  
**17:15** Παίζουμε Κυπριακά  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:15** Βήματα στην άμμο  
**19:45** Εγώ και εσύ  
**20:15** Γυρίσματα  
**21:00** Κύπρος ένα ταξίδι  
**21:30** Ειδήσεις  
**21:45** Η σκοτεινή πλευρά του φεγγαριού  
**22:15** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική



**ΠΕΜΠΤΗ 6 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**05:00** Πρωινό ANT1  
**08:00** Next Top Model  
**10:00** The real housewives of Athens  
**11:00** ANT1 News  
**11:30** Κωνσταντίνου και Ελένης  
**12:15** Εγκλήματα  
**13:00** Οι μεν και οι δεν  
**13:30** Βαρβαρότητες  
**14:00** Γεύση από Ελλάδα  
**14:45** Σ' αγαπώ για πάντα  
**15:15** Το καφέ της Χαράς  
**16:00** Κάρμα  
**17:00** Fthis Tv  
**18:00** ANT1 News  
**19:00** Παράδοση κατ' οίκον  
**20:00** Επιθυμίες  
**21:00** OLA 12 - HOT  
**22:00** Αθώς ή ένοχος

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 7 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**05:00** Πρωινό ANT1  
**08:00** Next Top Model  
**10:00** The real housewives of Athens  
**11:00** ANT1 News  
**11:30** Κωνσταντίνου και Ελένης  
**12:15** Εγκλήματα  
**13:00** Οι μεν και οι δεν  
**13:30** Βαρβαρότητες  
**14:00** Γεύση από Ελλάδα  
**14:45** Σ' αγαπώ για πάντα  
**15:15** Το καφέ της Χαράς  
**16:00** Κάρμα  
**17:00** Fthis Tv  
**18:00** ANT1 News  
**19:00** Galileo  
**20:00** Ο πόλεμος των άστρων  
**21:00** OLA 12 - HOT  
**22:00** Αθώς ή ένοχος

**ΣΑΒΒΑΤΟ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**06:15** Λίφτινγκ  
**07:00** Ας πρόσεχες  
**08:00** Οικογένεια Καραμπελά  
**08:45** Αλίκη  
**09:30** Έλα ν' αγαπηθούμε  
**10:15** Γάμος με τα όλα του  
**11:00** ANT1 News  
**11:20** Σόλο καριέρα  
**12:10** Super μπαμπάς  
**13:00** Γεύση από Ελλάδα  
**13:45** Τα Νέα του ANT1 Κύπρου  
**14:45** Fthis Tv  
**17:00** Καλή μου Ελλάδα  
**18:00** ANT1 News  
**19:00** Mοyrien Rouge  
**22:00** Θηλυκή Εταιρεία

**ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**06:15** Λίφτινγκ  
**07:00** Ας πρόσεχες  
**08:00** Οικογένεια Καραμπελά  
**08:45** Αλίκη  
**09:30** Έλα ν' αγαπηθούμε  
**10:15** Γάμος με τα όλα του  
**11:00** ANT1 News  
**11:20** Σόλο καριέρα  
**12:10** Super μπαμπάς  
**13:00** Δείξε μου τον φίλο σου

**13:45** Παράδοση κατ' οίκον  
**14:30** OK - The mad confessions  
**15:30** Fthis Tv  
**17:15** Ten Ten  
**18:00** ANT1 News  
**19:00** The X Factor Live  
**22:00** Βράδυ

**ΔΕΥΤΕΡΑ 10 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**05:00** Πρωινό ANT1  
**08:00** Next Top Model  
**10:00** The real housewives of Athens  
**11:00** ANT1 News  
**11:30** Κωνσταντίνου και Ελένης  
**12:15** Εγκλήματα  
**13:00** Οι μεν και οι δεν  
**13:30** Βαρβαρότητες  
**14:00** Γεύση από Ελλάδα  
**14:45** Σ' αγαπώ για πάντα  
**15:15** Το Καφέ της Χαράς  
**16:00** Κάρμα  
**17:00** Fthis Tv  
**18:00** ANT1 News  
**19:00** Galileo  
**20:00** Ο πόλεμος των άστρων  
**21:00** OLA 12 - HOT  
**22:00** Αθώς ή ένοχος

**ΤΡΙΤΗ 11 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**05:00** Πρωινό ANT1  
**08:00** Next Top Model  
**10:00** The real housewives of Athens  
**11:00** ANT1 News  
**11:30** Κωνσταντίνου και Ελένης  
**12:15** Εγκλήματα  
**13:00** Οι μεν και οι δεν  
**13:30** Βαρβαρότητες  
**14:00** Γεύση από Ελλάδα  
**14:45** Σ' αγαπώ για πάντα  
**15:15** Το Καφέ της Χαράς  
**16:00** Κάρμα  
**17:00** Fthis Tv  
**18:00** ANT1 News  
**19:00** OK - The mad confessions  
**20:00** Επιθυμίες  
**21:00** OLA 12 - HOT  
**22:00** Αθώς ή ένοχος

**ΤΕΤΑΡΤΗ 12 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**05:00** Πρωινό ANT1  
**08:00** Next Top Model  
**10:00** The real housewives of Athens  
**11:00** ANT1 News  
**11:30** Κωνσταντίνου και Ελένης  
**12:15** Εγκλήματα  
**13:00** Οι μεν και οι δεν  
**13:30** Βαρβαρότητες  
**14:00** Γεύση από Ελλάδα  
**14:45** Σ' αγαπώ για πάντα  
**15:15** Το Καφέ της Χαράς  
**16:00** Κάρμα  
**17:00** Fthis Tv  
**18:00** ANT1 News  
**19:00** OK - The mad confessions  
**20:00** Επιθυμίες  
**21:00** OLA 12 - HOT  
**22:00** Αθώς ή ένοχος



**ΠΕΜΠΤΗ 6 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**00:05** Σύνδεση με PIK  
**11:00** Από μέρα σε μέρα - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:05** Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο  
**20:00** Ελληνική σειρά: Βεντέτα (επ. 5°)  
**20:45** Σύνδεση με PIK  
**22:00** Ελληνική ταινία: Χαμένος Παράδεισος  
**23:50** Σύνδεση με PIK

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 7 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**00:00** Σύνδεση με PIK  
**11:00** Από μέρα σε μέρα - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:05** Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο  
**19:40** Ελληνική σειρά: Μελένη Βαγγέλη (επ. 10°)  
**20:30** Με το φακό του Hellenic TV: Ελεύθερο Πανεπιστήμιο για την Ομογένεια του Λονδίνου, με εισηγητή τον Πρύτανη του Πανεπιστημίου Κύπρου, Κώστα Χριστοφίδη  
**22:00** Ελληνική ταινία: Αγόρια στην πορνεία  
**23:30** Ελληνική ταινία: Για την καρδιά της ωραίας Ελένης  
**00:55** Σύνδεση με PIK

**ΣΑΒΒΑΤΟ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**00:40** Σύνδεση με PIK  
**12:00** Μεσημβρινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:05** Ανέσπερον φως, με τον π. Σάββα Δαυίδ Βασιλειάδη  
**19:30** Με το φακό του Hellenic TV: Από τις εκδηλώσεις της παροικίας μας  
**20:00** Στην Υγεία μας (Από το Hellenic 2)  
**21:20** Ελληνική ταινία: Οργή  
**22:50** Ελληνική ταινία: Ελευθέριος Βενιζέλος  
**00:19** Σύνδεση με PIK

**ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**00:19** Σύνδεση με PIK  
**12:30** Κυπριών Νόστος - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:05** Τεχνόπολις, με τις Άννα Κωστοπούλου και Αγγελική Λιακοπούλου

λου  
**20:00** Πρόσωπα, με τον Βασίλη Παναγή  
**20:35** Ελληνική ταινία: Καλώς ήρθε το δολάριο  
**22:05** Ελληνική ταινία: Η αριστοκράτισσα και ο αλήτης  
**23:40** Σύνδεση με PIK

**ΔΕΥΤΕΡΑ 10 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**00:00** Σύνδεση με PIK  
**11:00** Από μέρα σε μέρα - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:15** Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο  
**19:45** Ελληνική σειρά: Μαντάμ Σουσου (επ. 17°)  
**20:30** Ελληνική ταινία: Τρελός είμαι, ό,τι θέλω κάνω  
**22:00** Ειδήσεις από την Κύπρο  
**22:10** Το ταξίδι της ζωής, με την Άντζυ Λουπέσκου  
**23:40** Σύνδεση με PIK

**ΤΡΙΤΗ 11 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**00:00** Σύνδεση με PIK  
**11:00** Από μέρα σε μέρα - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:15** Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο  
**19:50** Ελληνική σειρά: Η δασκάλα με τα χρυσά μάτια (επ. 4°)  
**20:40** Σύνδεση με PIK  
**21:30** Ειδήσεις από την Κύπρο  
**21:45** Ελληνική ταινία: Η δεγυνη να φοβήται τον άνδρα  
**23:30** Σύνδεση με PIK

**ΤΕΤΑΡΤΗ 12 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**00:00** Σύνδεση με PIK  
**11:00** Από μέρα σε μέρα - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:15** Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο  
**19:50** Με το φακό του Hellenic TV: Ρεσιτάλ πιάνου με τη Βιργινία Ρουσιαμάνη στο Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου  
**20:35** Ελληνική ταινία: Το κορίτσι του πόνου  
**22:00** Ειδήσεις από το PIK  
**22:15** Ελληνική ταινία: Ο Μίκος και η Μαίρη  
**23:50** Σύνδεση με PIK

**SATELLITE SERVICES**  
**SERVICE, SALES, REPAIRS**  
**ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ**  
 • Installation of Satellite Systems  
 • Installations of TVs and Audio systems  
 • Solving any TV & Satellite problems  
**INSTALLATION OF NEW DIGITAL AERIALS**  
**Media Services - Call 07593 765 264**  
**www.mediaservices1.co.uk**

**APOLLO TUITION**  
 Piano lessons for beginners  
 Experienced pianist  
 Prices start from £15 an hour  
**Call Kiri on 07977 792 011**

**SATELLITE SYSTEMS**  
**ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ**  
 SERVICE \* UPGRADES \* REPAIRS

**ΠΡΟΣΦΟΡΑ**  
**SPORT pack**  
**Call for details**

**NOVA START PACK**  
**for £25 per month**  
**start pack**

**Τα μεγαλύτερα Ελληνικά Κανάλια**  
 Mega, ANT1, Alter, Star, Alpha, Μακεδονία TV, SKAI Τηλεόραση, ET1, NET, ET3 και πολλά άλλα!  
**Τηλ. τώρα στο Γιώργο από το Sphere 2000 Ltd**  
**020 8888 2598 - 07880 542282**

## ΓΥΝΑΙΚΑ ΖΩΗ

# Πώς να επιλέξεις το τέλειο ξανθό!

Στην αγορά, οι ξανθές αποχρώσεις είναι εκατοντάδες, αφού οι εταιρίες βαφών λανσάρουν κάθε τόσο νέα χρώματα για τη γκάμα των ξανθών, ώστε κάθε γυναίκα να βρει το αγαπημένο της!

Ποιο ξανθό όμως σου πηγαίνει περισσότερο; Έχεις αυτή την ερώτηση στο μυαλό σου ή ποτέ δεν σκέφτηκες ότι μπορείς να επιλέξεις ένα ξανθό χρώμα ανάλογα με το χρώμα του δέρματός σου; Οι χρωματικοί τύποι του δέρματος χωρίζονται σε 3 κατηγορίες:

**Ψυχρός τύπος:** Αν έχεις λευκό, ροζ, σμόν δέρμα, μαυρίζεις δύσκολα στον ήλιο γιατί πρώτα καίγεσαι και κάτω από το δέρμα σου οι φλέβες είναι μπλε τότε ανήκεις σε αυτή την κατηγορία. Αν λοιπόν έχεις είσαι ψυχρός τύπος δέρματος σου ταιριάζουν τα ξανθά πλατινέ, σαντρέ, σταχτί (ash), ασημί, ιριζέ. Έχε υπόψιν σου ότι αν έχεις μπλε ή πράσινα μάτια με ψυχρό τύπο δέρματος σου ταιριάζουν περισσότερο οι ίδιες ψυχρές αποχρώσεις αλλά σε ποιο σκούρο τόνο (όχι πολύ ανοιχτά) για να τονίζονται τα μάτια σου.

**Θερμός τύπος:** Αν έχεις δέρμα που μαυρίζει εύκολα στον ήλιο, είναι κίτρινο, χρυσό ή σταρένιο σε απόχρωση και οι φλέβες κάτω από το δέρμα σου φαίνονται πράσινες, τότε ανήκεις σε αυτή την

κατηγορία. Σου ταιριάζουν περισσότερο ξανθά μεσαίου τόνου με αποχρώσεις του μελιού, χρυσού, μπεζ, ιβουάρ, χρώματα της άμμου, σαντρέ.



**Ουδέτερος τύπος:** Αν δεν καίγεσαι εύκολα από τον ήλιο, αλλά ούτε μαυρίζεις με το πρώτο μπάνιο και το δέρμα σου είναι κάτι ενδιάμεσο από τις δύο παραπάνω

κατηγορίες τότε είσαι πολύ τυχερή. Ένας ουδέτερος τύπος μπορεί να επιλέξει οποιοδήποτε ξανθό. Επίσης ο συνδυασμός του φυσικού χρώματος με ανοιχτές ανταύγειες είναι ιδανικός.

### Τρόποι να καταλάβεις αν σου ταιριάζει το ξανθό

Αν σε μικρή ηλικία ήσουν ξανθιά, τότε έχεις ένα μεγάλο λόγο να πιστεύεις ότι και σαν ενήλικη σου ταιριάζει το ξανθό. Είναι από τα φυσικά σου χρώματα.

Πριν κάνεις την αλλαγή δοκίμασε πρώτα μια περούκα. Αν σου αρέσει αυτό που βλέπεις, τότε σίγουρα θα σου αρέσουν πολύ περισσότερο τα δικά σου μαλλιά βαμμένα ξανθά.

Αν έχεις πολύ σκούρα φυσικά μαλλιά να έχεις στο μυαλό σου ότι ένα ξανθό θα είναι μεγάλη ταλαιπωρία για την υγεία των μαλλιών σου αλλά και για σένα. Επίσης θα φαίνεται ψεύτικο όταν βγαίνουν οι πολύ σκούρες ρίζες.

Αν τα μαλλιά σου είναι αρκετά ταλαιπωρημένα, είναι ένας λόγος να αποφύγεις το ξανθό γιατί θα δείχνουν και θα είναι ακόμα χειρότερα.

Μην ξεχνάς ότι το καλύτερο χρώμα για κάθε γυναίκα είναι αυτό που έχει διαφορά περίπου τρεις τόνους από το φυσικό της.

## Πεντικιούρ σε υπέροχα χρώματα

Περιποιηθείτε τα άκρα σας, αφιερώνοντάς τους αρχικά χρόνο για το δικό τους αφρόλουτρο. Ειδικότερα για το πεντικιούρ, που λόγω διακοπών -κατά πάσα πιθανότητα σε κάποιο θερμό μέρος- μας απασχολεί ακόμη περισσότερο, αφήστε τα πόδια σας να μουλιάσουν σε μια λεκάνη με χλιαρό νερό και σαπούνι και στη συνέχεια, δώστε σχήμα στα νύχια σας.

Κάντε τους απαραίτητους καθαρισμούς και ξεκινήστε απλώνοντας ως βάση ένα διάφανο χρώμα προκειμένου να «στρώσει» καλά το χρώμα που θα επιλέξετε να βάλετε έπειτα. Αφήστε τα νύχια των ποδιών σας να στεγνώσουν και

στο μεταξύ, κάντε scrub -απολέπιση στις φτέρνες των ποδιών σας με τη βο-



ήθεια του κατάλληλου για εσάς προϊόντος. Επιλέγετε ένα έντονο καλοκαιρινό

χρώμα για τα πόδια σας, όπως παραδείγματος χάριν έντονο ροζ φωσφορίζε ή έντονο κοραλί. Αν μάλιστα πάτε σε πεντικιούριστ, θα έχετε τη δυνατότητα να επιλέξετε μέσα από μια ευρεία γκάμα υπέροχων χρωμάτων και να αποφασίσετε αυτό που σας ταιριάζει καλύτερα.

Περνάτε δύο φορές το χρώμα προκειμένου να είναι πιο έντονο και αφού στεγνώσει, περνάτε και μια ακόμη στρώση με το διάφανο χρώμα για να γυαλίσει το χρώμα και φυσικά, για να διαρκέσει περισσότερο το πεντικιούρ. Μην ξεχνάτε να απλώνετε πάντα ενυδακτική κρέμα ποδιών για να είναι τα πόδια σας απαλά και ενυδατωμένα.

## Οροσκόπιο



**Κριός**

**21/3-20/4**

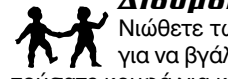
Αυτό το διάστημα χρειάζεστε επειγόντως ενέσεις αυτοπεποίθησης και ξεκούρασης. Προσπαθείστε να απομακρυνθείτε από πρόσωπα και καταστάσεις που θέλουν να σας επηρεάσουν. Δώστε έμφαση στη διαχείριση των οικονομικών σας.



**Ταύρος**

**21/4 -20/5**

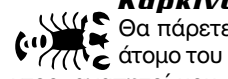
Τα άστρα ευνοούν την προσπάθεια να ξεκαθαρίσετε τα συναισθήματά σας για άτομα και καταστάσεις που έχουν τελματώσει. Διεκδικήστε ό,τι πιστεύετε πως αξίζετε, χωρίς όμως να φθάσετε σε υπερβολές.



**Δίδυμοι**

**21/5 - 21/6**

Νιώθετε τώρα τελευταία το κάλεσμα των άστρων για να βγάλετε στην επιφάνεια τα ταλέντα που κρατούσατε κρυφά για καιρό. Εκμεταλλευτείτε τις ευκαιρίες και μη βάζετε σε δεύτερη μοίρα τη δική σας επιτυχία. «Αδραξε τη μέρα», θα είναι το μότο σας.



**Καρκίνος**

**22/6 - 22/7**

Θα πάρετε αποφάσεις για εσάς αλλά και για ένα άτομο του οικογενειακού ή φιλικού σας περιβάλλοντος, αγαπητοί μου φίλοι. Καλό είναι να το σκεφτείτε καλά προτού προχωρήσετε σε ριζοσπαστικές αλλαγές στη ζωή σας.



**Λέων**

**23/7 - 22/8**

Αποβάλετε τις κακές σκέψεις από το μυαλό σας και βρείτε τη χαμένη αισιοδοξία σας. Μη φέρνετε την καταστροφή σε ό,τι κι αν σας συμβεί. Σκεφθείτε θετικά και αντιμετωπίστε με θάρρος την όποια δυσκολία, φίλοι μου.



**Παρθένος**

**23/8 - 22/9**

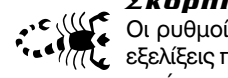
Οι υποχρεώσεις πληθαίνουν σε όλους τους τομείς της ζωής σας και θα απαιτήσουν αφοσίωση. Εστιάστε, λοιπόν, στις προτεραιότητές σας και μην αφήνετε την προσοχή σας να αποσπάται. Είναι η ώρα για να κάνετε την υπέρβαση.



**Ζυγός**

**23/9 - 23/10**

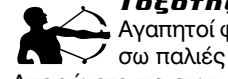
Έντονα ευείρα αυτήν την εβδομάδα, που φέρνει εντάσεις και αντιπαράθεσεις σε πολύ ψηλούς τόνους. Προσπαθήστε να μην παρασυρθείτε σε καυγάδες με δικούς σας ανθρώπους. Προτιμήστε να ζητήσετε την πολύτιμη βοήθειά τους.



**Σκορπιός**

**24/10 - 22/11**

Οι ρυθμοί στη ζωή σας επιταχύνουν ραγδαία και εξελίξεις που περιμένετε για αργότερα θα δείτε να πραγματοποιούνται άμεσα. Πάρτε γρήγορες αποφάσεις για τα ζητήματα που σας απασχολούν. Μην επαφίεστε σε ό,τι σας λένε οι άλλοι.



**Τοξότης**

**23/11 - 21/12**

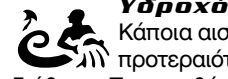
Αγαπητοί φίλοι, βρείτε το κουράγιο να αφήσετε πίσω παλιές υποθέσεις και να κάνετε νέο ξεκίνημα. Αποφύγετε τις συγκρούσεις με άτομα της οικογένειάς σας και μην είστε απόλυτοι. Ακούστε και τη γνώμη των άλλων.



**Αιγόκερως**

**22/12 - 20/1**

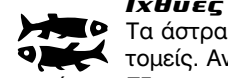
Φίλοι μου, μη χάνετε τις ελπίδες και όλα θα πάνε καλύτερα. Οι προσπάθειές σας θα ανταμειφθούν γρήγορα και στο τέλος θα δικαιωθείτε. Δείτε μπροστά και μη σας καταβάλλει το άγχος. Η οικογένειά σας σας έχει ανάγκη. Περνάτε χρόνο μαζί τους.



**Υδροχόος**

**21/1 - 19/2**

Κάποια αισιόδοξα νέα σε ζητήματα που αποτελούν προτεραιότητα για εσάς θα σας αλλάξουν άρδην τη διάθεση. Προσπαθήστε να αδράξετε τυχόν ευκαιρίες που θα παρουσιαστούν. Δείξτε υπομονή, αλλά και επιμονή στις υποθέσεις σας.



**Ιχθύες**

**20/2 - 20/3**

Τα άστρα ευνοούν νέα ξεκινήματα σε αρκετούς τομείς. Αν σχεδιάζετε κάτι, φροντίστε να το επιχειρήσετε. Εξοικονομήστε χρόνο προκειμένου να ασχοληθείτε με τα δικά σας θέλω. Αποφύγετε, εντούτοις, τις υπερβολές.



## Η συνταγή της εβδομάδας Κεφτεδάκια με κάππαρη

**Υλικά:** 800 γρ. μοσχάρι κιμά, 8 φέτες του τοστ, 2 κουτ. σούπας κάππαρη, 1 κρεμμύδι ξερό, 1 κουτ. σούπας δυόσμο, 1 κουτ. γλυκού ρίγανη, 2 φλυτζάνια αλεύρι, 2 λεμόνια, αλάτι, πιπέρι.

**Εκτέλεση:** Μουσκεύετε το ψωμί στο νερό και όταν μαλακώσει, το στραγγίζετε. Στραγγίζετε την κάππαρη, την ξεπλένετε και την ψιλοκόβετε, ενώ ψιλοκόβετε και το κρεμμύδι. Ζυμώνετε καλά και αλατοπιπερώνετε το μείγμα σε ένα μπολ: τον κιμά, τη μουσκεμμένη ψίχα, την κάππαρη, το κρεμμύδι, το δυόσμο και τη ρίγανη. Πλάθετε τους κεφτεδες, τους αλευρώνετε και τους τηγανίζετε.



## Wedding OneStop Co-ordinations

\* We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail.

\* Our professional team are experts in coordinating your special day.

**MANY VENUES AVAILABLE – (Some examples):**

London Marriott, Landmark, London Hilton, Inter-Continental, The Brewery, Renaissance, Alexandra Palace, Decorium and many others.

**You are only 'One Stop' away from Your perfect day.**

For more information on our competitive packages and prices please contact **TONY VOURO**

**Tel: 020 8445 6720 Mbl: 07802 266 841**

E-mail: [info@onestopcoordinations.com](mailto:info@onestopcoordinations.com)  
[www.Onestopcoordinations.com](http://www.Onestopcoordinations.com)

## VGM Studios

The professional choice for your wedding video

Contact: Vas Michaelides Telephone: 020 8364 2291  
16 Borden Avenue Mobile 1: 07788 577 592  
Bush Hill Park Enfield Mobile 2: 07930 545 577  
London EN1 2BZ [vgmstudios@hotmail.com](mailto:vgmstudios@hotmail.com)

## Marilyns Weddings

Luxurious Wedding Venues in London & Herts  
Packages from £40\* per person includes:

Venue Hire / 4 Course Meal / Drinks Package / Chair Covers /  
Complimentary Bridal Suite



Venues: London Marriott, Chelsea Harbour, Jumeirah,  
Sheraton Skyline, Inter-Continental & many others.

\*Promotional offer subject to availability. Terms apply.

Visit [www.marilynsweddings.co.uk](http://www.marilynsweddings.co.uk) or call 020 7112 8780

ΥΓΕΙΑ ΙΑΤΡΙΚΗ

# Χοροθεραπεία

Το σώμα μας αποτυπώνει όλα όσα νιώθουμε. Η χοροθεραπεία, ο συνδυασμός του χορού με την επιστήμη της ψυχολογίας, του δίνει τη δυνατότητα να τα εκφράσει κιόλας.

Η Mary Whitehouse, μια από τους πρωτεργάτες της χοροθεραπείας, είχε πει: «Δεν θα ζητούσες να μάθεις να χορεύεις αν δεν είχες τίποτα να πεις». Η χοροθεραπεία είναι μια μορφή ψυχοθεραπείας που χρησιμοποιεί την κίνηση για να μας βοηθήσει να βρούμε τις ισορροπίες μας ανάμεσα στο νου, το συναίσθημα και το σώμα μας. Ο χορός είναι ίσως ο καλύτερος τρόπος για να εκφράσουμε άμεσα με το σώμα μας σχεδόν κάθε συναίσθημα και ένστικτο, πόνο, χαρά, απογοήτευση, ζήλια, θυμό... Γι' αυτό και η χοροθεραπεία μπορεί να είναι εξαιρετικά δημιουργική και αποτελεσματική είτε ως αυτόνομη θεραπεία είτε ως συμπληρωματική, ανάλογα με την περίπτωση.

### Χορός και χοροθεραπεία

Η χοροθεραπεία, αντίθετα απ' ό,τι μπορεί να πιστεύετε, έχει βασικές διαφορές από ένα μάθημα χορού. Οι δύο σημαντικότερες είναι:

α) Εστιάζει και δουλεύει με τη σχέση ανάμεσα στον θεραπευτή και στα μέλη της ομάδας, καθώς και στις σχέσεις μεταξύ των μελών.

β) Στη χοροθεραπεία το ζητούμενο δεν είναι η πιστή αναπαραγωγή της κίνησης, όπως σε μια χορογραφία, αλλά στην έκφραση του «χορευτή».

Οι συμμετέχοντες, με άλλα λόγια, χορεύουν αυτό που νιώθουν και όχι αυτό που τους διδάσκεται, γιατί αυτό που έχει σημασία είναι η προσωπική και «εσωτερική» κίνηση του καθενός.

### Συμβολισμός και έκφραση

Η χοροθεραπεία στηρίζεται σε δύο βασικές κατευθύνσεις, αυτή της πρωτόγονης έκφρασης (ευρωπαϊκό μοντέλο) και της αμερικανικής χοροθεραπείας.

Στην πρωτόγονη έκφραση

ο θεραπευτής «προτείνει» την κίνηση, τη μελωδία και τα φωνήματα και οι χορευτές επαναλαμβάνουν.

Δεν το κάνουν όμως στεγνά. Αντίθετα, καταθέτουν τα προσωπικά τους στοιχεία (συναίσθημα κ.λπ.) και καμία κίνηση δεν μοιάζει απόλυτα με κάποια άλλη.

Έτσι, πάνω στον ήχο των κρουστών που συνοδεύουν την κίνηση εξελίσσεται ένα συνεχές κινητικό παιχνίδι ανταλλαγής «ερωτήσης» και «απάντησης» ανάμεσα στα μέλη και τον θεραπευτή ή μόνο μεταξύ των μελών.

### Στροφή προς τα μέσα

Η χοροθεραπεία βάσει του αμερικανικού μοντέλου, αν και περιέχει στοιχεία της πρωτόγονης έκφρασης όπως η ομάδα κ.λπ., εστιάζει ακόμη περισσότερο στην ιδιαίτερη κίνηση κάθε ατόμου.

Η μουσική εδώ είναι προαιρετική και χρησιμοποιείται βοηθητικά για να διευκολύνει τους χορευτές να εκφράσουν όσα νιώθουν. Άλλα μέσα που μπορεί να χρησιμοποιηθούν είναι υφάσματα, μπάλες κ.λπ.

Ο θεραπευτής εδώ μπορεί να έχει το ρόλο του παρατηρητή της κίνησης των συμμε-

τεχόντων ή να συμμετέχει και ο ίδιος.

Ειδικότερα στην «αυθεντική κίνηση» –που θεωρείται ξεχωριστή «σχολή» της αμερικανικής χοροθεραπείας– ο θεραπευτής-μάρτυρας παρατηρεί την κίνηση των θεραπευομένων χωρίς να συμμετέχει, να την κρίνει ή να την ερμηνεύει και δίχως να προβάλλει τα δικά του συμπεράσματα. Αν ο χορευτής θέλει να ακούσει τη «μαρτυρία», ο θεραπευτής τού λέει πώς ο ίδιος ένωσε, τι σκέφτηκε κ.λπ. βλέποντάς τον να «χορεύει» και όχι τι πιστεύει πως ένωσε



ο «χορευτής». Στην «αυθεντική κίνηση» δεν χρησιμοποιείται μουσική, ώστε οι θεραπευόμενοι να μην επηρεαστούν συναισθηματικά

από εξωγενείς παράγοντες. Εξάλλου «στόχος» του θεραπευόμενου είναι η παράδοση στην εσωτερική του κίνηση, κλείνοντας τα μάτια και «ακούγοντας» το σώμα του.

### Πώς μας βοηθάει

Οι χοροθεραπευτές δουλεύουν με ανθρώπους που μπορεί να έχουν κοινωνικές, συναισθηματικές, γνωσιακές ή και οργανικές δυσκολίες, ανεξάρτητα από την ηλικία τους, τόσο σε ατομικό όσο και σε ομαδικό επίπεδο. Στόχος της χοροθεραπείας, μεταξύ άλλων, είναι να μας βοηθήσει:

- να «χρησιμοποιήσουμε» το σώμα μας για να καταφέρουμε να λύσουμε τις εσωτερικές μας συγκρούσεις,
- να αποκτήσουμε συνείδηση του σώματός μας,
- να διευρύνουμε το κινητικό μας «λεξιλόγιο»,
- να αφήσουμε το σώμα μας να δράσει ελεύθερο, αλλά όχι αποκομμένο από τον υπόλοιπο εαυτό μας,
- να βελτιώσουμε την αυτοεκτίμησή μας, την εικόνα του σώματός μας, τις επικοινωνιακές μας ικανότητες και τις σχέσεις μας,
- να διερευνήσουμε προσωπικά θέματα και να αναπτύξουμε νέους τρόπους να χειριζόμαστε προβληματικές καταστάσεις,
- να διαχειριστούμε το στρες και να προλάβουμε σωματικά και ψυχικά προβλήματα.

### Info

Η χοροθεραπεία χρησιμοποιεί την κίνηση για να μας βοηθήσει να ισορροπήσουμε ανάμεσα στο νου, το συναίσθημα και το σώμα μας.

## Η ναυτία του ταξιδιώτη

Από ναυτία του ταξιδιώτη υποφέρει ένα αρκετά μεγάλο ποσοστό των ανθρώπων και μπορεί να εμφανιστεί με όποιο μέσο κι αν ταξιδέψουν. Ωστόσο, το μέγεθος του προβλήματος και των συμπτωμάτων διαφέρουν από οργανισμό σε οργανισμό. Κάποιοι μπορεί να εκδηλώσουν συμπτώματα από τη στιγμή που θα ξεκινήσουν το ταξίδι και για κάποιους άλλους να απαιτούνται πολύ δύσκολες συνθήκες για την εκδήλωση συμπτωμάτων. Κάποιοι μπορεί να συνέλθουν με την επέλευση εμετού και κάποιοι άλλοι με μια στάση και λίγο καθαρό αέρα. Η ναυτία του ταξιδιώτη είναι ένα πρόβλημα που παρατηρείται κυρίως στις μικρές ηλικίες και βελτιώνεται με την πάροδο των χρόνων, αλλά είναι αρκετές και οι περιπτώσεις των ενηλίκων που εξακολουθούν να ταλαιπωρούνται.

### Τι είναι

Πρόκειται για δυσάρεστα και ενοχλητικά συμπτώματα που οφείλονται στο αιθουσαίο κοχλιακό νεύρο των αφτιών, το οποίο ευθύνεται για τη διατήρηση της ισορροπίας και της αντίληψης της θέσης στο χώρο. Ο εγκέφαλος λαμβάνει

δύο τύπους μηνυμάτων: από τα μάτια και από το αιθουσαίο. Ακόμη και όταν το μέσο κινείται αργά, το αιθουσαίο αντιλαμβάνεται την κίνηση, ο εγκέφαλος μπερδεύεται και στέλνει αλληλοσυγκρουόμενα μηνύματα, γεγονός που προκαλεί ναυτία.

### Συμπτώματα

Ίδρωτας, δυσφορία, ταχυκαρδία, υπερβολική έκκριση σάλιου, χλόμισμα, υπνηλία και αδυναμία ή πανικός, τάση για εμετό.

### Αντιμετώπιση

- Βγάλτε από πάνω σας ό,τι σας πιέζει (ρούχα, ζώνες κ.λπ.).
- Βάλτε στο στόμα σας μια φλούδα λεμονιού και πιπιλίστε την.
- Πιείτε φρέσκο χυμό λεμονιού ανακατεμένο με νερό.
- Σε μία κουταλιά ελληνικό καφέ στάξτε λίγο λεμόνι και λίγο νερό και καταπιείτε το.
- Κλείστε τα μάτια και χαλαρώστε.
- Φάτε φρυγανιές ή παξιμάδια που κατακρατούν τα

υγρά του στομάχου.

• Εφαρμόστε μια κίνηση του βελονισμού, πιέστε με τρία δάχτυλα το σημείο που βρίσκεται στο εσωτερικό του πήχης σας πάνω από τον καρπό.

• Αν ταξιδεύετε με αυτοκίνητο, φροντίστε να μπαίνει μέσα καθαρός αέρας. Αν ο καιρός το επιτρέπει, καλό θα ήταν να ταξιδεύετε με ανοιχτό παράθυρο.

• Μην κοιτάζετε πίσω.

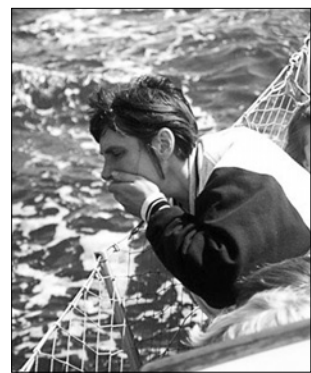
• Μη διαβάζετε. Όταν κινείται το σώμα κι εσείς διαβάζετε, ο εγκέφαλος δέχεται

αλληλοσυγκρουόμενα μηνύματα: από το σώμα δέχεται το μήνυμα ότι κινείται και από τα μάτια ότι είστε ακίνητοι. Στους περισσότερους ανθρώπους αυτό προκαλεί ναυτία.

• Κάντε αρκετές στάσεις για καθαρό αέρα και ξεμούδιασμα.

• Αν ταξιδεύετε με λεωφορείο, επιλέξτε θέση στο κέντρο του οχήματος.

• Αν ταξιδεύετε με τρένο, αποφύγετε τα καθίσματα που



κοιτούν αντίθετα από την κατεύθυνση που ταξιδεύετε.

• Αν ταξιδεύετε με καράβι αποφύγετε τους κλειστούς χώρους. Προτιμότερο είναι να ταξιδέψετε στο κατάστρωμα.

• Επιλέξτε μια θέση στο κέντρο του καραβιού, που είναι πιο σταθερό.

• Αν ταξιδεύετε με αεροπλάνο, κλείστε μια θέση πάνω στο φτερό του αεροπλάνου και σε χώρο όπου απαγορεύεται το κάπνισμα.

• Επιλέξτε ελαφρύ γεύμα.

### Tips

• Πριν ξεκινήσετε το ταξίδι, φάτε κάτι ελαφρύ. Αποφύγετε πριν και κατά τη διάρκεια του ταξιδιού τα οινοπνευματώδη ποτά, το γάλα και το τσιγάρο.

• Μη φοράτε αρώματα και καλλυντικά με έντονες οσμές.

• Πριν το ταξίδι καταναλώστε ginger ή δυόσμο, σε όποια μορφή επιθυμείτε.

• Με όποιο μέσο κι αν ταξιδεύετε, προσπαθήστε να κοιτάζετε τον ορίζοντα.

**Greek BAND**

**MEGA**

Call: \_\_\_\_\_  
George: 07860 354 382  
Kyriakos: 07749 670 339

**VIDEORASIS PRODUCTIONS**

Your Wedding...Your Choice!!!

Weddings • Engagements • Christenings  
Birthdays • Sport Events • Music Videos

• Email: info@videorasis.com • Web Site: www.videorasis.com

We are back after a long brake with the latest technology!  
Call Yiannaki (John) on 0755 28 40 795 for more info. & samples

**dj andreas nicolaou**

Your experienced and reliable DJ playing the latest and greatest Greek and English music for any and every occasion

Contact Andreas for bookings and enquiries  
Tel: 07946 179 792 www.an1dj.com  
No occasion too small, no venue too big!!!

**DJ MELODY**

**THE COMPLETE LIVE ENTERTAINER**

• MIX OF GREEK, ENGLISH, SPANISH & ARABIC MUSIC •  
• WITH LIVE KEYBOARDS & VOCALS •

FOR EVERY OCCASION & ALL AGES

CONTACT CHRIS ON:  
**Tel: 07956 549 564**  
E-Mail: djmelodylive@yahoo.co.uk

**The NOSTALGIA Band**

Live Music for any occasion  
Male and female vocals  
Traditional violin

Amalia 07956 650 612  
Adam 07946 852 963

**MOBILE DISCO**  
by DJ MAO

\* For every occasion  
\* Playing all the latest in Greek and English Music

Call MARIO on  
020 8362 9757 or 07767 79 66 77  
Email: djmao1@hotmail.com

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 09.09.2012 στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road / Logan Road, London N9 0LP, το 9μνο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού

**Χαράλαμπος  
Χριστοδούλου (Chris)**  
(Κανναβιού - Πάφο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος Αγγέλα, παιδιά, εγγόνια, αδέρφια και λοιποί συγγενείς.



## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

## Τάσος Κυριακίδης

(από τη Λευκωσία)

Απεβίωσε μετά από μακρά νόσο στο Νοσοκομείο St. Helliers, ο συμπατριώτης μας **Τάσος Κυριακίδης** σε ηλικία 74 ετών.

Αφήνει τη σύζυγο του **Ελένη** από τον Δελίκηπο, 3 παιδιά: **Καρολίνα, Μιχάλη** και **Αντρέα**, 3 αδέρφια: **Αντρέα, Δημήτρη** και **Νίκη** και πολλούς συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει αύριο Παρασκευή 07.09.2012 και ώρα 12.00 το μεσημέρι στο Sutton Cemetery, Sutton Common Road.

Τηλέφωνα οικείων:  
020 8644 0579 και 07985 485 634



## † DEATH ANNOUNCEMENT

## Tasos Kyriakides

(from Nicosia)

Passed away after a long illness, at Hellier Hospital, Sutton, at the age of 74.

He leaves his wife Eleni, 3 children: Caroline, Michael and Andrew, 2 brothers: Andrew and Demetris, his sister Niki and many relatives and friends.

The funeral will take place tomorrow Friday 07.09.2012 at 12.00 noon at Sutton Cemetery, Sutton Common Road.

Tel: 020 8644 0579 and 07985 485 634

1ον ετήσιο

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

## Χριστίνα Κωφού - Ιωάννου

(Ακανθού)

Τελώ την προσεχή Κυριακή 09.09.2012, στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY το 1<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μου μητέρας

## Χριστίνας Κωφού - Ιωάννου

και καλώ όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Η κόρη της **Μαρίτσα**

Τηλ. 07849 869 877



## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 09.09.2012 στην Εκκλησία των Αγίων Πάντων, Camden Street, London NW1 0JA, το 3<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού



**Χρυσοστόμου Γαβριήλ Ττόκου**  
(Λεμεσό)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Ελένη**, παιδιά: **Αντρέας, Μαρία** και **Γαβριήλ**, εγγόνια και λοιποί συγγενείς.

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

## Αντρέας Παρνάτσος (Φαραώ)

(από το Συριανοχώρι Μόρφου)

Απεβίωσε από ανίατη ασθένεια την Παρασκευή 31.08.2012 ο **Αντρέας Παρνάτσος (Φαραώ)** σε ηλικία 77 ετών.

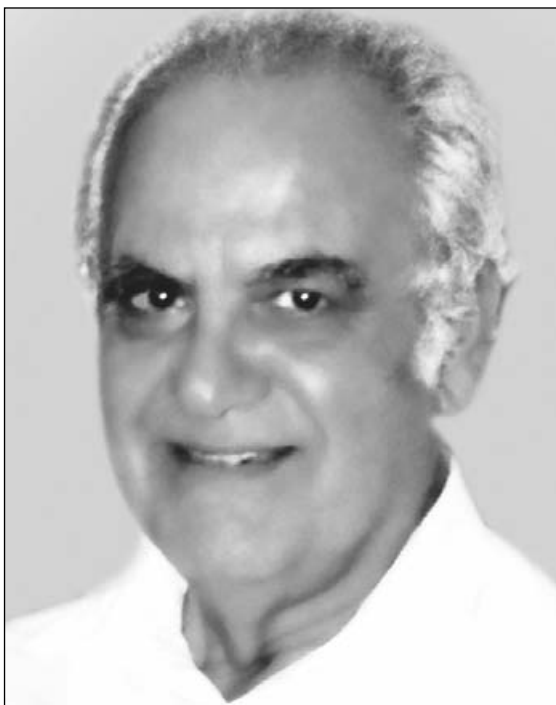
Αφήνει τη σύζυγο του **Μαρούλλα** από τον Ψεματισμένο, 3 παιδιά: **Helen, Σωτήρη** και **Χρίστο**, 5 εγγόνια: **Christopher, Marina, Christina, Andonis** και **Adamos**, το γαμπρό του **Κλεάνθη**, τη νύφη του **Φωτεινή** και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει την Τετάρτη 12.09.2012 και ώρα 10.00π.μ. από την Εκκλησία του Αγίου Παντελεήμονος, 660 Kenton Road, Harrow, Middx. HA3 9QN και η ταφή στο Willesden New Cemetery, Franklyn Road, Willesden, London NW10 9TE.

Η παρηγοριά θα δοθεί στο χωλ της Εκκλησίας Αγίου Παντελεήμονος.

Γίνεται έκκληση αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές που θα δοθούν στο St. Luke's Hospice.

Τηλέφωνο οικείων: 07791 060 099



## † DEATH ANNOUNCEMENT

## Andreas Barnatsos (Pharaohs)

(from Syrianochori Morphou)

Passed away peacefully on Friday 31<sup>st</sup> August 2012 at home in Harrow after a long illness, aged 77. He was a generous and kind man who touched the lives of all who knew him. He leaves behind his wife Maroulla from Psematismenos, Larnaca, their three children: Helen, Sotiris and Christos and their spouses Kleanthis and Photine, his five grandchildren Christopher, Marina, Christina, Andonis and Adamos.

The funeral will take place on Wednesday 12<sup>th</sup> September at 10.00am at St Panteleimon, Greek Orthodox Church, 660 Kenton Road, Harrow, Middx. HA3 9QN and the burial at Willesden New Cemetery, Franklyn Road, Willesden, London NW10 9TE.

The wake will follow at the hall of the church.

The family request that donations be made in place of flowers to St Luke's Hospice.

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

## Παντελής (Λάκης) Ιωάννου Χαραλάμπους

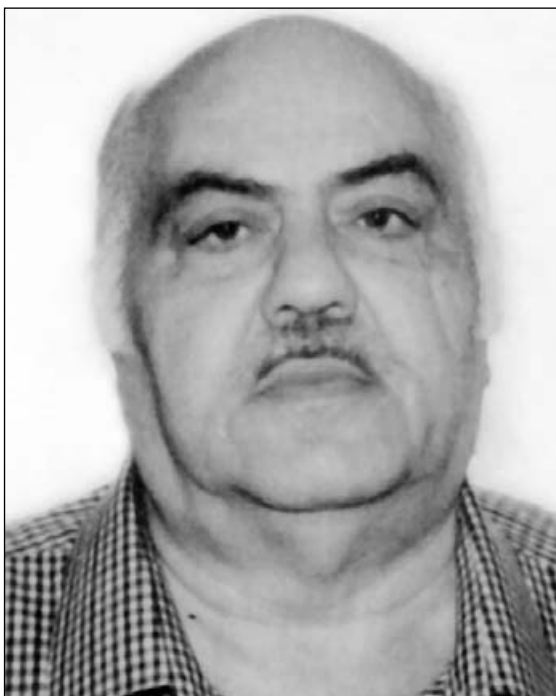
(από την Ακανθού)

Με βαθιά θλίψη ανακοινώνουμε ότι απεβίωσε την Παρασκευή 31.08.2012 ο αγαπημένος μας σύζυγος, πατέρας, αδελφός, θείος και φίλος **Παντελής (Λάκης) Ιωάννου Χαραλάμπους** σε ηλικία 68 ετών.

Θα τελεστεί νεκρώσιμος ακολουθία από την Εκκλησία των Αγίων Πάντων, Camden Street, London NW1 0JA και η σορός του εκλιπόντος θα μεταφερθεί στην Κύπρο για κηδεία και ταφή από την Εκκλησία και το κοιμητήριο του Αγίου Γεωργίου στη Λάρνακα, όπως ήταν η επιθυμία του.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τα τηλέφωνα οικείων: 020 7387 3901 και 07957 379 975 (Πολύκαρπος).

Γίνεται έκκληση αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές που θα δοθούν στο Macmillan Cancer Trust.



## † DEATH ANNOUNCEMENT

## Pantelis (Lakis) Ioannou Charalambous

(from Akanthou)

We are saddened to announce that our beloved husband, father, brother, uncle and friend **Pantelis Ioannou Charalambous** from Akanthou passed away on Friday 31<sup>st</sup> August 2012 at the age of 68.

As his final wish was to be buried back home in Cyprus, there will be a church service in London at a later date, and if you wish to pay your final respects, please contact the family for the date of the service.

Tel: 020 7387 3901 or 07957 379 975.

Donations to MACMILLAN CANCER TRUST instead of flowers are welcome.

Thank you.

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

**Αντριάνα (Αντρούλλα) Πρέφας**

(από τη Λάρνακα)

Απεβίωσε την Πέμπτη 30.08.2012 η αγαπημένη μας σύζυγος, μητέρα, γιαγιά και αδελφή **Αντριάνα (Αντρούλλα) Πρέφας** σε ηλικία 78 ετών.

Η εκλιπούσα ήταν εξαιρετος χαρακτήρας και διακρινόταν για την αγάπη προς την οικογένεια και τον συνάνθρωπο της.

Αφήνει το σύζυγο της **Τάκη** από την Πύλα, το γιο της **Γιώργο**, 3 εγγόνια: **Χριστίνα, Helen** και **Άντρο**, τη δισέγγονη της **Γεωργία** που υπεραγαπούσε, 2 αδελφούς: **Παύλο** και **Miro** και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει την Τρίτη 11.09.2012 και ώρα 1.00μ.μ. από την Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Μετά την ταφή θα δοθεί παρηγοριά στην οικία της εκλιπούσας.

Τηλέφωνο οικίων: 07767 757 457



## † DEATH ANNOUNCEMENT

**Andriana (Androulla) Prefas**

(from Larnaca)

Passed away on Thursday 30.08.2012  
at the age of 78.

She leaves behind her husband **Takis**, son **George**, 3 grandchildren: **Christina, Helen** and **Andrew**, her great grandchild **Georgia**, 2 brothers: **Pavlo** and **Miro** and many relatives and friends.

The funeral will take place on Tuesday 11.09.2012 at 1.00pm at the Greek Orthodox Church of St. John the Baptist, Wightman Road, London N8 0LY and the burial at New Southgate Cemetery.

The wake will take place at the family home.

Our Yiayia, our Angel will be sincerely missed and mourned. We know she will be watching over us wherever she is. Androulla loved and cherished her family and friends. We love you mum and yiayia. We will never forget you.

Tel: 07767 757 457

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 09.09.2012, στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road/Logan Road, London N9 0LP, το 40ήμερο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού

**Αντώνη Νικόλα Πιλάρτου**

(Λειβάδια Λάρνακας)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του  
όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Μαρία**, κόρες: **Θεοδώρα, Στέλλα** και **Νίκη**,  
εγγόνες, γαμπροί, αδέρφια και λοιποί συγγενείς.

**ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ**

Θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσοι παρευρέθηκαν στην κηδεία, έκαναν εισφορές για φιλανθρωπικούς σκοπούς, κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο στο βαρύ μας πένθος.



My darling husband,

Words cannot describe my heartache and pain;  
because a very special angel heaven had to gain.

If we could write a story  
it would be the greatest ever told  
about our kind and loving father  
who has a heart of gold.

We love you and miss you every day.

IN LOVING MEMORY OF**Charlie Charalambos Ioannou**

It is with great sadness and sorrow that we announce the passing of a wonderful husband, dad, granddad, brother, uncle and friend.

You are welcome to attend the service and celebration of his life at **St. Mary's Greek Orthodox Church, Camberwell** at 12.00 noon Tuesday 11<sup>th</sup> September 2012.

This will be followed by the committal at Beckenham Cemetery, Elmers End Road, Beckenham, Kent, BR3 4TD at 2.15pm.

Charlie's family would like to thank everyone for their support, kindness and love during this sad time.

**Donations to Charity:** In Charlie's memory we are collecting for the following charities:

**The British Heart Foundation, Registered Charity Number 225971.**

**Diabetes UK, Registered Charity Number 215199.**

If you wish to support any of these charities then write a cheque in favour of the charity concerned, with Charlie Ioannou written on the reverse side and send to: J & R Killick Ltd, 112 High Street, West Wickham, Kent BR4 0ND

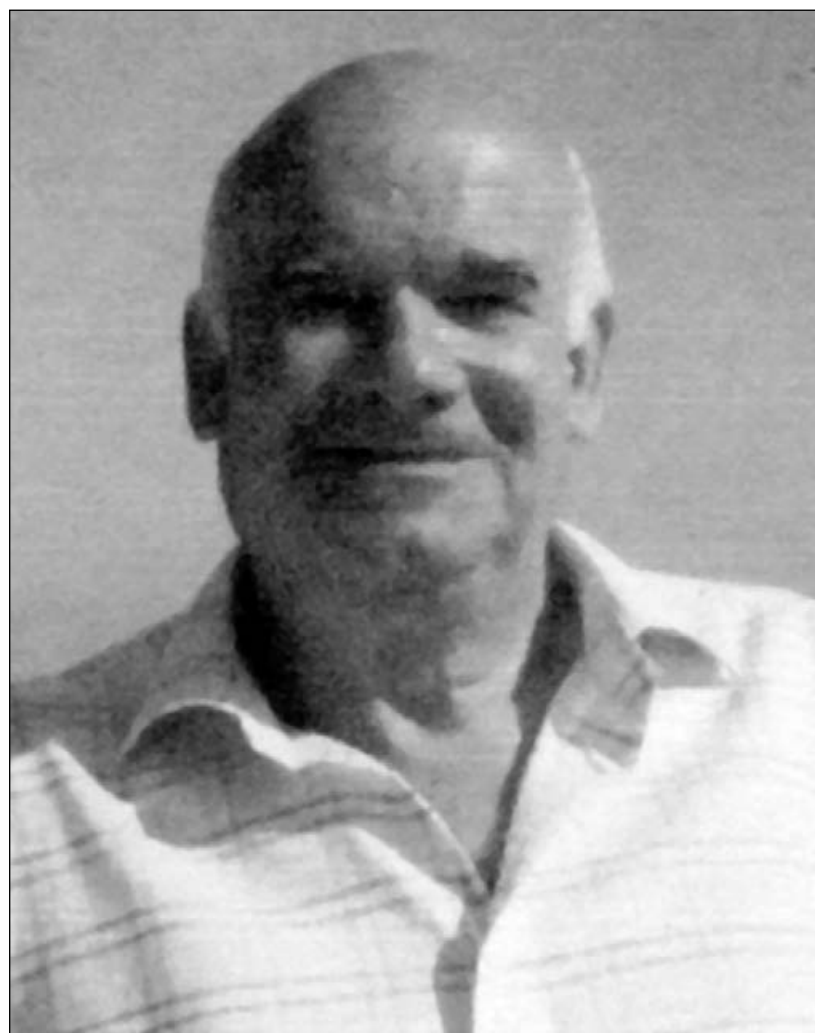
or

**Floral tributes** should be delivered to J & R Killick Ltd as above by 9.30am Tuesday 11<sup>th</sup> September.

RSVP to Joan Ioannou, 65 Orchard Avenue, Shirley, CR0 7NE.

Home contact number 020 8777 8521.

Tel: Chris 07729 303 130



02/03/1938 – 26/08/2012

**ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ**

Μη ανακύναντες ακόμη από το βαρύ πλήγμα του θανάτου του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού

**Γιώργου Παντελή Λαττή**

(από την Επακώμη)

Θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσοι παρευρέθηκαν στην κηδεία, έκαναν εισφορές για την Εκκλησία της Παναγίας, Wood Green, κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο στο βαρύ μας πένθος.

**Η σύζυγος Κυριακού, κόρες: Μαρία και Lucy, γαμπροί, εγγονή Μαριάννα, αδελφία και λοιποί συγγενείς.**

**ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ**

Μη ανακύναντες ακόμη από το βαρύ πλήγμα του θανάτου της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας και γιαγιάς

**Αγγελικής (Αντζελούς) Ζούγκρου**

(από την Αγία Τριάδα Γιαλούσας)

Θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσοι παρευρέθηκαν στην κηδεία, κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο στο βαρύ μας πένθος.

**Παιδιά: Λεοντής, Ιουλία, Κυριακού, Πετρούλλα, γαμπροί: Μιλπάδης, Πάνικος, νύφη Ελένη, εγγόνια: Άντρος, Χριστίνα, Αγγέλα, δισέγγονα και λοιποί συγγενείς.**

Τηλ. οικείων: 020 7607 4953

**† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ****Χριστάκης Βαρνάβα**

(από την Κερύνεια)

06.03.1931 – 28.08.2012



Απεβίωσε την Τρίτη 28.08.2012 ο **Χριστάκης Βαρνάβα** σε ηλικία 81 ετών.

Ο εκλιπών ήρθε στην Αγγλία το 1960.

Αφήνει τη σύζυγο του **Χαρίτα**, 2 υιούς: **Λούη** και **Παναγιώτη**, 2 νύφες και 4 εγγόνια.

Η κηδεία του θα γίνει την Τρίτη 11.09.2012 και ώρα 10.00π.μ. από την Εκκλησία του Αποστόλου Βαρνάβα, Finsbury Road, Wood Green, London N22 8PA και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Τα λουλούδια να αποστέλλονται στο DEMETRIU & ENGLISH FUNERAL DIRECTORS LTD, 131-133 Myddleton Road, Wood Green, London N22 8NG - Tel: 020 8889 9888.

Η παρηγορία θα δοθεί μόνο στο κοιμητήριο.

**† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ****Θεοδώρα (Δώρα) Μεληή**

(Λάπηθο)



Τελούμε την προσεχή Κυριακή 09.09.2012 στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το 3μηνο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας και γιαγιάς

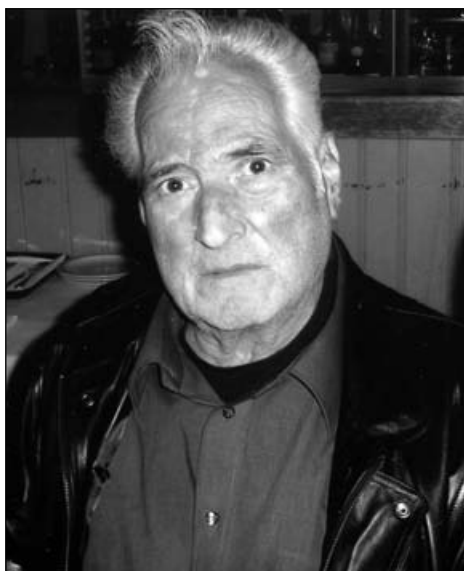
**Θεοδώρας (Δώρας) Μεληή**

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Παιδιά: **Σάββας**, **Heleen** και **Μελής**, νύφες: **Σόφη** και **Debbie**, γαμπρός **Λοίζος**, εγγόνια και λοιποί συγγενείς.

**† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 09.09.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 1<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού

**Αντρέα Αναστασίου**

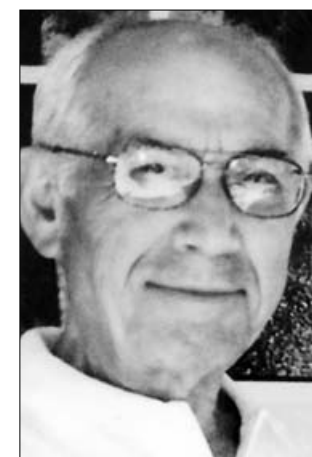
(Άγιο Αμβρόσιο - Λεμεσό)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

**Η σύζυγος Σωτήρα, παιδιά: Μαρία και Γιαννάκης, γαμπρός Γιαννάκης, νύφη Μαρίνα, εγγόνια, αδελφές και λοιποί συγγενείς.**

**† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ****Αντρέας Κυριάκου**

(από τον Καλοπαναγιώτη)



Απεβίωσε την Τετάρτη 29.08.2012 ο **Αντρέας Κυριάκου** σε ηλικία 80 ετών.

Ο εκλιπών ήρθε στην Αγγλία το 1961.

Ήταν εξαίρετος χαρακτήρας και αγαπητός από όλους όσοι τον γνώριζαν.

Αφήνει τη σύζυγο του Μαρούλλα από τη Σίμου-Πάφο, 3 παιδιά: **Άκη**, **Γεωργία** και **Λουίζα**, 6 εγγόνια, 1 δισέγγονο, 2 αδελφία: **Τάκη** και **Παρασκευού** και πολλούς συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει τη Δευτέρα 10.09.2012 και ώρα 1.00μ.μ. από την Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Θα υπάρχει κουτί για εισφορές που θα δοθούν στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή.

Μετά την ταφή θα δοθεί παρηγορία στην οικία του εκλιπόντος.

**† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 09.09.2012, στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το 40ήμερο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας αδελφής και θείας

**Κλείτας Αναστασιάδη**

(Λευκωσία)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

**Αδελφία, αδελφότεκνα και λοιποί συγγενείς**

**ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ**

Θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσοι παρευρέθηκαν στην κηδεία, έκαναν εισφορές για το Natasha's Foundation (Royal Free Renal Unit and Great Ormond Street Children's Hospital), κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο στο βαρύ μας πένθος.



# † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

## Κούλλα (Kay) Κυριάκου

(από το Λονδίνο)

Με βαθιά θλίψη ανακοινώνουμε ότι απεβίωσε από ανίατη ασθένεια την Κυριακή 02.09.2012 η πολυαγαπημένη μας αδελφή, αδελφότεκνη, θεία, ξαδέλφη και φίλη **Κούλλα (Kay) Κυριάκου** σε ηλικία μόλις 44 ετών.

Η εκλιπούσα ήταν ένας υπέροχος άνθρωπος, πάντοτε χαμογελαστή και διακρινόταν για την αγάπη προς την οικογένεια και τους συνανθρώπους της.

Αφήνει 3 αδελφούς, 2 αδελφές, τη θεία της Νίνα, 2 νύφες, αδελφότεκνα, ξαδέλφια, 2 βαφτιστικά και πολλούς άλλους συγγενείς και αμέτρητους φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει τη Δευτέρα 10.09.2012 και ώρα 11.30 π.μ. από την Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road/Logan Road, London N9 0LP και η ταφή στο Cheshunt Cemetery, Bury Green Road, EN7 5AG.

Θα υπάρχει κουτί για εισφορές που θα δοθούν στο Macmillan Trust.

Τηλέφωνο οικείων: 07903 876 494 Donna.

### Koulla (Kay) Kyriacou

**Koulla (Kay) Kyriacou sadly passed away on Sunday 2<sup>nd</sup> September 2012 after a long battle with cancer.**

Kay was born on 21<sup>st</sup> January 1968. She leaves behind three brothers, two sisters, her auntie Nina, nephews, nieces and two godchildren as well as many close family and friends.

Her funeral will take place on Monday 10<sup>th</sup> September 2012 at 11.30am at St. Demetrios Church, Town Road / Logan Road, London N9 0LP, followed by the burial at Cheshunt Cemetery, Bury Green Road, EN7 5AG.

Flowers welcomed as well as donations to the Macmillan Trust.

Contact Donna - 07903 876 494.



21.01.1968 – 02.09.2012

A longing for one more day, one more word, one more touch.

I dedicate my life to my brothers, sisters, family and friends.

I would like to express a special thanks to my brother Costas, sister Maria, sister-in-law Donna, Androulla, nephews Alex, Nico, Pauli and my darling niece Anthea for caring for me in my final weeks, giving me lasting memories and being beside me till the end of my journey; Your strength and support will stay with me forever.

A beautiful life came to an end in the early hours of the morning last Sunday 2nd September, Kay died as she lived - everyone's friend.

Tear drops, slow and steady, the pain so real and true, our hearts were deeply broken Kay the day that we lost you.

Kay would want the tears of those who grieve today to dry before the sun, leaving only happy memories now that she has gone.

No more pain, no more suffering, Kay its now time for you to close your pretty eyes.

We all know you've done your best, just go now and rest.

Right now Kay is in a different place and although she seems far, she is closer than she ever was, she is there inside our heart.

It will never be goodbye. We look forward to seeing her again in the day of resurrection John Chapter 5 Verse 28 & 29 as it has been promised by our Lord Jesus Christ.

Kay would want you to miss her a little - but not for too long and not with your head bowed low.

She would want you to remember the love that you once shared.

Miss me but let me go xxxxxx

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Μη ανακίψαντες ακόμη από το βαρύ πλήγμα του θανάτου του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

### Γιώργου Πουππίδη (Κόκου)

(Αγία Τριάδα Γιαλούσας)

θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσοι παρευρέθηκαν στην κηδεία, κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο στο βαρύ μας πένθος.

Τις ιδιαίτερες μας ευχαριστίες στον Αρχιμανδρίτη Βισσαρίωνα Κοκλιώτη, ο οποίος ήρθε από το Margate και τέλεσε την κηδεία. Επίσης στους ιεροψάλτες: Σωκράτη (Εκκλησία Αγίου Γεωργίου), Παντελή (Παναγίας Camberwell) και Νίκο (Αγίου Ελευθερίου).

**Η σύζυγος Βασούλλα,  
παιδιά: Λόρα και Αδάμος,  
γαμπρός Ανδρέας,  
εγγόνια: Χρίστος και Γιώργος,  
και λοιποί συγγενείς.**



### Αφιέρωμα

Κόσμος πολλός συνάχτηκε  
να σε ποσικαιρέτισει  
τζιαι με λουλούδια μπόλικά  
τον τάφο σου να ντύσει.

Τρία πεζούνια ολόασπρα  
πουπανωθικό πετάξαν  
ήταν οι καλοσύνες σου  
αγάπες τζιαι φιλίες σου  
που πάντα σε έχασαν.

Ήταν μια μέρα όμορφη  
σήμερα στην ταφή σου  
ο πλάστης που σε αγαπά  
την έκαμε δική σου.

Παντελής Αγιώτης

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 09.09.2012 στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY το 5<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

**ΚΥΠΡΟΥ ΠΙΕΡΙΔΗ**

(Κοκκινοτριμιθιά)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Αντρούλλα**, θυγατέρα: **Χριστούλλα**, νύφη **Bernadette**, εγγόνια: **Αντρούλλα**, **Κυπρούλλα**, **Κωνσταντίνος** και **Γιώργος**.

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 09.09.2012 στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY το 2<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο των πολυαγαπημένων και αξέχαστων μας

**Κώστα Πιερίδη και της θυγατέρας του Μαργαρίτας**

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη τους όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος/ μητέρα: **Bernadette**, τα παιδιά/ αδέρφια: **Αντρούλλα**, **Κυπρούλλα**, **Κωνσταντίνος**, **Γιώργος**, η μητέρα/ γιαγιά: **Αντρούλλα** και αδελφή/ θεία: **Χριστούλλα**.

## † ΚΗΔΕΙΑ

**Ελευθερία Δημητρίου**

(από το Σπαθαρικό)



Η κηδεία της Ελευθερίας Δημητρίου θα γίνει την Τετάρτη 12.09.2012 και ώρα 1.00 μ.μ. από την Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate. Η παρηγοριά θα δοθεί μόνο στο κοιμητήριο.

**Οι τεθλιμμένοι:**

Ο γιος της **Μάριος**, νύφη **Τέρι**, εγγόνια, **δισέγγονο** και **αδέρφια**.

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

**Δέσποινα Λοΐζου Ορφανού**

(Αμμόχωστο)

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 09.09.2012 στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road/Logan Road, London N9 0LP, το 1<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας συζύγου, μητέρας και γιαγιάς

**Δέσποινας Λοΐζου Ορφανού**

(Απεβίωσε 11.09.2011)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Ο σύζυγος **Λοΐζος**, παιδιά: **Νίκος**, **Ηλιάννα**, **Αγγέλα** και **Δημήτρης**, εγγόνια, γαμπροί και λοιποί συγγενείς.

**ΝΕΚΡΟΛΟΓΙΟΥΔΑ**

Μαύρον μου φαίνεται το σπίτι μας, εμέν για σεν καλή μου γιατί άμαν μέσα μπώ, χάνεται η φωνή μου.

Θεέ μου δώσμου φώτιση και δύναμη μεγάλη είναι για τη γυναίκα μου που έχει πια πεθάνει.

Είναι για τη γυναίκα μου που έφυεν που κοντά μου και μ' άφησε ολόμωναχο, τώρα στα γηρατιά μου.

Ένας χρόνος πέρασε, πόφυες που κοντά μου κόμα, νιώθω Δέσποινα, τη ζεστασιά σου μέσα στην αγκαλιά μου.

Τον Θεό παρακαλώ χρόνια να μου χαρίσει κοντά σου θέλω να θαφτώ, μα πρέπει να καρτερώ εσούνι για να λύσεις.

**Λοΐζος Ορφανού Στυλιώτης**

## Για ΑΓΓΕΛΙΕΣ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

## και ΘΑΝΑΤΟΥΣ

Τηλεφωνήστε στο

020 8341 5853

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 09.09.2012, στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB το 40<sup>ο</sup> έτος μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας και γιαγιάς

**Μαρίτσας Ησαΐα Χρήστου**

(Πεντάγια)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Παιδιά, εγγόνια, δισέγγονα και τρισέγγονα.

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 09.09.2012 στην Εκκλησία του Αγίου Παντελεήμονος, 660 Kenton Road, Harrow, Middx. HA3 9QN, το 40<sup>ο</sup> έτος μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και αδελφού

**Μιχαλάκη Αντρέου (Μαντούκου)**

(Λευκόνοικο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Αντρούλλα**, παιδιά: **Μαρία** και **Παναγιώτης**, γαμπρός **Γιώργος**, αδέρφια και λοιποί συγγενείς.

**Demetriou & English****FUNERAL DIRECTORS LTD****Your Local Independent Funeral Director & Monumental Mason**

- For all funeral related requirements
- Burials and Cremations
- Worldwide Repatriations
- Chapel of Rest Facilities
- Assistance with DSS Claims
- 24 Hours Personal Service
- We guarantee best prices, quality and professionalism
- Memorial Stones
- Ταφές και αποτεφρώσεις
- Χώροι παραμονής και ξεκούρασης οικογένειας και συγγενών
- Βοήθεια με επιδόματα του Γραφείου Κοινωνικών Υπηρεσιών
- Μεταφορά σορών στο εξωτερικό
- 24-ωρη προσωπική εξυπηρέτηση
- Ταφόπλακες
- Καλύτερες τιμές, ποιότητα και επαγγελματισμός

**For further information, call us on: 020 8889 9888**

131-133 Myddleton Road, Wood Green, London N22 8NG

Tel: 020 8889 9888

Fax: 020 8888 9205

info@d-e.co.uk

www.d-e.co.uk





## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Μη ανακúψαντες ακόμη από το βαρύ πλήγμα του θανάτου του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού

### Ηλία Γιακουμή Νικόλα

(Κώμη Κεπίρ)

Θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσοι παρευρέθηκαν στην κηδεία, έκαναν εισφορές για φιλανθρωπικούς σκοπούς στην Κύπρο, κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο στο βαρύ μας πένθος.

Η σύζυγος Μάρω,  
κόρες: Αίγλη, Νικόλ, Κρυστάλλω και Τώνια,  
γαμπροί, εγγόνια και αδέρφια.

## 9μηνο

### † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

## Αντρέας Κυριάκου Παυλουρή

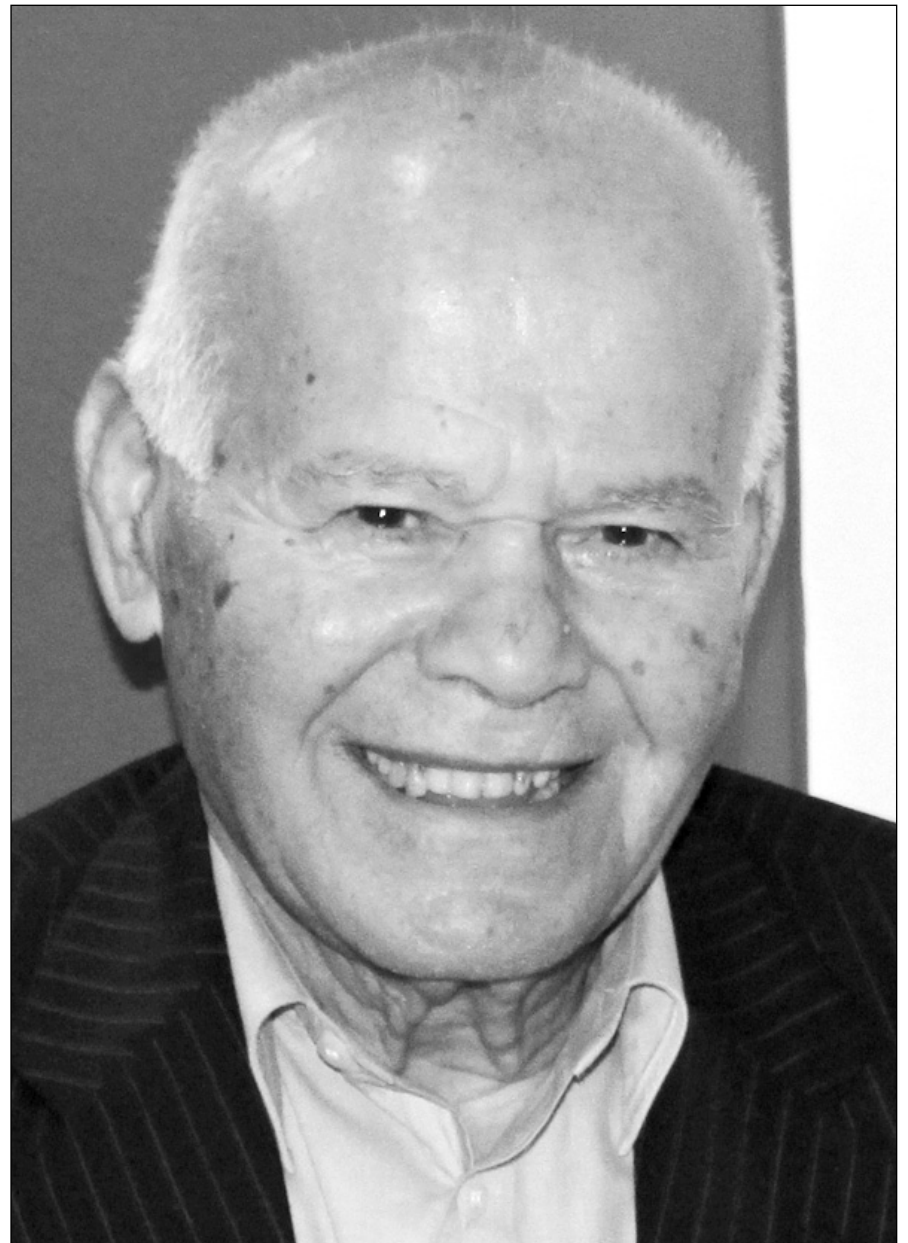
(Κώμη Κεπίρ)

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 09.09.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 9μηνο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας πατέρα, παππού και αδελφού

### Αντρέα Κυριάκου Παυλουρή

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Παιδιά: Λοΐζος, Ελένη, Κυριακούλλα, Άννα και Παύλος,  
εγγόνια, δισέγγονο,  
αδέρφια: Φοφούλλα, Βασιλικού, Μυρούλλα και Λοΐζος.





Η παροικία για μια ακόμη φορά απότισε φόρο τιμής στον αείμνηστο Χρίστο Πετρίδη

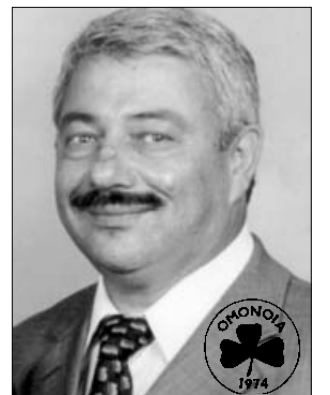
## Ο πρώτος τίτλος στην Τρυπημένη



δη κάτω από τραγικές συνθήκες.

Ήταν μια πραγματικά συγκινητική στιγμή με τους ποδοσφαιριστές και ιθύνοντες να σχηματίζουν αγκαλιά μια ανθρώπινη αλυσίδα και να συμπάσχουν με την οικογένεια Τζιουβάνη. Ήταν το ελάχιστο σαν φόρος τιμής στον αείμνηστο Μάικλ. Νάναι ελαφρύ το χρώμα που τον σκεπάζει.

Τώρα στο αγωνιστικό, η Τρυπημένη δυνατή ομάδα και καλοστημένη πήρε το βαρύ-



Ο Κυπριακός Όμιλος Ποδοσφαίρου Αγγλίας (ΚΟΠΑ) διοργάνωσε την περασμένη Κυριακή το έκτο καθιερωμένο ετήσιο ποδοσφαιρικό τουρνουά 7 καθ'

ομάδα σαν ελάχιστο φόρο τιμής στον αείμνηστο Χρίστο Πετρίδη, πρώην Πρόεδρο της Ομόνοιας Λονδίνου για την προσφορά του στην Ομόνοια και κατ' επέκταση στο παροι-

κιακό μας ποδόσφαιρο.

Ο αείμνηστος Χρίστος Πετρίδης διακρινόταν για το υψηλό ήθος, την εντιμότητα, την ανιδιοτέλεια, την καλοσύνη και την ανθρωπιά του.

Διακρινόταν για την προσφορά του στα κοινά και την αφοσίωση του στα ιδεώδη της ελευθερίας, της δημοκρατίας, της ειρήνης και της κοινωνικής δικαιοσύνης.

Για αυτή την προσφορά η Αθλητική Παροικία έδωσε και πάλι το παρόν της σε μια θερμή αθλητική ατμόσφαιρα με τη συμμετοχή 20 αθλητικών σωματείων.

Τα γήπεδα του Barnet Underhill Stadium γέμισαν από νιάτα, γέμισαν απο φωνές χαράς.

Ήταν η τελευταία τους συνάντηση πριν την έναρξη του πρωταθλήματος.

Να αναφέρουμε ότι κρατήθηκε μονόλεπτος σιγή, πριν την έναρξη του 7-a-side εις μνήμη του Μάικλ Τζιουβάνη, ποδοσφαιριστή των Μαρωνιτών, που πέθανε στη Θαυλάν-



τιμο κύπελλο αποδεικνύοντας ότι ήταν και παραμένει μια από τις καλύτερες ομάδες στο παροικιακό μας πρωτάθλημα.

Η Τρυπημένη ύστερα από μια καλή εμφάνιση κέρδισε στα πέναλτι τη Δυναμό.

Το βαρύτιμο κύπελλο

έδωσε στους νικητές η κ. Πατελίτσα Πετρίδη, σύζυγος του αείμνηστου Χρίστου Πετρίδη.

Χορηγοί της διοργάνωσης, η οικογένεια Χρίστου Πετρίδη, το Σωματείο Ομόνοια και ο ΚΟΠΑ.



## Καθάρισε στο δεύτερο ημίχρονο

Εύκολη νίκη πέτυχε η Ομόνοια, που επικράτησε με σκορ 5-0 της νεοφώτιστης Αγίας Νάπας στο κεκλεισμένων των θυρών ΓΣΠ. Οι πράσινοι καλύτεροι και κυρίαρχοι σε όλη την διάρκεια του αγώνα, κατάφεραν να καθαρίσουν τον αγώνα με πέντε γκολ στο δεύτερο ημίχρονο και να πανηγυρίσουν το πρώτο τρίποντο της σεζόν.

Καθοριστικό αποδείχθηκε το αυτογκόλ του Φαμπέτα στο 49' που ξεκλείδωσε την άμυνα των φιλοξενούμενων και έδωσε την ευκαιρία στους ποδοσφαιριστές του Νεόφυτου Λάρκου να παίξουν πιο ελεύθερα και να σκοράρουν ακόμη τέσσερα τέρματα με τους Λεάντρο, Χριστοφή, Αβραάμ και Φρέντι.

### Ξεκίνημα με πεντάρα

Επιβλητική η Ανόρθωση σε ρυθμό ρελαντί κέρδισε άνετα 5-1 την ΑΕΠ στο «Αντώνης Παπαδόπουλος», και μπήκε με το δεξί στο πρωτάθλημα, στέλλοντας θετικά μηνύματα για το μέλλον. Με παίκτες μεγάλης ποιότητας που κάνουν τη διαφορά, με πρώτο και καλύτερο τον Τζουλιάνο Σπαντάσιο, που σκόραρε δύο τέρματα, κατάφερε να πανηγυρίσει εύκολα το πρώτο τρίποντο στη νέα σεζόν.

Πέραν του Σπαντάσιο, σκόρερ για την Ανόρθωση ήταν οι Οκκάς (45'), Κάλβο (50') και Ρέζεκ (71'), ενώ είχε σωρεία ευκαιριών και δοκάρει με τον Σπαντάσιο στο 55', για να δώσει ακόμη μεγαλύτερες διαστάσεις στην επιτυχία της. Το θετι-

κό για την ομάδα του Ρόνι Λέβι είναι πως έδειξε ότι ξεπέρασε τον οδυνηρό αποκλεισμό από την Ευρώπη, και αναμφίβολα το θετικό ξεκίνημα στο πρωτάθλημα-



μα θα βοηθήσει πολύ στην συνέχεια της σεζόν.

### Ιδανικό ξεκίνημα

Ιδανικό ξεκίνημα για τον Απόλλωνα που επικράτησε με σκορ 2-0 του Εθνικού Άγκας στο Τσίρειο. Η ομάδα του Τζορτζ Μπέρλι ήταν καλύτερη στο μεγαλύτερο διάστημα της αναμέτρησης και πανηγύρισε το πρώτο της τρίποντο μπροστά από 6 χιλιάδες οπαδούς της. Τα τέρματα για την ομάδα του Απόλλωνα πέτυχαν ο Φώτης Παπουλής και ο Γιώργος Μερκής. Ο Εθνικός προσπάθησε όμως δεν είχε ουσία στην τελική προσπάθεια.

Καλύτερος παρουσιάστηκε ο

Απόλλωνας στο πρώτο ημίχρονο, όπου κατάφερε να εξαργυρώσει την υπεροχή του με γκολ από τον Φώτη Παπουλή. Ο Ελλαδίτης επιθετικός, που είχε

να κάνει απόσβεση της ποινής μείωσης τριών βαθμών και πλέον βλέπει με αισιοδοξία την συνέχεια του πρωταθλήματος. Τα γκολ για τον Ολυμπιακό πέτυχαν οι Κάστρο στο 27' και Τσιντί στο 53', ενώ για τους ερυθρόλευκους σκόραρε ο Γκρέι. Η Νέα Σαλαμίνα ξεκίνησε ιδανικά την αναμέτρηση, καθώς μόλις στο 11ο λεπτό ο Τζούλιαν Γκρέι εκμεταλλεύθηκε τις αμυντικές αδράνειες στην αντίπαλη άμυνα και με πλασέ έστειλε την μπάλα στα δίχτυα. Ο Ολυμπιακός αντέδρασε στο τέρμα που δέχθηκε, ανέβασε απόδοση και στο 27' κατάφερε να σκοράρει με τέρματα του Κάστρο με απευθείας εκτέλεση φάουλ. Δέκα λεπτά αργότερα, οι γηπεδούχοι έμειναν με δέκα παίκτες καθώς αποβλήθηκε με δεύτερη κίτρινη κάρτα ο Πολυκάρπου.

### Ανατροπή με δέκα

Σπουδαία νίκη από κάθε άποψη πέτυχε ο Ολυμπιακός στην προεπίδειξη του πρωταθλήματος, όπου επικράτησε με 2-1 της Νέας Σαλαμίνας στο ΓΣΠ. Η ομάδα του Νίκκι Παπαβασιλείου παράτι αγωνιζόταν από το 37' με παίκτη λιγότερο κατάφερε να πάρει τους τρεις βαθμούς και

να κάνει απόσβεση της ποινής μείωσης τριών βαθμών και πλέον βλέπει με αισιοδοξία την συνέχεια του πρωταθλήματος. Τα γκολ για τον Ολυμπιακό πέτυ-

### Ο Μυτιδής έκανε την διαφορά

Η ΑΕΚ ήταν η νικήτρια του ντέρμπι της Λάρνακας καθώς επικράτησε της Αλκής με σκορ 1-0, σε αγώνα που έγινε στο ΓΣΣ, χάρη σε τέρμα του Νέστορα Μυτιδή στο 39ο λεπτό. Η ομάδα του Ραν Μπεν Σιμόν παρουσιάστηκε καλύτερη κατά διαστήματα, κυρίως στο πρώτο ημίχρονο όπου είχε ευκαιρίες για να σκοράρει περισσότερα γκολ, και πανηγύρισε το πρώτο τρίποντο της σεζόν.

Η Αλκή προσπάθησε για την ισοφάριση, και είχε καλό ξεκίνημα στο δεύτερο ημίχρονο, όμως δεν κατάφερε να γίνει ιδιαίτερα απειλητική για την αντίπαλη εστία, πέραν από την μεγάλη ευκαιρία του Κόντε στο 52' που έκανε το πλασέ εξ'επαφής αλλά απέκρουσε σωτήρια ο Χαίμοφ. Η ομάδα του Κώστα Καϊάφα ολοκλήρωσε την αναμέτρηση με 10 ποδοσφαιριστές, καθώς αποβλήθηκε στο 74' ο Τζόνθαν Άσπας με δεύτερη κίτρινη κάρτα.

### Ξέσπασε με πεντάρα

Ξέσπασε στο Παραλίμνι το ΑΠΟΕΛ, που διέσυρε με το ευρύ 5-0 την Ένωση και πραγματοποίησε ιδανικό ξεκίνημα στο νέο πρωτάθλημα. Η ομάδα του Ιβάν Γιόβανović άφησε πίσω της τον αποκλεισμό από την Νέφτσι, και με εκπληκτική εμφάνιση στο «Τάσος Μάρκου» πανηγύρισε μια μεγάλη επιτυχία.

Το τελικό αποτέλεσμα αντικατοπτρίζει πλήρως την εικόνα που παρουσίασαν οι γαλαζοκί-

τρινοι, που με συγκέντρωση, θέληση, πάθος και αγωνιστική προσήλωση, κατάφεραν να καθαρίσουν την αναμέτρηση από το πρώτο 45λεπτο, όταν και προηγήθηκαν με 3-0.

Αξίζει να σημειωθεί, ότι ντεμπούτο με την φανέλα του ΑΠΟΕΛ πραγματοποίησαν οι Χρίστος Καρυπίδης και Αλέξανδρος Τζιόλης.

Σε αντίθεση με την Ένωση που πραγματοποίησε απαράδεκτη εμφάνιση. Οι παίκτες του Ζουβάνη παρουσίασαν πολλά αμυντικά κενά, και μοιραία απαγοήτευσαν τον κόσμο τους με την πρώτη εικόνα και την βαριά ήττα.

### Είχε γκολ και Μάτιας Ντεγκρά

Ιδανικό ξεκίνημα στο νέο πρωτάθλημα πραγματοποίησε η ΑΕΛ, που ξεκίνησε την προσπάθεια υπεράσπισης του τίτλου με εντυπωσιακό σκορ 3-1 επί της Δόξας, χάρη σε τέρματα που σημειώθηκαν στο δεύτερο ημίχρονο από τους Πάρπα, Τζιλμπέρτο και Ορλάντο Σα.

Η ΑΕΛ πραγματοποίησε σαρωτική εμφάνιση στην επανάληψη και δίκαια πανηγύρισε μια μεγάλη επιτυχία, ωστόσο μεγάλος πρωταγωνιστής αναδείχθηκε και πάλι ο Μάτιας Ντεγκρά. Ο Αργεντινός τερματοφύλακας συνέχισε το εκπληκτικό ρεκόρ από πέρα με την εντυπωσιακή απόκριση στο πέναλτι του Ρικάρντο Φερνάντες στο 45', και γνώρισε την αποθέωση από τον κόσμο της ΑΕΛ.



Γράφει και Επιμελείται:  
**Γιώργος Μιχαηλίδης**

# PREMIER LEAGUE

## Τους τρέησαν ο Φαν Πέρσι

Ο Ρόμπιν Φαν Πέρσι έδειξε την μεγάλη του κλάση, καθώς σκόραρε στις καθυστερήσεις και με χάτ-τρικ έδωσε τους τρεις βαθμούς στην Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ κόντρα στην Σαουθάμπτον.

Μάλιστα οι «κόκκινοι διάβολοι» ήταν πίσω στο σκορ με 2-1 και ο Ολλανδός με δύο γκολ στο 87 και στο 92 έδωσε την νίκη στην Γιουνάιτεντ. Τι και αν έχασε πέναλτι ο Φαν Πέρσι στο 69, μικρή σημασία έχει για την ομάδα του Φέργκιουσον, με αυτά που έκανε στην συνέχεια.

Η Σαουθάμπτον είχε προηγηθεί στο 16 με τον Λάμπερτ, με τον Ολλανδό άσο της Γιουνάιτεντ να φέρνει το ματς στα ίσα στο 23.



**Παραπαίει η Τότεναμ, νίκησε η Σίτι**

Η Μάντσεστερ Σίτι επικράτησε με 3-1 της ΚΠΡ εντός έδρας κι έφτασε τους 7 βαθμούς στο αγγλικό πρωτάθλημα, δύο βαθμούς πίσω από την πρωτοπόρο Τσέλσι.

Ο Γιάγια Τουρέ άνοιξε το σκορ στο 16ο λεπτό ενώ ο Μπόμπι Ζαμόρα έφερε το ματς στα ίσα στο 59'. Αλλά δύο λεπτά αργότερα ο Εντνι Τζέκο έβαλε και πάλι μπροστά στο σκορ τους "πολίτες" και ο Κάρλος Τέβες στο 3ο λεπτό των καθυστερήσεων διαμόρφωσε το τελικό 3-1.

**Γκέλαρε Ξανά**

Νέα γκέλα για την Τότεναμ

του Βίλας-Μπόας, καθώς οι «σπερς» εξήλθαν ισόπαλοι 1-1 με την Νόριτς στο "Γουάιτ Χαρτ Λέιν" για την 3η αγωνιστική της Premier League.

Μετά από 3 αγωνιστικές η Τότεναμ μετρά μόνο 3 βαθμούς. Οι γηπεδούχοι άνοιξαν το σκορ με γκολ του Μουσά Ντεμπελέ, αλλά ο Σόντγκρας ισοφάρισε για τα "καναρίνια" στο 85'.

Τα αποτελέσματα της 3ης αγωνιστικής:

- Τσέλσι - Ρένιγγκ 4-2** (18' πέν. Λάμπαρντ, 69' Γκάρι Κέιχιλ, 81' Τόρες, 90' Ιβάνοβιτς / 25' Πογκρεμπνιάκ, 29' Γκάθρι)
- Γουέστ Χαμ - Φούλαμ 3-0** (1' Νόλαν, 29' Γουίνστον Ριντ, 41' Μάθιου Τέιλορ)
- Σουόνι - Σάντερλαντ 2-2** (45' Ρούτλετζ, 66' Μίτσου / 40' και

45' Στίβεν Φλέτσερ)

**Τότεναμ - Νόριτς 1-1** (68' Ντεμπελέ / 85' Σόντγκρας)

**Γουέστ Μπρομ - Εβερτον 2-0** (65' Λονγκ, 82' ΜακΌλεϊ)

**Γουίγκαν - Στόουκ 2-2** (5' Μαλόνηϊ, 48' Ντι Σάντο / 40' πέν. Γουόλτερς, 77' Κράουτς)

**Μάντσεστερ Σίτι - ΚΠΡ 3-1** (16' Γιαγιά Τουρέ, 61' Ντζέκο, 92' Τέβες / 59' Ζαμόρα)

**Λίβερπουλ - Άρσεναλ 0-2** (31' Ποντόλσκι, 68' Καθόρλα)

**Νιούκαστλ - Άστον Βίλα 1-1** (59' Μπεν Αρρά / 22' Κλαρκ)

**Σαουθάμπτον - Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ 2-3** (16' Λάμπερτ, 55' Σνιντερλέν / 23', 87' και 92' Φαν Πέρσι)

# ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

## Για την πλάκα τεσσάρα ο Ολυμπιακός

Χωρίς να χρειαστεί να φορτσάρι ο Ολυμπιακός επικράτησε με 4-0 του Λεβαδειακού και μετά την προεμίερα μπήκε με το δεξί και στο «Καραϊσκάκη»!

Οι Πειραιώτες δεν απειλήθηκαν σε κανένα σημείο του αγώνα και όποτε αποφάσιζαν να ανεβάσουν ρυθμούς, σημείωναν και ένα γκολ!

Αρχικά στο 5 ο Σιόβας πέτυχε το πρώτο του γκολ με την «ερυθρόλευκη» φανέλα και το τρίτο στην καριέρα του. Στην συνέχεια, ανέλαβε δράση ο Τζιμπούρ ο οποίος έκανε το 2-0 στο 38'.

Ο Μανιάνης στο 63 μετά από σέντρα του Αμπντούν πέτυχε το πρώτο του γκολ και αυτός με την φανέλα των «ερυθρόλευκων» και έκανε το 3-0.

Το... κερασάκι στην τούρτα σημείωσε εκ νέου ο Τζιμπούρ στο 74 μετά από ασίστ του Αμπντούν (δεύτερη) και διαμόρφωσε το τελικό 4-0.

Ολυμπιακός (Λεονάρντο Ζαρ-

τιμωρίας που "κουβαλούσε" από πέρσι.

Οι "πράσινοι" προηγήθηκαν με τον Βελάσκες στο 28', αλλά ισοφάριστηκαν με υπέροχο γκολ του Ντε Βισέντις στο πρώτο λεπτό των καθυστερήσεων του πρώτου μέρους.

Ο Κώστας Κατσουράνης αποβλήθηκε με απευθείας κόκκινη στο 52', καθώς φαίνεται να εξυβρίζει τον διαιτητή Σιδηρόπουλο και άφησε την ομάδα του με δέκα παίκτες για το υπόλοιπο του αγώνα.

Μεγάλες χαμένες ευκαιρίες με τον Πετρόπουλο για τον Παναθηναϊκό στο 75' και στο 85', με την ισοπαλία να μένει μέχρι τη λήξη της αναμέτρησης.

### Ιστορική νίκη για Πλατανιά

Μεγάλη νίκη πήρε ο Πλατανιάς σε ένα παιχνίδι με φτωχό θέαμα και πολλά λάθη στη μεσαία γραμμή, όπου νίκησε εύκολα με 2-0 τον Πανθρακικό και πέτυχε το πρώτο του τρίποντο



ντίμ): Κάρλο, Χολέβας, Σιόβας, Παπάζογλου, Τοροσιδής, Μανιάτης, Μοδέστο, Ιμπαγάσα (73' Φουστέρ), Μασάντο, Αμπντούν (81' Φετφατζίδης), Τζεμπούρ (86' Πάντελιτς).

στην Superleague. Μεγάλοι πρωταγωνιστές οι Μαραγκουδάκης και Αναστασάκος που πέτυχαν τα δυο γκολ, όπως και ο Κάλαιτζιτς που ήταν ένα κέντρο μόνος του.

### Από ήττα σε ήττα η ΑΕΚ

Η ΑΕΚ δέχθηκε την δεύτερη της ήττα στην Σούπερ Λίγκα σε ισάριθμους αγώνες αφού έχασε με 1-0 στα Πηγάδια από την Σκοδα Ξάνθη.

Το γκολ των γηπεδούχων πέτυχε ο Μαρκόφσκι, ο οποίος εκμεταλλεύθηκε το λάθος της άμυνας της "Ενωσης" και με κοντινή κεφαλιά διαμόρφωσε το τελικό 1-0.

Από την άλλη, η ΑΕΚ βρέθηκε πολύ κοντά να ανοίξει το σκορ στο 12', αλλά ο Λαγός είδε την εκτέλεση φάουλ του να σταματάει στο δεξί δοκάρι του Βιβιανί.

Ο «Δικέφαλος», μάλιστα, έπαιζε με 10 παίκτες από το 70' λόγω αποβολής με δεύτερη κίτρινη του Κουρέλλα.

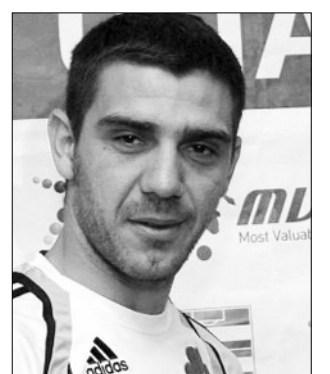
### Πέταξε βαθμούς και έχασε τον Κατσουράνη

Ο Παναθηναϊκός εξήλθε ισόπαλος 1-1 με τα ΠΑΣ Γιάννινα σε αγώνα για την δεύτερη αγωνιστική της Σούπερ Λίγκα και πέταξε δυο βαθμούς ενώ οι πράσινοι έχουν έντονα παράπονα από την διαιτησία του Σιδηρόπουλου.

Η ομάδα του Ζεσουάλδο Φερέρα αγωνίστηκε με δέκα παίκτες από το 50' και έφτασε πλέον τους δυο βαθμούς, αφού ξεκίνησε με -2 φέτος λόγω της

### Νίκη στη Βέροια μετά από 41 χρόνια για τον Πανιώνιο!

Ο Πανιώνιος επικράτησε στη Βέροια 1-0 με γκολ του Κώστα Μενδρινού και επιστρέφει από την πρωτεύουσα της Ημαθίας με νίκη μετά από... 41 χρόνια. Ήταν 12 Δεκεμβρίου του 1971



όταν ο Ιστορικός επέστρεψε από τη Βέροια με το 0-2 στις αποσκευές του και πλέον η 1η Σεπτεμβρίου 2012 περνάει και αυτή στην ιστορία.

Ο Κώστας Μενδρινός με δυνατό σουτ στο 50' διαμόρφωσε το τελικό αποτέλεσμα και έδωσε το δεύτερο τρίποντο στον Πανιώνιο, που πλέον βρίσκεται στην κορυφή της βαθμολογίας του πρωταθλήματος με έξι βαθμούς.

## Ολυμπιακός με Άρσεναλ



Στο 2ο όμιλο του Τσάμπιονς Λιγκ με Άρσεναλ, Σάλκε και Μονπελιέ θα είναι ο Ολυμπιακός

στην κλήρωση που διεξήχθη στο Μονακό. Ξεχωρίζει ο 4ος όμιλος όπου Ρεάλ Μαδρίτης,



Μάντσεστερ Σίτι, Άγιαξ και Ντόρτμουντ να διεκδικήσουν τις δύο πρώτες θέσεις για τα πλείοφ της διοργάνωσης.

**1ος Όμιλος:** Πόρτο, Ντιναμό Κιέβου, Παρί Σεν Ζερμέν, Ντιναμό Ζάγκρεμπ

**2ος Όμιλος:** Άρσεναλ, Σάλκε, Ολυμπιακός, Μονπελιέ

**3ος Όμιλος:** Μίλαν, Ζενίτ, Άντερλεχτ, Μάλαγα

**4ος Όμιλος:** Ρεάλ Μαδρίτης, Μάντσεστερ Σίτι, Άγιαξ,

Ντόρτμουντ

**5ος Όμιλος:** Τσέλσι, Σαχτάρ, Γιουβέντους, Νόρντζελαντ

**6ος Όμιλος:** Μπάγερν Μονάχου, Βαλένθια, Λιλ, ΜΠΑΤΕ

**7ος Όμιλος:** Μπαρτσελόνα, Μπενφίκα, Σπαρτάκ Μόσχας, Σέλτικ

**8ος Όμιλος:** Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ, Μπράγκα, Γαλατασαράι, Κλουζ.



Με μοναδικό εκπρόσωπο της Ελλάδας τον Παναθηναϊκό ολοκληρώθηκε η κλήρωση του Ευροπα League στο Μόντε Κάρλο. Ο Παναθηναϊκός κληρώθηκε με τη Λάτσιο, την Τότεναμ και τη Μάριμπορ.

Οι έξι αγωνιστικές της φάσης των ομίλων θα διεξαχθούν στις 20 Σεπτεμβρίου, 4 Οκτωβρίου, 25 Οκτωβρίου, 8 Νοεμβρίου, 22 Νοεμβρίου και 6 Δεκεμβρίου.

### Αναλυτικά οι 12 όμιλοι

- Group A**  
Λίβερπουλ (Αγγλία)  
Ουντινέζε (Ιταλία)  
Γιουνγκ Μπόις (Ελβετία)  
Ανζί (Ρωσία)
- Group B**  
Ατλέτικο Μαδρίτης (Ισπανία)  
Χάποελ Τελ Αβίβ (Ισραήλ)  
Βικτόρια Πλζεν (Τσεχία)  
Ακαντέμικα (Πορτογαλία)
- Group C**  
Μαρσείγ (Γαλλία)

## Η ΑΕΛ κόντρα στη Φενέρμπαχτσε



(Τουρκία)  
Γκλάντμπαχ (Γερμανία)  
ΑΕ Λεμεσού (Κύπρος)

**Group D**  
Μπορντό (Γαλλία)  
Κλαμπ Μπριζ (Βέλγιο)  
Νιούκαστλ (Αγγλία)  
Μαρίτιμο (Πορτογαλία)

**Group E**  
Στουτγκάρδη (Γερμανία)  
Κοπεγχάγη (Δανία)

Στεάουα Βουκουρεστίου (Ρουμανία)  
Μόλντε (Νορβηγία)

**Group F**  
Αϊντχόφεν (Ολλανδία)  
Νάπολι (Ιταλία)  
Ντνίπρο (Ουκρανία)  
ΑΪΚ Στοκχόλμης (Σουηδία)

**Group G**  
Σπόρτινγκ (Πορτογαλία)  
Βασιλεία (Ελβετία)  
Γκεκ (Βέλγιο)

Βιντεστον (Ουγγαρία)

**Group H**  
Ίντερ (Ιταλία)  
Ρομπιν Καζάν (Ρωσία)  
Παρτιζάν (Σερβία)  
Νέφτσι Μπακού (Αζερμπαϊτζάν)

**Group I**  
Λιόν (Γαλλία)  
Μπιλμπάο (Ισπανία)  
Σπάρτα Πράγας (Τσεχία)  
Χάποελ Κιριάτ (Ισραήλ)

**Group J**  
Τότεναμ (Αγγλία)  
Παναθηναϊκός (Ελλάδα)  
Λάτσιο (Ιταλία)  
Μάριμπορ (Σλοβενία)

**Group K**  
Λεβερκούζεν (Γερμανία)  
Μέταλιστ Χαρκίβ (Ουκρανία)  
Ρόζενμποργκ (Νορβηγία)  
Ραπίντ Βιέννης (Αυστρία)

**Group L**  
Τρέντε (Ολλανδία)  
Ανόβερο (Γερμανία)  
Λεβάντε (Ισπανία)  
Χέλσινγκμποργκ (Σουηδία)



## Big Night for Chris the Flash Evangelou draws near!



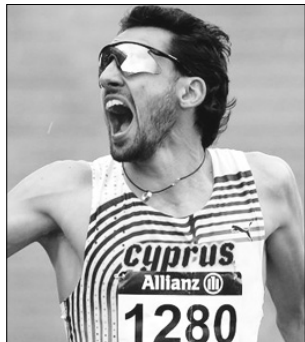
Photo above: Chris Evangelou is standing to the right of suited Eddie Hearn

The Big Fight for “The Flash” Chris Evangelou is finally with us. The Flash will be boxing for the vacant Southern Area Title at Alexandra Palace this Saturday the 8th September.

The unbeaten British born Cypriot will face Danny “Cassius” Connor in this mouth watering contest over ten rounds in front of his home crowd just a stone’s throw from his home.

The Flash attended the mas-

### Aresti comes in 4th at London Paralympics



The Cypriot Paralympic athlete for short distances, Antonis Aresti, competed last night Sunday in the 200m final race in the Paralympic Games in London where he came fourth with a time of 22.40 seconds. The winner with a time of 22.04 seconds was Brazilian Yohansson Nascimento.

Aresti had finished first in the Men’s 100m semifinals on Friday with 22.43 minutes to qualify for the finals.

Four years ago in Beijing he won a silver medal in the 200m and 400m in T46 race.

During the London Paralympic Games Aresti will also be competing in the 100m and 400m races, targeting three medals.

sive media event at his promoter’s Matchroom Sports headquarters this week unveiling the New Era of British boxing talent, numbered amongst boxers such as Carl Froch and Kell Brook. Chris is considered by promoter Eddie Hearn to be a part of a new exciting new era in British boxing and with Matchroom’s partnership with Sky Sports; Chris is expecting to be very busy in the coming year.

He was also a special guest on the Steve Bunce Boxing Show on BBC Radio London this week and following his very successful return from his training camp in Las Vegas, The Flash is at the forefront of the Boxing world in Britain at this time.

This title bout promises to be the defining moment thus far in Chris’ career and there are still a few tickets available to watch this momentous occasion, tickets can be purchased from Team Evangelou on 07956 468841. So join the tremendous numbers who have already purchased tickets and support this wonderful young talent as he challenges for the first major title in his career.

The Flash would like to take this opportunity to express his sincere appreciation to his committed sponsors, Edmonton Eagles Amateur Boxing Club, Chris Anthony Estates, TravelClickHolidays.co.uk, Mughteeft.com, V. Unit Barber Shop.

## Nico Yennaris shines in Arsenal win



Arsenal boss Arsene Wenger was at Barnet’s Underhill Stadium as a young Gunners side got their NextGen Series competition off to a 3-0 victory against Marseille.

Nico Yennaris opened the scoring for Arsenal after only nine minutes and soon after Chuba Akpom fired in their second following good work from Serge Gnabry. Arsenal dominated possession and was well

worth their lead going into the break.

After half-time, the Gunners continued to press well but lacked the composure in front of goal which was evident in the first half.

However, seven minutes from time, Akpom took his chance to grab his second of the game and ensure Arsenal got the three points on their NextGen debut.

## English Cypriot nets his first League goal

Nineteen year old Michael Thalassitis an English-born Cypriot footballer who plays for League One side Stevenage scored his first League goal for Stevenage this week playing for them against Premier side Southampton in the second round of the League Cup.

Micheal scored in the last minute with a twenty yard effort not enough to save them from a 4-1 defeat.

Thalassitis signed a profes-



sional two-year contract with Stevenage in May 2011, having joined the club’s Centre of Excellence ahead of the

2010-11 season following Stevenage’s promotion to the Football League. He made his first-team debut in August 2011. In October 2011, Thalassitis joined Boreham Wood on loan, returning to his parent club in January 2012. He was loaned out again a month later, signing for Hayes & Yeading United on a one month loan deal.

Michael has also represented the Cyprus under 19 side seven times.

## CYPRIOT FOOTBALL

Cypriot title contenders Anorthosis and Omonia both got their campaigns off with five-goal winning starts.

AEL and APOEL both bounced back from European disappointments cruising to easy victories in their first games of the season.

Cypriot champions AEL, coasted to a 3-1 win away to Doxa Katokopia in Larnaca while APOEL, claimed a resounding 5-0 victory away to Enosis Neon Paralimniou.

Neophytos Larkou’s Omonia secured an easy 5-0 win over newcomers Ayia Napa at the GSP Stadium with all goals arriving after halftime.

Fabeta got the ball rolling for Omonia when he turned past his own keeper before Leandro doubled the lead on 58 minutes. It was 3-0 moments later as Demetris Christofi fired a powerful strike past Polish keeper Maciej Zajac. Andreas Avraam and a penalty from Freddy completed the rout for the hosts.

Anorthosis were also celebrating on the weekend after beating AEP 5-1 at the Antonis Papadopoulos Stadium. Juliano Spadacio opened the scoring on 25 minutes with a header after a cross from Toni Calvo and the Spanish midfielder was in the mix of things again just before half-time after teeing up Yiannis Okkas Calvo turned goalscorer after the restart scoring number three before Spadacio grabbed his second of the night.

Jan Rezek made it 5-0 on 71 minutes before Silas scored a late consolation goal for the Paphos club in time added on.

In the Larnaca derby, Nestoras Mytides scored the only goal on 39 minutes as AEK beat Alki 1-0 while Olympiakos Nicosia fought back to beat Nea Salamina 2-1 and Apollon Limassol beat Ethnikos Achnas 2-0.

### AEL Europa Cup draw

Cyprus’ sole representatives in Europe AEL were given a tough draw on Friday after being pitted in Group C alongside French side Marseille, Fenerbahce of Turkey and Germany’s Borussia Moen-

chengladbach in the Europa League.

Pambos Christodoulou’s side had gone into the competition after suffering elimination in the Champions League playoffs at the hands of Anderlecht.

### Cyprus Courts get tough on football hooliganism

THE LARNACA district court sentenced two men, aged 26 and 27, each to four months in

### Cyprus condemns Turkish statements on football game

Government Spokesman Stephanos Stephanou has condemned statements made by Turkish Minister for EU Affairs Egemen Bagis as regards the Europa League clash between Cypriot team AEL and Turkey’s Fenerbahce.

Bagis on Sunday invited President Demetris Christofias



Omonia celebrating

jail for their role in rushing on to the pitch during a football match that had to be called off.

Four more are still to be sentenced, and another man was jailed ten days ago.

The sentencing came only hours after a policeman lost three teeth and had his upper lip stitched up after being hit by a stone thrown by APOEL fans on Thursday night.

Fans of the Nicosia football club, which lost its Europa League playoff tie 4-2 on aggregate to Azerbaijani side Neftchi Baku PFC at the GSP Stadium in Nicosia, initiated trouble after the match ended. They lit flares and threw stones and firecrackers onto the pitch, resulting in the injury of the policeman who was taken by ambulance to Nicosia General Hospital, where he was treated and discharged.

The court yesterday said that the behaviour of some of Anorthosis’ fans had damaged the team’s reputation and gave negative publicity to Cyprus. “The way all of the accused behaved is unacceptable,” the court said.

to the football game to take place in Constantinople on November 8, saying that President Christofias “was looking for a reason to visit Constantinople and that he should come along with Turkish Cypriot leader Dervis Eroglu”. He also added that he would buy a round of coffee for the two leaders after the game ends.

In a written statement issued Monday, Government Spokesman said that Bagis is trying to make an impression by sarcastically conveying an unserious invitation regarding a football match.

He went on to say that if these statements are adopted by Turkey, then the Turkish government itself faces responsibility issues.

He went on to say that Eroglu is welcome to attend the first leg of the game in Nicosia October 25.

“President Christofias and Mr. Eroglu can watch the game together in their homeland as citizens of the Cyprus Republic”, he stressed.

## NEWS FROM GREECE



## Asteras, Panionios join Reds on top

Olympiakos, Asteras Tripolis (photo right) and Panionios doubled their victories in the Super League over the weekend to top the soccer table after the first couple of rounds.

The Reds defeated visiting Levadiakos 4-0 on Sunday evening thanks to two goals by Rafik Djebbour and one each by Dimitris Siovas and Yiannis Maniatis, in their first home game of the season.

Asteras Tripolis thrashed Kerkyra at home on Sunday with a 3-0 score courtesy of second-half goals by Emanuel Perrone and Christos Pipinis as well as a Jan Hable own goal. Panionios scored an important 1-0 away win at Veria on Saturday. Costas Mendrinou was on target for the Nea Smyrni club.

Panathinaikos stumbled at home against PAS Giannina on Friday but the 1-1 result hardly does the game any justice. The Greens, who have grave complaints from the referee, opened



the score with Sema Velazquez but Tomas De Vincenti equalized with a spectacular strike. Costas Katsouranis left Panathinaikos with 10 men after abusing the referee early in the second half. The Greens launched a fresh attack on the league and the federation through a statement.

Xanthi grabbed its first win this season by beating sinking AEK 1-0 on Saturday. The Thrace team had Marko Markovski to thank for his goal, while AEK played the last 20 minutes with

10 men after the dismissal of Nikos Kourellas.

Platanias scored its first ever victory in the top flight by defeating fellow new boys Panthrakikos at Iraklio, where the Chania team is playing its home games for the time being. Ilias Anastasakos and Markos Marangoudakis scored for Platanias’s 2-0 triumph on Saturday.

Aris and OFI were unable to score for a second weekend in succession, sharing a 0-0 draw in Thessaloniki.



THIS PAGE IS SPONSORED BY  
**WORKFLAIR LTD - ESTATE LETTINGS & MANAGEMENT**  
 T: 020 8888 7067 A: 61 GREEN LANES, LONDON N13 4TD  
 E: info@workflair.co.uk W: www.workflair.co.uk



GUARANTEED RENTS PAID & FULL MANAGEMENT SERVICES AVAILABLE IN EAST & NORTH LONDON

# KOPA League mourns Michael Tzouvanni



The KOPA League Clubs held a one minute silence in memorial of Michael Tzouvanni who recently died in tragic circumstances in Thailand recently. Michael Tzouvanni was a founder member and

player of Maronites FC who play in the KOPA League. The KOPA Clubs held this moving gesture before the Christos Petrides Seven a Side Tournament that took place at the Barnet Underhill Stadium on Sunday. It was very emotional the players grouped together

with arms around shoulders, some in tears. A worn Tracksuit top jacket of Michael Tzouvanni was laid on the ground in front and at the end the Maronites players stood around the jacket it was very moving.

KOPA League sponsors



Cyprus Sport Organisation

**FIXTURES**

Sunday September 9th 2012

**First Division**

**Brotherhood v Olympia**  
 10:00am, Wadham Lodge Sports Ground, Kitchener Road, London E17 4JP

**FC Tripimeni v Aradippou AEL**  
 10:15am, Whittington Park, Holloway Road, London N19 4RS

**Apoel v Centinkaya Cinar**  
 12:00pm, Aylands Open Space, Bullsmoor Lane, Enfield, EN3 6TW

**Rizokarpasso v Dynamo Athletic**  
 12:00pm, The Hive Football Centre, Camrose Ave, Edgware, HA8 6AG

**Second Division**

**Pendayia v Achna FC**  
 10:00am, Brimsdown Stadium, Goldsdown Road, Enfield, EN3 7RP

**Livadia FC v Komi Kebir**  
 10:00am, Donkey Lane, Enfield Playing Fields, Enfield, EN1 3PL

**Asha FC v Pantel**  
 10:15pm, Southbury Leisure Centre 192 Southbury Rd, Enfield EN1 1YP

**Omonia v Cyprus Youth (KLN)**  
 11:00am, Broomfield Park, Broomfield Lane, Southgate N13 4HE

**Anorthosis v Arachne**  
 11:30pm, New River Sports Centre, White Hart Lane, N22 5QW

## KOPA Christos Petrides Seven-a-Side



Winners Tripimeni FC



Tripimeni Captain Alex Philippou receiving Cup from Pantelitsa Petrides



Christos Petrides

It was great to see all twenty clubs take part in the Christos Petrides Seven a Side tournament that took place at the Recreation Stadium at Underhill Stadium on Sunday. Maronites played too for which all the League Clubs clapped in admiration after the tragic event of their player Michael Tzouvanni dying in Thailand. Omonia FC were there cooking up the Kebabs. The Barnet Pavilion was open where drinks were served and live football was shown on TV. The two new Clubs Asha and Livadia were playing their first KOPA League competitive games. The competition was split into four groups and there were

some shocks in the group stages with Arachne beating Brotherhood 1-0 Olympia beat Tripimeni 2-1 and Komi Kebir beating Cetinkaya Cinar 1-0 but the biggest shock was new Team Livadia beating New Salamis 2-0. The two top teams from each group then went into the quarter finals **Group One** winners were Achna, runners up Apoel. Group two winners Livadia, runners up New Salamis. Group Three winners were Dynamo, runners up Tripimeni. Group Four winners Rizokarpasso, runners up Komi Kebir. In the quarter finals New Salamis beat Achna on penalties, Dynamo beat Komi Kebir on penalties, Livadia lost to



Runners up Dynamo

Apoel 1-0 and Tripimeni beat Rizokarpasso 1-0. The tension was now building up in the late stages. In the

semi finals Dynamo beat Apoel on penalties and Tripimeni beat New Salamis 1-0 giving a final of Dynamo versus Tripimeni. What an exciting final it was both teams really battled with end to end action but could not break the deadlock they went 0-0 into extra time again finishing 0-0 going into penalties which Tripimeni won. The Cups and medals were presented to the teams of Tripimeni and Dynamo by the Pantelitsa Petrides the wife of the late Christos Petrides former Omonia FC Chairman. Both Tripimeni and Dynamo dedicated the final to the late Michael Tzouvanni.

**KOPA Announcement**

A General Meeting will be held on Monday 10th September 2012 at the Cypriot Community Centre, Earlham Grove, Wood Green, N22 5HJ. Club Officers should ensure that they are at the venue at 7:45pm for a prompt 8:00pm start. **The General Meeting is compulsory for all Clubs.**



# Αλλαγές προσώπων, αλλά όχι πορείας

## Στον πρώτο ανασχηματισμό του Κάμερον

Στον πρώτο ανασχηματισμό της κυβέρνησής του προχώρησε μετά από σχεδόν 2,5 χρόνια θητείας ο Βρετανός πρωθυπουργός Ντέιβιντ Κάμερον, διατηρώντας πάντως την ίδια πορεία πλεύσης και δίνοντας έμφαση στην οικονομία που συγκεντρώνει τη λαϊκή δυσάρεσκεια για τα μέτρα λιτότητας.

Συνολικά περίπου 20 άτομα αντικαταστάθηκαν ή εισήλθαν στην κυβέρνηση συνασπισμού των Συντηρητικών και των Φιλελεύθερων Δημοκρατών.

Πάντως οι σημαντικοί υπουργοί της κυβέρνησης, όπως ο υπουργός Εξωτερικών Ουίλιαμ Χέιγκ, η υπουργός Εσωτερικών Τερέζα Μέι ή ο αντιδημοφιλής υπουργός Οικονομικών Τζορτζ Όζμπορν, παρέμειναν στις θέσεις τους.

Το υπουργείο Βορείου Ιρλανδίας αναλαμβάνει η τέως υπουργός Συγκοινωνιών Τερέζα Βίλλιερς, αντικαθιστώντας τον Όουεν Πάτερσον, που πλέον αναλαμβάνει το υπουργείο Περιβάλλοντος.

Μεταξύ των πιο σημαντικών αλλαγών είναι και ο διορισμός στο υπουργείο Υγείας, από το υπουργείο Πολιτισμού που



ήταν προηγουμένως, του Τζέρεμι Χαντ, ο οποίος είχε κατηγορηθεί την άνοιξη για τις στενές του σχέσεις με τον όμιλο των μέσων ενημέρωσης του Μέρντοκ, που βρέθηκε στο επίκεντρο του σκανδάλου με τις υποκλοπές.

Ο Χαντ — στον οποίο πριν από μερικούς μήνες ασκούνταν πιέσεις από την αντιπολίτευση για να παρατηθεί — θα έχει να φέρει σε πέρας την αμφιλεγόμενη μεταρρύθμιση του Εθνικού Συστήματος Υγείας, την οποία είχε ξεκινή-

σει ο προκάτοχός του Άντριου Λάνσλεϊ.

Τη θέση του εγκαταλείπει ο ευρωπαϊστής υπουργός Δικαιοσύνης Κένεθ Κλαρκ, που ανήκει στο Συντηρητικό Κόμμα, εν μέσω των πιέσεων που δέχεται εδώ και μήνες ο Κάμερον από τους ευρωσκεπτικιστές του κόμματός του.

Αντικαθίσταται από τον Κρις Γκρέινγκ, ο οποίος θεωρείται περισσότερο προσκείμενος προς τη δεξιά από τον προκάτοχό του. Ο Κλαρκ θα έχει ρόλο στο οικονομικό επιτελείο.

«Ο πρωθυπουργός θεωρεί το δεύτερο μισό της θητείας του ως το στάδιο επίτευξης αποτελεσμάτων» ενόψει των βουλευτικών εκλογών του 2015, δήλωσε πηγή προσκείμενη στην κυβέρνηση.

Ως εκ τούτου, ο Κάμερον «έχει στόχο τους υπουργούς που δεν στάθηκαν στο ύψος» των περιστάσεων, επισημαίνει η Guardian, ενώ οι Times σημειώνουν ότι ο πρωθυπουργός θα ζητήσει «σε μια νέα γενιά να προχωρήσει τις μεταρρυθμίσεις».

## Πιστεύω στο όραμα του συζύγου μου

Λέει η Μισέλ Ομπάμα στο συνέδριο των Δημοκρατικών

Με μία παθιασμένη ομιλία στήριξης στον σύζυγό της, η Πρώτη Κυρία των ΗΠΑ, Μισέλ Ομπάμα, έκλεισε την πρώτη ημέρα του συνεδρίου

Ομπάμα στην προεδρία των ΗΠΑ.

Η ίδια τόνισε, ωστόσο, ότι ο σύζυγός της δεν έχει αλλάξει καθόλου. «Είναι ο ίδιος άνθρωπος που ξεκίνησε την καριέρα του, απορρίπτοντας υψηλά αμειβόμενες θέσεις εργασίας για να δουλέψει σε γειτονιές».

Και πρόσθεσε ότι και στις πιο δύσκολες στιγμές ο Μπάρακ Ομπάμα συνεχί-



ζει να σηκώνεται και να βαδίζει μπροστά με υπομονή και θάρρος.

Το βασικό μήνυμα που εξέπεμψε, πάντως, η Μισέλ Ομπάμα είναι ότι ο πρόεδρος των ΗΠΑ χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να ολοκληρώσει το έργο του. «Η αλλαγή ποτέ δεν γίνεται όλη μαζί» τόνισε.

Σήμερα Πέμπτη, ο Μπάρακ Ομπάμα θα δεχτεί και επίσημα το χρίσμα των Δημοκρατικών για να αντιμετωπίσει των Μιτ Ρόμνεϊ στις εκλογές του Νοεμβρίου.

Στην ομιλία της η Μισέλ Ομπάμα μοιράστηκε στιγμές από την 23χρονη σχέση της με τον Μπάρακ Ομπάμα και σημείωσε ότι έχει βρει την «αδελφή-ψυχή» της σε έναν άνθρωπο με αξίες σαν τις δικές της.

Η Πρώτη Κυρία των ΗΠΑ δήλωσε πως πριν από τέσσερα χρόνια πίστευε βαθιά στο όραμα που είχε ο σύζυγός της για τη χώρα τους, αλλά ανησυχούσε για το πώς θα επηρέαζε τη ζωή τους και τη ζωή των κορών τους η εκλογή του Μπάρακ

**Τον Οκτώβριο οι ειρηνευτικές συνομιλίες της Κολομβίας με τους αντάρτες των FARC**



Ο πρόεδρος της Κολομβίας Χουάν Μανουέλ Σάντος ανακοίνωσε την έναρξη ειρηνευτικών διαπραγματεύσεων με τις FARC τον Οκτώβριο στη Νορβηγία.

«Οι συνομιλίες θα αρχίσουν στο Όσλο το πρώτο δεκαπενθήμερο του Οκτωβρίου» και θα συνεχιστούν στην Αβάνα, δήλωσε ο Σάντος σε επίσημη ομιλία του προς το έθνος από το προεδρικό μέγαρο της Μπογκοτά, που μεταδόθηκε από την τηλεόραση.

«Είναι ένας δύσκολος δρόμος, χωρίς αμφιβολία πολύ δύσκολος, αλλά είναι ένας δρόμος που πρέπει να εξερευνηθήσουμε» είπε.

Ο αρχηγός του κράτους προειδοποίησε ότι οι συνομιλίες με τους μαρξιστές αντάρτες των Επαναστατικών Ενόπλων Δυνάμεων της Κολομβίας (FARC) δεν θα «έχουν απεριόριστη χρονική διάρκεια». «Αυτό θα πρέπει να μετρηθεί σε μήνες, και όχι σε χρόνια» είπε.

Η έναρξη των διαπραγματεύσεων αποφασίστηκε στο πλαίσιο συμφωνίας μεταξύ της κυβέρνησης και των FARC, μετά από σειρά συζητήσεων που έγιναν πριν από έξι μήνες «με άμεσο τρόπο και κάθε διακριτικότητα» στην πρωτεύουσα της Κούβας, μετά από προετοιμασία ενάμιση έτους, δήλωσε ο Σάντος.



Τουλάχιστον 19 άνθρωποι, ανάμεσά τους επτά παιδιά, σκοτώθηκαν χθες, όταν δυνάμεις του καθεστώτος Άσαντ βομβάρδισαν συνοικίες που ελέγχουν αντάρτες στο Χαλέπι, ανακοίνωσε συριακή μη κυβερνητική

οργάνωση. Επτά παιδιά και δύο ενήλικες σκοτώθηκαν στις συνοικίες Μαρζέ και Χανάνο και «πολλοί άνθρωποι τραυματίστηκαν, ορισμένοι από αυτούς βρίσκονται σε κρίσιμη κατάσταση» επισήμανε το Συρια-

## Αυξάνεται η ανεργία των νέων, σύμφωνα με το ILO

Η ανεργία των νέων θα αυξηθεί σε παγκόσμιο επίπεδο, καθώς η κρίση στην Ευρώπη πλήττει πλέον και τις αναπτυσσόμενες χώρες, ενώ και άλλοι αποθαρρυνόμενοι νέοι καταματούν αναζητούν απασχόληση, προειδοποίησε ο Διεθνής Οργανισμός Εργασίας (International Labour Organization, ILO).

Σύμφωνα με τον Οργανισμό, το ποσοστό των ανέργων μεταξύ των ανθρώνων κάτω των 25 ετών παγκοσμίως αναμένεται να αυξηθεί στο 12,9% ως το 2017, καταγράφοντας αύξηση περίπου 0,2% από το ποσοστό που προβλέπεται για φέτος, και οι νέοι στις αναπτυσσόμενες χώρες θα είναι εκείνοι που θα πληγούν περισσότερο.

«Οι συνέπειες της ευρωπαϊ-

κής κρίσης αναμένεται να επεκταθούν πολύ πέρα από την Ευρώπη, πλήττοντας οικονομίες στην Ανατολική Ασία και στη Λατινική Αμερική, αφού οι εξαγωγές προς τις ανεπτυγμένες οικονομίες συρρικνώνονται», επισήμανε ο ILO σε έκθεσή του.

Η ανεργία μεταξύ των νέων στις ανεπτυγμένες οικονομίες είναι πιθανό να μειωθεί από το ποσοστό-ρεκόρ του 17,5% του δυνητικού εργατικού δυναμικού κάτω των 25 στο 15,6% το 2017, αλλά αυτό θα συμβεί κυρίως διότι πολλοί απογοητευμένοι νέοι θα πάψουν να ζητούν εργασία. Η ανεργία μεταξύ των νέων αναμένεται να αυξηθεί κατά 2% στη Μέση Ανατολή και περίπου 1% στην ανατολική και νοτιοανατολική Ασία τα επόμενα πέντε χρόνια.



## Δεκάδες νεκροί από βομβαρδισμούς στο Χαλέπι

### Ανάμεσά τους γυναίκες και παιδιά

κό Παρατηρητήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

Άλλοι δέκα άνθρωποι έχασαν τη ζωή τους στη συνοικία Μπουσταν αλ-Μπάσα. Ο νέος διεθνής μεσολαβητής για τη Συρία Λαχτάρ Μπραχίμι, στην πρώτη του ομιλία ενώπιον της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ, σκιαγράφησε την Τρίτη μια σκοτεινή εικόνα της Συρίας, τονίζοντας πως ο αριθμός των θυμάτων από τις συγκρούσεις «είναι εξωφρενικός» και πως οι ζημιές είναι «καταστροφικές» για τη χώρα.

Ο Μπραχίμι τόνισε πως είναι «απαραίτητη η στήριξη της

διεθνούς κοινότητας», που παραμένει διχασμένη για τα μέσα επίλυσης της κρίσης στη Συρία.

«Ο αριθμός των ανθρώπων που έχουν χάσει τη ζωή τους είναι εξωφρενικός, οι ζημιές έχουν πάρει διαστάσεις καταστροφής και τα δεινά του λαού είναι τεράστια» είπε χαρακτηριστικά ο Μπραχίμι.

Σύμφωνα με το Παρατηρητήριο από την αρχή των συγκρούσεων τον Μάρτιο του 2011 έχουν χάσει τη ζωή τους 26.000 άνθρωποι.

Εν τω μεταξύ, ο πρωθυπουργός της Τουρκίας Ρετζέπ

Ταγίπ Ερντογάν δήλωσε ότι η κυβέρνηση του προέδρου της χώρας, Μπασάφ αλ Άσαντ έχει δημιουργήσει ένα «τρομοκρατικό κράτος».

Ο Ερντογάν σε δημόσια συγκέντρωση του κόμματός του, του AKP, τόνισε ότι η Τουρκία δεν μπορεί να επιτρέψει στον εαυτό της «την πολυτέλεια να αδιαφορεί» για τη σύγκρουση που σπαράσσει το νότιο γείτονά της.

Ο Τούρκος πρωθυπουργός κατήγγειλε για μια ακόμη φορά τις «μαζικές σφαγές» που διαπράττονται από το καθεστώς εναντίον του πληθυσμού του.

## Παρουσία του επικεφαλής του Eurogroup η κρίσιμη συνεδρίαση της ΕΚΤ

Ο επικεφαλής του Eurogroup Ζαν-Κλοντ Γιούνκερ θα παρευρεθεί στη σημερινή συνεδρίαση του ΔΣ της ΕΚΤ, όπως ανακοινώθηκε χθες από το γραφείο του. «Ο κ. Γιούνκερ θα παρουσιάσει την έκθεση του Eurogroup για την οικονομική κατάσταση στην ευρωζώνη», ανέφερε η ανακοίνωση. Ως επικεφαλής του Eurogroup, ο κ. Γιούνκερ — όπως και ο επίτροπος Όλι Ρεν — έχει πάγια πρόσκληση για τις συνεδριάσεις της ΕΚΤ ως παρατηρητής. Η τελευταία φορά, ωστόσο, που παραβρέθηκε σε συνεδρίαση της κεντρικής τράπεζας ήταν τον Οκτώβριο του 2011. Η ΕΚΤ αναμένεται να αποφασίσει στη συνεδρίαση τις λεπτομέρειες του προγράμματος αγοράς κρατικών ομολόγων της Ισπανίας και της Ιταλίας.

Οι αναλυτές, πάντως, επισημαίνουν ότι η ΕΚΤ θα μπο-



ρεί να αναλάβει δράση «με λυμένα τα χέρια» μετά την απόφαση του γερμανικού Συνταγματικού Δικαστηρίου, στις 12 του μηνός, για το μόνιμο μηχανισμό στήριξης (ESM).

Το Εκτελεστικό Συμβούλιο της ΕΚΤ έστειλε την Τρίτη στους 17 διοικητές των εθνικών κεντρικών τραπεζών της Ευρωζώνης έναν κατάλογο με δυνητικές επιλογές όσον αφορά το νέο πρόγραμμα.

Οι δυνητικές επιλογές που εξετάζονται από την ΕΚΤ περιλαμβάνουν τη θέσπιση πλαφόν για τις αποδόσεις των κρατικών ομολόγων της Ευρωζώνης και στόχους για τα spreads (τις διαφορές) τους σε σχέση με τις αποδόσεις των γερμανικών ομολόγων, ενώ ανοικτό είναι το ενδεχόμενο η ΕΚΤ να αγοράζει ένα φάσμα στοιχείων ενεργητικού και όχι μόνο κρατικά ομόλογα.

Νωρίτερα, αυτή την εβδομάδα, σε συνάντηση κλεισμένων των θυρών με μέλη της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ο πρόεδρος της ΕΚΤ Μάριο Ντράγκι, φέρεται να είπτε ότι η αγορά ομολόγων αμε διάρκειας ωρίμανσης ως και 3 έτη δεν ισοδυναμεί με τύπωμα χρήματος, αφού στην πράξη αυτά τα χρέη θα αποπληρωθούν σε πολύ σύντομο διάστημα.